

beurer

BM 58



RO Monitor de tensiune arterială	Instrucțiuni de utilizare	2	RO
Monitor de tensiune arterială	Instrucțiuni de folosire.....	21	
FR Monitor de tensiune arterială	Manual	38	ES Tensiometru
	Manual	56	
IT Misuratore di pressione	Istruzioni per l'uso	75	RO Monitor computerizat de tensiune arterială
	Manual de utilizare	93	
RO Dispozitiv pentru măsurarea tensiunii arteriale în artera brahială	Инструкция по применению	110	RO
Monitor de tensiune arterială	Instrucțiuni de utilizare	129	

LIMBA GERMANA

continuturi

1. Să ne cunoaștem	2
2. Informații importante.....	3
3. Descrierea dispozitivului.....	a 8-a
4. Pregătirea măsurării.....	9
5. Măsurată tensiunea arterială.....	11
6. Evaluarea rezultatelor.....	13
7. Salvarea, preluarea și ștergerea valorilor măsurate	14

8. Transmiterea valorilor măsurate.....	15
9. Mesaj de eroare/Depanare.....	16
10. Curățați și depozitați dispozitivul și manșeta	16
11. Informații tehnice	17
12. Alimentare.....	18
13. Piese de schimb și de uzură	18
14. Garanție/Service	19

Scopul livrării:

tensiometru

manșetă de sus

cablu USB

4 x baterii AA LR6

geanta de depozitare

Instructiuni de folosire

Dragă client,

Suntem încântați că v-ați decis pentru un produs din gama noastră. Numele nostru reprezintă produse de înaltă calitate și de calitate testate temeinic de la

Căldură, greutate, tensiune arterială, temperatura corpului, puls, terapie blândă, masaj, frumusețe și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru utilizare ulterioară, să le faceți accesibile altor utilizatori și să urmați instrucțiunile.

Cu stima

Echipa ta Beurer

1. Să ne cunoaștem

Verificați dispozitivul pentru integritatea externă a ambalajului și pentru caracterul complet al conținutului. Înainte de

Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile nu prezintă nicio deteriorare vizibilă și că toate materialele de ambalare sunt îndepărtate. Dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați dealerul sau adresa de service specificată.

Tensiunea arterială a brațului este utilizat pentru măsurarea neinvazivă și monitorizarea valorilor tensiunii arteriale persoane adulte.

Îl puteți folosi pentru a vă măsura rapid și ușor tensiunea arterială, pentru a salva citirile și pentru a afișa istoricul și media citirilor.

Veți fi avertizat dacă există aritmii cardiace.

Valorile determinate sunt clasificate și evaluate grafic.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru utilizare ulterioară și faceți-le accesibile altor utilizatori.

2. Note importante



Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de tip a dispozitivului și a accesoriilor:

	prudență
	o înștiințare Notă cu privire la informațiile importante
	Urmează instrucțiunile
	Piesa aplicata tip BF
	curent continuu
	Eliminare în conformitate cu Directiva CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice DEEE (Deșeurile Echipamente electrice și electronice)
	Aruncați ambalajul într-un mod ecologic
	Producător
	Depozitare / Transport Temperatura și umiditatea permise pentru depozitare și transport

	Temperatura de funcționare și umiditatea admise.
	A se proteja de umiditate
	număr de serie
	Marcajul CE certifică acest lucru Conformitatea cu cerințele esențiale ale Directivei 93/42/CEE pt dispozitive medicale



Instrucțiuni de folosire

- Pentru a asigura comparabilitatea valorilor, Măsurați întotdeauna tensiunea arterială la aceleași ore ale zilei.
- Nu trebuie să mâncați, să beți, să fumați sau să faceți exerciții fizice cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare.
- Odihnește-te întotdeauna timp de 5 minute înainte de a-ți lua tensiunea arterială pentru prima dată!
- Dacă doriți, de asemenea, să efectuați mai multe măsurători una după alta, așteptați întotdeauna cel puțin 1 minut între măsurătorile individuale.
- Repetați măsurarea dacă valorile măsurate sunt dubioase.

- Valorile măsurate pe care le determinați singuri pot doar pentru informarea dumneavoastră – nu înlocuiesc un examen medical!
Discutați valorile măsurate cu medicul și în niciun caz nu vă bazați propriile decizii medicale pe acestea (de exemplu, medicamentele și dozele acestora)!
- Utilizarea tensiunii arteriale în afara mediului de acasă sau sub influența mișcării (de exemplu, în timp ce conduceți o mașină, o ambulanță sau un elicopter și în timpul activităților fizice precum sport) poate afecta precizia măsurării și poate duce la erori de măsurare.
- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți sau la pacienți cu preeclampsie. Înainte de a utiliza tensiometrul în timpul sarcinii, vă recomandăm să consultați un medic.
- Bolile sistemului cardiovascular pot duce la măsurători incorecte sau la afectarea preciziei măsurătorilor. Este și cazul tensiunii arteriale foarte scăzute, diabetului, tulburărilor circulatorii și aritmiilor, precum și frisoanelor sau tremorului.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau primite de la ea.

- Instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Tensiunea arterială nu trebuie utilizată împreună cu un dispozitiv chirurgical de înaltă frecvență.
 - Folosiți dispozitivul numai pentru persoane cu circumferința brațului specificată de dispozitiv.
 - Vă rugăm să rețineți că membrul afectat poate fi afectat în timpul umflării.
 - Circulația sângelui nu trebuie întreruptă o perioadă inutil de lungă prin măsurarea tensiunii arteriale. Dacă dispozitivul nu funcționează defectuos, scoateți manșeta de pe braț.
 - Evitați strângerea mecanică, compresia sau îndoirea tubului manșetei.
 - Preveniți presiunea susținută în bărbat manșetă precum și măsurători frecvente. Deteriorarea rezultată a fluxului sanguin poate duce la răni.
 - Asigurați-vă că manșeta nu este aplicată pe un braț ale cărui artere sau vene sunt supuse unui tratament medical, cum ar fi accesul sau terapie intravasculară, sau un șunt arteriovenos (AV).
 - Nu așezați manșeta pe persoane care au suferit o mastectomie.
 - Nu așezați manșeta peste răni, deoarece aceasta poate duce la răni suplimentare.
 - Puteți opera monitorul de tensiune arterială cu baterii sau cu un adaptor de alimentare. Rețineți că transferul și stocarea datelor sunt posibile numai dacă tensiunea arterială este alimentată. Imediat ce bateriile sunt epuizate sau sursa de alimentare este deconectată de la sursa de alimentare, tensiometrul pierde data și ora.
 - Oprirea automată oprește tensiunea arterială pentru a economisi bateriile dacă nu este apăsat niciun buton în decurs de 1 minut.
 - Dispozitivul este destinat numai scopului descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu este răspunzător pentru daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.



Instrucțiuni pentru depozitare și îngrijire

- Tensiometrul este format din componente electronice și de precizie. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de manipularea atentă:
 - Protejați dispozitivul de șocuri, umiditate, Murdărie, fluctuații puternice de temperatură și lumina directă a soarelui.
 - Nu scăpați dispozitivul.
 - Nu utilizați aparatul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, țineți-l departe de sisteme radio sau telefoane mobile.
 - Folosiți numai cel furnizat sau original
Manșete de schimb. În caz contrar, vor fi determinate valori măsurate incorecte.
 - Nu apăsați niciun buton decât dacă manșeta este pornită.
 - Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp este în uz, se recomandă scoaterea bateriilor.
-  Note despre manipularea bateriilor
- Dacă se scurge lichid dintr-o celulă a bateriei cu piele sau ochii, spălați zona afectată cu apă și solicitați asistență medicală.



-  Pericol de înghițire! Copiii mici ar putea înghiți bateriile și se pot sufoca cu ele. Prin urmare, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor mici!
- Acordați atenție marcajelor de polaritate plus (+) și minus (-).
- Dacă o baterie s-a scurs, purtați mănuși de protecție strângeți și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
-  Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Bateriile nu trebuie încărcate sau scurtcircuitate cel.
- Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau echivalent. • Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu folosiți baterii reîncărcabile!
- Nu dezasamblați, deschideți sau distrugeți bateriile.
- Nu utilizați diferite tipuri de baterii, mărci de baterii sau baterii cu capacități diferite.
Utilizați de preferință baterii alcaline.



Instrucțiuni pentru reparare și eliminare

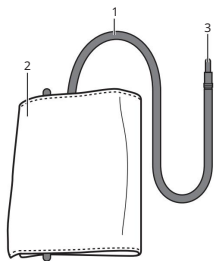
- Bateriile nu aparțin deșeurilor menajere. Vă rugăm să aruncați bateriile uzate la punctele de colectare desemnate.
- Nu deschideți dispozitivul. Nerespectarea acestui lucru va duce la anularea Garanției.
- Nu reparați sau reglați singur dispozitivul.
În acest caz, funcționarea corectă nu mai poate fi garantată.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de serviciul pentru clienți Beurer sau dealerii autorizați. Cu toate acestea, înainte de a face o reclamație, verificați mai întâi bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar.
- În interesul protecției mediului, dispozitivul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de viață. Eliminarea poate avea loc la punctele de colectare adecvate din țara dumneavoastră.
Aruncați dispozitivul în conformitate cu directiva CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – DEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați autoritatea locală responsabilă cu eliminarea.



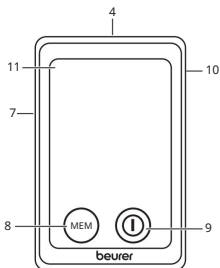
Note privind compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în toate mediile specificate în acest manual de utilizare, inclusiv în mediile domestice.
- Dispozitivul poate fi expus la electromagnetice perturbările mecanice pot fi utilizabile doar într-o măsură limitată. Ca urmare, pot apărea mesaje de eroare sau o defecțiune a afișajului/dispozitivului.
- Utilizarea acestui dispozitiv în apropierea altor dispozitive sau stivuit cu alte dispozitive trebuie evitată, deoarece poate duce la o funcționare eronată. Dacă este totuși necesară utilizarea în modul prescris, acest dispozitiv și celelalte dispozitive trebuie respectate pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât acelea bine pe care producătorul acestui dispozitiv le-a specificat sau pus la dispoziție poate duce la creșterea emisiilor de interferențe electromagnetice sau la reducerea imunității la interferențe electromagnetice a dispozitivului și poate duce la funcționare defectuoasă.
- Nerespectarea poate duce la o reducere a caracteristicilor de performanță ale dispozitivului.

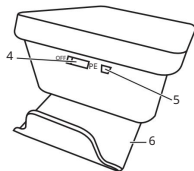
3. Descrierea dispozitivului



1. Furtun manșetă
2. Manșetă
3. Dop manșetă
4. Comutator de activare a ecranului tactil 5. Interfață USB



6. Suport manșetă
7. Conector pentru mufa manșetei (partea stângă)
8. Buton de memorie MEM
9. Buton START/STOP 10. ①
- Conector pentru alimentare
11. Afișare



Comutator de activare a ecranului tactil

Dispozitivul are un ecran tactil. Pentru a evita activarea accidentală a ecranului, țineți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT atunci când dispozitivul nu este în uz. Pentru a opera dispozitivul, puneți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON. Se aude un bip când atingeți ecranul tactil (butonul START/STOP sau butonul MEM).



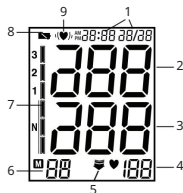
Notă: Puteți opri dispozitivul în orice moment, glisând comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT.

suport manșetă

Puteți depozita comod manșeta folosind suportul pentru manșetă de pe partea inferioară a dispozitivului. Pentru a face acest lucru, folosiți ambele degete mari pentru a împinge suportul manșetei până când se fixează cu un clic (vezi și capitolul: Introducerea bateriei).

Indicații pe afișaj:

1. Ora și data
2. Presiunea sistolică
3. Presiunea diastolică
4. Valoarea pulsului determinată
5. Dezumflați (săgeată)
6. Afișare memorie
Medie (), Dimineată ()
Seară (), Noaptea ()



7. Indicator de risc
8. Pictograma de înlocuire a bateriei
9. Detectarea aritmiei



interfata PC

De asemenea, puteți utiliza monitorul de tensiune arterială pentru a transfera valorile măsurate pe computer. Pentru a face acest lucru, aveți nevoie de un cablu USB standard (inclus în pachetul de livrare) și de software-ul pentru computer „beurer HealthManager”. Puteți descărca software-ul gratuit din zona de descărcare sub Service la www.beurer.com.

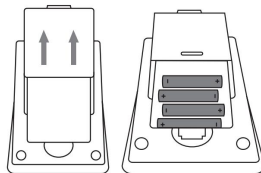
Cerințe de sistem pentru software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

- pe Windows 7 SP1
- cu USB 2.0 (Tip-A)

4. Pregătiți măsurarea

Introduceți bateria

- Glisați suportul pentru manșetă de pe spatele dispozitivului în sus până când se fixează în poziție.
- Deschideți capacul compartimentului bateriei.
- Introduceți patru baterii AA de 1,5 V (tip alcaline LR6). Asigurați-vă că bateriile sunt introduse cu polaritatea corectă, conform marcajului. Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- Închideți din nou cu grijă capacul compartimentului bateriei.



Când este afișat indicatorul de baterie (baterie joasă), apare permanent, descărcată, măsurătorile nu mai sunt posibile și trebuie să înlocuiți toate bateriile. Imediat ce bateriile sunt scoase din dispozitiv, ora trebuie resetată.

Bateriile uzate nu trebuie aruncate la gunoierul menajer. Aruncați-le prin distribuitorul dvs. de electronice sau prin punctul local de colectare de reciclare. Sunteți obligat legal să faceți acest lucru.



eliminarea bateriei

- Trebuie să eliminați bateriile uzate, complet descărcate, prin containere de colectare special marcate, puncte de colectare a deșeurilor periculoase sau prin intermediul vânzătorului de produse electronice. Sunteți obligat legal să aruncați bateriile.

- Veți găsi aceste simboluri pe

bateriile care conțin substanțe nocive: Pb = bateria conține plumb

Cd = bateria conține cadmiu, Hg =

bateria conține mercur



Setarea datei și orei

Asigurați-vă că setați data și ora. Acesta este singurul mod în care puteți salva valorile măsurate corect cu data și ora și le puteți apela mai târziu.

Notă: Dacă apăsați și mențineți apăsat butonul MEM, puteți seta valorile mai rapid.

Pentru a seta data și ora, procedați după cum urmează

in fata:

- Puneți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON.
- Apăsați simultan START/STOP și MEM butoane, 24h începe să clipească. Utilizați butonul MEM pentru a seta modul 12h sau 24h. Confirmați cu START/

STOP. Anul începe să clipească. Setati anul cu butonul MEM și confirmați cu START/

STOP. ①

- Apoi setați luna, ziua, ora și minutul și confirmați fiecare cu START/STOP. ①
- Afișajul este oprit prin apăsarea din nou a butonului START/STOP. ①

Notă: În modul 24 de ore, data este afișată cu zi/lună. În modul 12h cu lună/zi.

Funcționare cu sursa de alimentare

De asemenea, puteți utiliza acest dispozitiv cu un adaptor de curent alternativ. Nu trebuie să existe baterii în compartimentul pentru baterii.

Adaptorul de rețea este disponibil la numărul de comandă 071.95 de la dealeri specialiști sau la adresa de service.

- Tensiunea arterială poate fi utilizată numai cu sursa de alimentare descrisă aici, pentru a preveni posibile deteriorări ale tensiunii arteriale.
- Conectați sursa de alimentare la cea desemnată
Conexiune pe partea dreaptă a tensiunii arteriale. Alimentatorul poate fi conectat numai la tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de tip.
- Apoi conectați ștecherul de la sursa de alimentare prizei pornită.
- Deconectați-vă după folosirea tensiunii arteriale
deconectați mai întâi adaptorul de alimentare și apoi

ding de la tensiunea arterială. De îndată ce deconectați adaptorul de alimentare, tensiunea arterială pierde data și ora. Cu toate acestea, valorile măsurate salvate sunt păstrate.

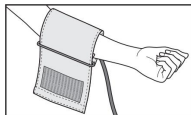
5. Măsurați tensiunea arterială

Înainte de măsurare, aduceți aparatul la temperatura camerei.

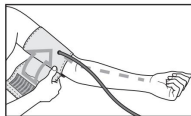
Puteți lua măsurarea pe brațul stâng sau drept.

Aplicarea manșetei

Aplicați manșeta pe brațul gol. Circulația sângelui în braț nu trebuie să fie restricționată de îmbrăcăminte prea strâmtă sau altele asemenea.



Manșeta trebuie așezată pe brațul de sus, astfel încât marginea inferioară să fie la 2-3 cm deasupra curbei cotului și deasupra arterei. Furtunul este îndreptat spre mijlocul mâinii.

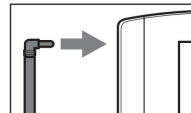


Înfășurați capătul liber al manșetei în jurul brațului, dar nu prea strâns, și fixați Velcro. Manșeta trebuie să fie suficient de strânsă pentru a încăpea două degete sub manșetă

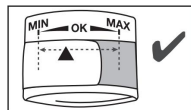


este.

Acum introduceți furtunul manșetei în racordul pentru conectorul manșetei.



Această manșetă este potrivită pentru dvs. dacă după ce ați pus pe manșetă marajul index () se află în intervalul OK.



i Dacă luați măsurarea brațului drept, tubul se află în interiorul cotului. Asigurați-vă că brațul nu este pe furtun.

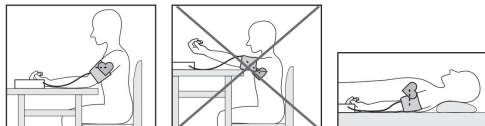
Tensiunea arterială poate varia între dreapta și stânga
Brațul diferă, prin urmare, măsurat poate de asemenea

valorile tensiunii arteriale sunt diferite. Efectuați întotdeauna măsurarea pe același braț. Dacă valorile dintre cele două brațe diferă semnificativ, ar trebui să discutați cu medicul dumneavoastră ce braț ar trebui să utilizați pentru măsurare.

Atenție: Dispozitivul poate fi utilizat numai cu manșeta originală. Manșeta este potrivită pentru o circumferință a brațului de 22 până la 30 cm.

O manșetă mai mare pentru circumferința brațului de 30 până la 42 cm este disponibilă la comercianții cu amănuntul specializați sau la adresa de service la numărul de comandă 163.246.

Adoptă o postură corectă



- Odihnește-te întotdeauna timp de 5 minute înainte de a-ți lua tensiunea arterială pentru prima dată! În caz contrar, pot exista abateri bărbăți.
- Dacă doriți, de asemenea, să efectuați mai multe măsurători una după alta, așteptați întotdeauna cel puțin 1 minut între măsurătorile individuale.

- Puteți lua măsurarea în timp ce sunteți așezat sau întins. În orice caz, asigurați-vă că manșeta este la nivelul inimii.
- Stați confortabil când măsurați tensiunea arterială. A se sprijini spate și brațe. Nu-ți încrucișa picioarele. Pune-ți picioarele pe podea.
- Pentru a nu falsifica rezultatul măsurătorii, este important să vă comportați liniștit și să nu vorbiți în timpul măsurării.

efectuați măsurarea tensiunii arteriale

- Puneți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON.
- Puneți manșeta așa cum este descris mai sus și asumați-vă postura în care doriți să efectuați măsurarea.
- Porniți tensiunea arterială cu butonul START/STOP. După afișarea pe întregul ecran, apare ultima memorie de utilizator utilizată (sau). Pentru a schimba memoria utilizatorului, apăsați butonul MEM și confirmați alegerea cu butonul START/STOP. Dacă nu este apăsată, ultima memorie de utilizator utilizată este utilizată automat după 5 secunde.
- Înainte de măsurare, ultimul rezultat al măsurării salvat este afișat pentru scurt timp. Dacă nu există nicio măsurătoare în memorie, dispozitivul va afișa valoarea.

- Manșeta se va umfla automat. Presiunea aerului la manșetă este eliberată încet. Dacă există deja o tendință de hipertensiune arterială, pompa este pompată din nou și presiunea manșetei crește din nou. De îndată ce este detectat un puls, este afișat simbolul pulsului.



- Sunt afișate rezultatele măsurării presiunii sistolice, presiunii diastolice și pulsului.
- Puteți opri măsurarea în orice moment apăsând butonul START/STOP sau împingând comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OFF
Apăsați.
- **Er_** apare dacă măsurarea nu a putut fi efectuată corect. Respectați capitoul Mesaje de eroare/Depanare din aceste instrucțiuni de utilizare și repetați măsurarea.
- Rezultatul măsurătorii este salvat automat.
- Pentru a opri, apăsați butonul START/STOP sau setați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT. Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat după aproximativ 1 minut.



Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a măsura din nou!



6. Evaluați rezultatele

aritmie cardiaca:

Acest dispozitiv poate identifica orice tulburări ale ritmului cardiac în timpul măsurării și, dacă este necesar, indică acest lucru după măsurare cu simbolul. (♥)

Acesta poate fi un indicator al unei aritmii. Aritmia este o boală în care ritmul inimii este anormal din cauza defecțiunilor sistemului bioelectric care controlează bătăile inimii. Simptomele (bătăi ale inimii sărite sau premature, puls lent sau rapid) pot fi cauzate de boli de inimă, vârstă, predispoziție fizică, consum excesiv de stimulente, stres sau lipsa somnului. Aritmia poate fi diagnosticată doar printr-o examinare efectuată de medicul dumneavoastră. Repetați măsurarea dacă simbolul apare pe afișaj după măsurare. Asigurați-vă că vă odihniți timp de 5 minute și nu vorbiți sau mișcați în timp ce măsurați. Dacă, vă rugăm să vă adresați medicului dumneavoastră. Autodiagnosticarea și autotratarea pe baza rezultatelor măsurătorilor pot fi periculoase. Asigurați-vă că urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră.



Indicatori de risc:

Rezultatele măsurătorilor pot fi clasificate și evaluate conform tabelului de mai jos.

Cu toate acestea, aceste valori standard sunt concepute doar ca un ghid general, deoarece tensiunea arterială individuală va varia între diferite persoane, diferite vârste etc.

Este important să vă consultați în mod regulat medicul dumneavoastră. Medicul dumneavoastră vă va spune valorile dumneavoastră individuale pentru tensiunea arterială normală și valoarea peste care nivelul tensiunii arteriale este clasificat drept periculos. Graficul cu bare de pe afișaj și scara de pe dispozitiv indică intervalul tensiunii arteriale determinate.

Dacă valorile sistolei și diastolei sunt în două intervale diferite (de exemplu, sistolă în intervalul normal ridicat și diastola în intervalul normal), atunci clasificarea grafică de pe dispozitiv vă arată întotdeauna intervalul superior, în exemplul descris „înalt normal”. .

zona de citiri ale tensiunii arteriale	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	măsura
Nivelul 3: puternic hipertensiune	180	110	a se vedea un medic
Nivelul 2: mediu hipertensiune	160-179	100-109	a se vedea un medic
Nivelul 1: lumina hipertensiune	140-159	90-99	regulat control la medic
normal ridicat	130-139	85-89	regulat control la medic
Normal	120-129	80-84	autocontrol
Optimal	<80		autocontrol

Quelle: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

7. Salvarea, preluarea și ștergerea valorilor măsurate •
Rezultatele fiecărei măsurători reușite sunt salvate

împreună cu data și ora. Dacă există mai mult de 60 de date de măsurare, cele mai vechi date de măsurare se vor pierde.

- Puneți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON.
- Selectați memoria utilizatorului dorită cu butonul MEM și apoi cu butonul START/STOP . Apăsând din nou butonul MEM , este afișată valoarea medie a tuturor valorilor măsurate stocate în memoria utilizatorului. Apăsând din nou butonul MEM , este afișată valoarea medie a ultimelor 7 zile ale măsurătorii de dimineață (dimineața: 5:00 a.m. – 9:00 a.m., afișaj). Prin apăsarea din nou a butonului MEM , este afișată valoarea medie a ultimelor 7 zile de măsurare de seară (seara: 18:00 – 20:00, afișaj

PM). Dacă apăsați din nou butonul MEM , cele mai recente citiri individuale sunt afișate cu data și ora.

- Puteți șterge memoria apăsând butonul Apăsați și mențineți apăsat MEM timp de 3 secunde. Toate valorile din memoria utilizatorului curent sunt șterse după trei bipuri.
- Pentru a opri, apăsați din nou butonul MEM sau glisați de la START/STOP ①, comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT.
- Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat după 2 minute.

8. Transmiterea valorilor măsurate

Conectați monitorul de tensiune arterială la computer folosind cablul USB.

❗ Nicio transmisie de date nu poate fi începută în timpul unei măsurători.

Pe display apare PC . Porniți transferul de date în software-ul pentru computer Health Manager. O animație este afișată pe afișaj în timpul transferului de date. Un transfer de date cu succes este prezentat ca în Fig. 1.



Abb. 1

Dacă transferul de date nu are succes, este afișat mesajul de eroare prezentat în Fig. 2. În acest caz, întrerupeți conexiunea la computer și reporniți transferul de date.



Abb. 2

După 30 de secunde de neutilizare sau dacă comunicarea cu computerul este întreruptă, tensiunea arterială se oprește automat.

9. Mesaj de eroare/Depanare

În cazul unor erori, pe afișaj apare mesajul de eroare
Er_.

Pot apărea mesaje de eroare când

- presiunea sistolică sau diastolică nu a putut fi măsurată (sau apare pe display), **Er 1** **Er 2**
- presiunea sistolică sau diastolică este în afara domeniului de măsurare (sau Lo apare pe afișaj)
- manșeta este prea strânsă sau prea slabă apare pe afișaj), **Er 3** respectiv **Er 4**
- presiunea de umflare este mai mare de 300 mmHg (**Er 5** apare pe display),
- umflarea durează mai mult de 160 de secunde apare pe afișaj), **Er 6**
- există o eroare de sistem sau dispozitiv sau (**Er 8**, **Er 0**, **Er 7** apare pe afișaj), **Er 8**
- bateriile sunt aproape goale 

În aceste cazuri, repetați măsurarea.

Asigurați-vă că tubul manșetei este introdus corect și că nu vă mișcați sau vorbiți în timpul măsurării.

Dacă este necesar, reintroduceți sau înlocuiți bateriile.



Alarma tehnică - descriere

Dacă tensiunea arterială măsurată (sistolică sau diastolică) este în afara limitelor specificate în secțiunea Informații tehnice, afișajul arată tech " sau "Lo ". În această alarmă de nișă sub formă de afișaj, medic sau să verificați corectitudinea operațiunilor sau măsurărilor.

Valorile limită pentru alarma tehnică sunt setate din fabrică și nu pot fi reglate sau dezactivate. Aceste limite de alarmă au prioritate subordonată în cadrul standardului IEC 60601-1-8.

Alarma tehnică este o alarmă fără blocare și nu necesită resetare. Semnalul afișat pe afișaj dispăre automat după aproximativ 8 secunde.

10. Curățați și depozitați dispozitivul și manșeta

- Curățați aparatul și manșeta cu grijă numai cu o cârpă ușor umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- Nu trebuie niciodată sub dispozitiv și manșetă
Țineți apa afară, altfel lichidul poate pătrunde și poate deteriora dispozitivul și manșeta.
- Când depozitați dispozitivul și manșeta, nu așezați obiecte grele pe dispozitiv și manșetă

suport de manșetă. Scoateți bateriile. Furtunul manșetei nu trebuie să fie îndoit brusc.

11. Informații tehnice

Numarul modelului.	BM 58
metodă de măsurare	Măsurare oscilometrică, neinvazivă a tensiunii arteriale pe partea superioară a brațului
interval de măsurare	Presiune manșetă 0-300 mmHg, sistolică 60-260 mmHg, diastolică 40-199 mmHg, puls 40-180 bpm
acuratețea	sistolic ± 3 mmHg, diastolic
Publicitate	± 3 mmHg, puls $\pm 5\%$ din valoarea afișată
Incertitudine de măsurare	abatere standard maximă admisă conform testului clinic: sistolic 8 mmHg/diastolic 8 mmHg
Depozitare	2x 60 sloturi de memorie
Dimensiuni	L 100 mm x B 150 mm x H 58 mm
Greutate	Aproximativ 508 g (fără baterii, cu manșetă)
Mărimea manșetei	22 până la 30 cm

Permis conditii de operare	+5°C până la +40°C, 90% umiditate relativă (fără condensare)
conditii de retinere	-20°C până la +55°C, 95% aer relativ Perm. umed, 800-1050 hPa presiune ambientală

Alimentare 4x baterii AA de 1,5 V Durată de viață a bateriei Pentru

aproximativ 500 de măsurători, în funcție de durată

tensiunea arterială sau presiunea de umflare

clasificare Alimentare internă, IPX0, fara AP sau APG, functionare continua, piesa aplicata tip BF

Numărul de serie poate fi găsit pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile tehnice fără notificare din motive de actualizare.

- Acest dispozitiv este conform cu standardul european EN 60601-1-2 (Conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și face obiectul unor măsuri speciale de precauție în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că echipamentele de comunicații HF portabile și mobile pot afecta acest dispozitiv.
- Dispozitivul este conform cu directiva UE pentru medical pro

conducele 93/42/CEE, Legea privind dispozitivele medicale și

Standarde EN 1060-1 (tensiometre neinvazive partea 1: cerințe generale), EN 1060-3 (tensiometre neinvazive partea 3: cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale) și IEC 80601-2-30 (piese de echipamente electrice medicale) 2-30: Cerințe speciale pentru siguranța, inclusiv caracteristicile esențiale de performanță, ale monitoarelor automate neinvazive ale tensiunii arteriale).

- Precizia acestui monitor de tensiune arterială a fost testată cu atenție și este conceput pentru a oferi o durată de viață lungă. Când se utilizează dispozitivul în medicină, controalele metrologice trebuie efectuate folosind mijloace adecvate. Informații precise privind verificarea acurateței pot fi solicitate la adresa de service.

12. Adaptor de alimentare

Numarul modelului.	LXCP12-006060BEH
Intrare	100-240 V, 50-60 Hz, 0,5 A max
Ieșire	6 V DC, 600 mA, numai în legătură cu tensiometrele Beu rer
Producător	Shenzhen Iongxc power supply co., Ltd

Protec ie	Dispozitivul are dublă izolație de protecție și o siguranță pe partea primară, care deconectează dispozitivul de la rețea în cazul unei defecțiuni. Asigurați-vă că ați scos bateriile din compartimentul pentru baterii înainte de a utiliza adaptorul de curent alternativ.
	Polaritatea conexiunii de tensiune DC
	Izolație de protecție/clasa de protecție 2
carcasă și capace de protecție	Carcasa blocului de alimentare protejează împotriva atingerii părților care sunt sau ar putea fi sub tensiune (degete, ace, cârlige de testare). Utilizatorul nu trebuie să conecteze simultan pacientul și conectorul de ieșire al AC/ atingeți sursa de alimentare CC.

13. Piese de schimb și de uzură Puteți

achiziționa piesele de schimb și de uzură de la adresa de service relevantă folosind numărul de material specificat.

desemnare	articol sau Număr de ordine
Standardmanschette (22-30 cm) 162.829	
Manșetă XL (30-42 cm)	163.246

desemnare	articol sau Număr de ordine
Adaptor de alimentare (UE)	071.95
cablu USB	162.043

14. Garanție/Service Beurer

GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (denumită în continuare „Beurer”) acordă o garanție pentru acest produs în următoarele condiții și în măsura descrisă mai jos.

Următoarele condiții de garanție nu afectează obligațiile legale de garanție ale vânzătorului din contractul de cumpărare cu cumpărătorul.

Garanția se aplică, de asemenea, fără a aduce atingere dispozițiilor legale obligatorii privind răspunderea.

Beurer garantează funcționalitatea și completitudinea perfectă a acestui produs.

Perioada de garanție la nivel mondial este de 5 ani de la începerea achiziției de către cumpărător a produsului nou, nefolosit.

Această garanție se aplică numai produselor pe care cumpărătorul le-a achiziționat în calitate de consumator și le folosește exclusiv în scopuri personale în cadrul utilizării casnice.

Se aplică legea germană.

În cazul în care acest produs se dovedește a fi incomplet sau defect din punct de vedere al funcționalității în perioada de garanție în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer va efectua o livrare de înlocuire sau o reparație gratuită în conformitate cu aceste condiții de garanție.

Dacă cumpărătorul dorește să raporteze o cerere de garanție, trebuie să contacteze mai întâi serviciul clienți Beurer:

Beurer GmbH, centru de service
Tel: +49 731 3989-144

Pentru o procesare rapidă, vă rugăm să utilizați formularul nostru de contact de pe site-ul web www.beurer.com la rubrica „Servicii”.

Cumpărătorul primește apoi informații mai detaliate despre modul de procesare a cazului de garanție, de exemplu unde să trimită produsul gratuit și ce documente sunt necesare.

O reclamație în temeiul garanției poate fi luată în considerare numai dacă cumpărătorul

- o copie a facturii/chitanței de cumpărare și
 - produsul original
- Beurer sau un partener autorizat Beurer.

răspunderea pentru produse sau alte prevederi legale obligatorii privind răspunderea).

Reparațiile sau înlocuirea completă nu prelungesc perioada de garanție în nicio circumstanță.

sunt excluse în mod expres din această garanție

- uzura rezultată din utilizarea sau consumul normal al produsului;
- accesorii furnizate împreună cu acest produs care se uzează sau sunt uzate la utilizarea adecvată (de exemplu, baterii, baterii reîncărcabile, manșete, garnituri, electrozi, lămpi, accesorii, accesorii pentru inhalatoare);
- Produsele care au fost folosite, curatate, depozitate sau întreținute necorespunzător și/sau contrar prevederilor instrucțiunilor de utilizare, precum și produse care au fost deschise, reparate sau modificate de către cumpărător sau un centru de service neautorizat de Beurer;
- Deteriorări survenite pe traseul de transport între producător și client sau între centrul de service și client stand
- Produse care au fost achiziționate ca articole de alegere a 2-a sau ca articole folosite;
- Daune consecutive bazate pe un defect al acestui produs (în acest caz, totuși, pot apărea reclamații din

ENGLEZĂ

Conținut

1. Cunoașterea instrumentului dvs.....	21
2. Informații importante.....	22
3. Descrierea unității	26
4. Pregătiți măsurarea	27
5. Măsurarea tensiunii arteriale.....	29
6. Evaluarea rezultatelor	31
7. Salvarea, preluarea și ștergerea rezultatelor	32

Inclus în livrare:

Monitor de tensiune arterială

Manșeta de sus
cablu USB

4 x baterii LR6 AA

Geanta de depozitare

Instrucțiuni de folosire

Dragă client,

vă mulțumim că ați ales un produs din gama noastră. Numele nostru reprezintă produse de înaltă calitate, testate temeinic, pentru aplicații în domeniile căldurii, greutatea, tensiunii arteriale, corpului

8. Transferarea măsurătorilor	33
9. Mesaje de eroare/rezolvare defecțiuni	33
10. Curățarea și depozitarea dispozitivului și manșetei.....	34
11. Specificații.....	34
12. Măinile depărtate	35
13. Piese de schimb și piese de uzură	36
14. Garanție/service	36

temperatura, puls, terapie blândă, masaj, frumusețe și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați pentru utilizare ulterioară, asigurați-vă că le faceți accesibile altor utilizatori și să respectați informațiile pe care le conțin.

Toate cele bune,

Echipa ta Beurer

1. Cunoașterea instrumentului dvs

Verificați dacă ambalajul dispozitivului nu a fost manipulat și asigurați-vă că tot conținutul este prezent. Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu există daune vizibile ale dispozitivului sau accesoriilor și că tot materialul de ambalare a fost îndepărtat. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați dispozitivul și

contactați distribuitorul dvs. sau adresa specificată de Servicii Clienți.

Tensiunea arterială a brațului este utilizat pentru măsurarea neinvazivă și monitorizarea tensiunii arteriale la adulți. Îl puteți folosi pentru a vă măsura rapid și ușor tensiunea arterială, stocând rezultatele și afișând progresia citirilor împreună cu media.

Se emite un avertisment pentru oricine suferă de aritmie cardiacă.

Valorile înregistrate sunt clasificate și evaluate grafic.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare pentru referințe viitoare și faceți-le accesibile altor utilizatori.

2. Informații importante



Semne și simboluri

Următoarele simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de tip pentru dispozitiv și accesorii:

	Atenție
	Notă Notă cu privire la informațiile importante

	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Piesa de aplicare, tip BF
	Curent continuu
	Eliminare în conformitate cu Deșeurile Echipamente electrice și electronice EC Directiva – DEEE
	Aruncați ambalajul într-un mod ecologic
	Producător
	Depozitare/Transport Temperatură și umiditate permise pentru depozitare și transport
	De operare Temperatura de funcționare și umiditatea admise.
	A se proteja de umiditate

SN	Număr de serie
CE 0483	Etichetarea CE certifică faptul că produsul respectă cerințele esențiale ale Directivei 93/42/CEE privind produsele medicale.



Sfaturi de utilizare

- Pentru a asigura valori comparabile, măsurați întotdeauna tensiunea arterială la aceeași oră a zilei.
 - Nu efectuați măsurători în decurs de 30 de minute după ce ați mâncat, băut, fumat sau ați făcut mișcare.
 - Înainte de măsurarea inițială a tensiunii arteriale, asigurați-vă că întotdeauna să se odihnească aproximativ 5 minute.
 - În plus, dacă doriți să efectuați mai multe măsurători succesive, asigurați-vă că așteptați întotdeauna cel puțin 1 minut între măsurătorile individuale.
 - Repetați măsurarea dacă nu sunteți sigur de valoarea măsurată.
 - Măsurătorile luate de dumneavoastră sunt doar pentru informarea dumneavoastră – nu înlocuiesc un examen medical!
Discutați măsurătorile cu medicul dumneavoastră și nu bazați niciodată nicio decizie medicală pe ele (de exemplu, medicamentele și administrarea lor)!
 - Utilizarea tensiunii arteriale în afara casei dumneavoastră
mediul înconjurător sau în timpul deplasării (de exemplu, în timpul călătoriilor
- într-o mașină, ambulanță sau elicopter sau în timp ce desfășurați activități fizice, cum ar fi practicarea unui sport) poate influența acuratețea măsurătorilor și poate cauza măsurători incorecte.
- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți sau la pacienți cu preeclampsie.
Vă recomandăm să consultați un medic înainte de a utiliza tensiunea arterială în timpul sarcinii.
 - Bolile cardiovasculare pot duce la o măsură incorectă sau au un efect negativ asupra preciziei măsurătorii. Același lucru este valabil și pentru tensiunea arterială foarte scăzută, diabet, tulburări circulatorii și aritmii, precum și frisoane sau tremurături.
 - Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsă de experiență și/sau lipsă de cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați de o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor sau sunt instruiți de o astfel de persoană cu privire la modul de utilizare a dispozitivului. Supravegheați copiii din jurul dispozitivului pentru a vă asigura că nu se joacă cu el.
 - Tensiunea arterială nu trebuie utilizată conex
tion cu o unitate chirurgicală de înaltă frecvență.
 - Utilizați dispozitivul numai pentru persoane care au măsurarea brațului specificată pentru dispozitiv.
 - Vă rugăm să rețineți că la umflare, funcțiile membrului în cauză poate fi afectată.

- În timpul măsurării tensiunii arteriale, circulația sângelui nu trebuie oprită o perioadă inutil de lungă.
Dacă dispozitivul funcționează defectuos, scoateți manșeta de pe braț.
- Evitați orice restricție mecanică, compresie sau îndoire a liniei manșetei.
- Nu permiteți presiune susținută în manșetă sau frecvență măsurători. Restricția rezultată a fluxului sanguin poate provoca vătămări.
- Asigurați-vă că manșeta nu este plasată pe un braț în care arterele sau venele sunt supuse unui tratament medical, de exemplu acces intravascular sau terapie, sau un șunt arteriovenos (AV).
- Nu utilizați manșeta persoanelor care au suferit o mastectomie.
- Nu așezați manșeta peste răni, deoarece aceasta poate cauza blană acolo rănirea.
- Puteți folosi fie tensiunea arterială cu liliac terii sau cu o piesă de alimentare. Vă rugăm să rețineți că transferul și stocarea datelor sunt posibile numai atunci când monitorul de tensiune arterială este alimentat cu energie electrică. Imediat ce bateriile sunt goale sau rețeaua este deconectată de la sursa de alimentare, tensiometrul pierde data și ora.
- Pentru a economisi bateriile, monitorul se oprește automat dacă nu este apăsat niciun buton timp de un minut.

- Dispozitivul este destinat numai scopului descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă.



Depozitare și îngrijire

- Tensiometrul este alcătuit din componente electronice de precizie. Precizia citirilor și durata de viață a instrumentului depind de manipularea atentă.
 - Ar trebui să protejați dispozitivul de impact, umiditate, murdărie, fluctuații majore de temperatură și expunere directă la razele solare.
 - Nu scăpați niciodată dispozitivul.
 - Nu utilizați în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, adică țineți-l departe de orice sisteme radio și telefoane mobile.
 - Utilizați întotdeauna doar manșetele furnizate împreună cu monitorul sau manșete de schimb originale. În caz contrar, vor fi înregistrate rezultate eronate.
- Nu apăsați niciun buton până când manșeta este în poziție. • Dacă instrumentul nu este folosit pentru o perioadă de timp, vă recomandăm să scoateți bateriile.



Note despre manipularea bateriilor

- Dacă pielea sau ochii dumneavoastră intră în contact cu lichidul bateriei, clătiți zonele afectate cu apă și solicitați asistență medicală.



Pericol de sufocare! Copiii mici pot înghiți și se pot sufoca cu bateriile. Păstrați bateriile la îndemâna copiilor mici.

- Respectați semnele de polaritate plus (+) și minus (-).
- Dacă s-a scurs o baterie, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.



Risc de explozie! Nu aruncați niciodată bateriile în foc.

- Nu încărcați în niciun caz bateriile în scurtcircuit.
- Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă relativ lungă, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai tipuri de baterii identice sau echivalente.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- Nu dezamblați, împărțiți sau zdrobiți bateriile.



Reparație și eliminare

- Bateriile nu aparțin gunoierului menajer. Bateriile uzate trebuie aruncate la punctele de colectare prevăzute.
- Nu deschideți niciodată instrumentul. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, garanția va fi nulă. • Nu încercați niciodată să reparați instrumentul sau să îl reglați singur.
Nu mai putem garanta funcționarea perfectă dacă o faci.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de Serviciul Clienți Beurer sau dealerii autorizați. Cu toate acestea, verificați întotdeauna bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar înainte de a depune orice reclamație.
- Din motive de mediu, nu aruncați dispozitivul la gunoierul menajer la sfârșitul duratei sale de viață. Aruncați unitatea la un punct local de colectare sau reciclare adecvat. Aruncați dispozitivul în conformitate cu Directiva CE - DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice). Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați autoritățile locale responsabile cu eliminarea deșeurilor.



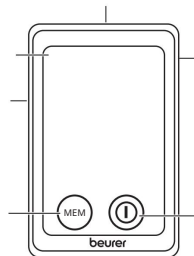
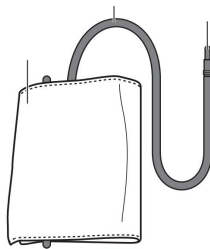


Note privind compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în toate mediile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv în mediul casnic.
- Utilizarea dispozitivului poate fi limitată în prezența unor perturbări electromagnetice. Acest lucru ar putea duce la probleme precum mesaje de eroare sau defecțiunea afișajului/dispozitivului.
- Evitați utilizarea acestui dispozitiv direct lângă alte dispozitive sau stivuit deasupra altor dispozitive, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare defectuoasă. Dacă, totuși, este necesară utilizarea dispozitivului în modul menționat, acest dispozitiv, precum și celelalte dispozitive trebuie monitorizate pentru a se asigura că funcționează corect.
 - Utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui aparat poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a aparatului; acest lucru poate duce la o funcționare defectuoasă.
- Nerespectarea celor de mai sus poate afecta performanța

manciancia dispozitivului.

3. Descrierea unității



1. Tub manșetă

2. Manșetă 3.

Conector manșetă 4.

Comutator de activare a ecranului

tactil 5. Interfață USB 6. Suport

manșetă 7. Port conector manșetă

(partea stângă)

8. Buton de memorie MEM 9.

Buton START/STOP 10. Port



pentru rețea 11. Afișaj

Comutator de activare a ecranului tactil

Dispozitivul are un ecran tactil. Pentru a preveni activarea accidentală a ecranului, mențineți comutatorul de activare a ecranului tactil setat pe OPRIT atunci când dispozitivul nu este utilizat. Pentru a opera dispozitivul, mutați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziție ON. Când se atinge ecranul tactil (butonul START/STOP sau butonul MEM), se emite un bip.



Sfat: Puteți opri dispozitivul în orice moment setând comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT.

Suport manșetă

Datorită suportului pentru manșetă de pe partea inferioară a dispozitivului, aveți opțiunea de a depozita comod manșeta. Pentru a face acest lucru, împingeți suportul manșetei cu ambele degete mari până se blochează în poziție (vezi și Capitolul: Introducerea bateriei).

Pictograme de pe afișaj:

1. Ora și data

2. Presiunea sistolică

3. Presiunea diastolică

4. Puls măsurat

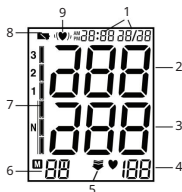
5. Eliberați aer (săgeată)

6. Afișare memorie, valoare medie (), dimineața (), seara () AM PM

7. Indicator de risc 8.

Pictograma „Schimbați bateria”

9. Recunoașterea aritmiei



interfata PC

Monitorul de tensiune arterială vă permite, de asemenea, să transferați valorile măsurate pe computer.

Pentru aceasta, veți avea nevoie de un cablu USB standard (inclus în livrare) și de computerul soft „beurer HealthManager” articole.

Software-ul poate fi descărcat gratuit din zona de descărcare sub Service la www.beurer.com.

Cerințe de sistem pentru „beurer HealthManager” software pentru PC

- Windows 7 SP1 sau o versiune ulterioară
- USB 2.0 (Tip A) sau mai mare

4. Pregătiți măsurarea

Introducerea bateriei

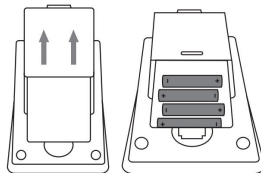
- Împingeți suportul pentru

manșetă în sus, în partea din spate a dispozitivului, până se blochează în poziție.

- Deschideți capacul

compartimentului bateriei.

- Introduceți patru alca AA de 1,5 V



baterii de linie. asigurându-vă absolut că le introduceți cu polaritatea corectă așa cum este marcată. Nu utilizați niciodată baterii reîncărcabile. • Puneți la loc capacul bateriei cu grijă.

Dacă măsurarea  este iluminat continuu, schimbării bateriei nu mai este posibilă și trebuie să înlocuiți toate bateriile. Odată ce bateriile au fost scoase din dispozitiv, timpul trebuie resetat.

Bateriile uzate nu aparțin deșeurilor menajere. Sunteți obligat legal să aruncați bateriile. Aruncați-le prin furnizorul dumneavoastră de energie electrică specializat sau prin punctul local de colectare a deșeurilor reciclabile.



Eliminarea bateriilor

- Bateriile goale, complet descărcate, trebuie eliminate prin cutii de colectare special desemnate, puncte de reciclare sau vânzători de produse electronice. Sunteți obligat legal să aruncați bateriile.

- Codurile de mai jos sunt imprimate pe baterii care conțin Substanțe dăunătoare:

Pb = Bateria conține plumb,
Cd = Bateria conține cadmiu,
Hg = Bateria conține mercur



Setarea datei și orei

Ar trebui să setați fără greșală data și ora. În caz contrar, nu veți putea salva valorile măsurate corect cu o dată și oră și să le accesați din nou mai târziu.

Sfat: Dacă apăsați și mențineți apăsat butonul MEM, puteți seta valorile mai rapid.

Pentru a seta data și ora, procedați după cum urmează:

- Mutați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON.
- Apăsați simultan butoanele START/STOP și MEM

24h începe să clipească. Selectați modul 12h sau 24h folosind butonul MEM. Apăsați START/STOP pentru a confirma selecția. Afișajul anului va începe să clipească. Setati anul cu butonul MEM și confirmați cu START/STOP.

①

- Apoi setați luna, ziua, ora și minutele și confirmați fiecare setare cu START/STOP.

①

- Apăsând din nou butonul START/STOP se va comuta afișajul oprit.

①

Notă: În modul 24 de ore, data este afișată ca zi/lună. În modul 12h, ca lună/zi.

Funcționare cu partea de rețea

De asemenea, puteți opera acest dispozitiv cu o piesă de alimentare.

Când faceți acest lucru, nu trebuie să existe baterii în compartimentul pentru baterii. Piesa de alimentare poate fi obținută de la comercianții cu amănuntul specializați sau de la adresa de service folosind numărul de comandă 071.95.

- Pentru a preveni posibila deteriorare a dispozitivului, a sângelui monitorul de presiune trebuie utilizat numai cu partea de rețea descrisă aici.
- Introduceți piesa de rețea în racordul prevăzut acest scop pe partea dreaptă a tensiunii arteriale

monitor. Componenta de rețea trebuie conectată numai la tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de tip.

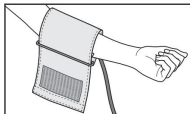
- Apoi introduceți ștecherul de la priza de alimentare în priza de rețea.
- După folosirea tensiunii arteriale, deconectați mai întâi priza de la priza de alimentare și apoi deconectați-o de la tensiometru. De îndată ce deconectați priza, tensiunea arterială pierde setarea datei și orei, dar măsurătorile salvate sunt păstrate.

5. Măsurarea tensiunii arteriale

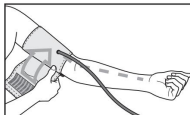
Asigurați-vă că dispozitivul este la temperatura camerei înainte de măsurare. Măsurarea poate fi efectuată pe brațul stâng sau drept.

Atașarea manșetei

Așezați manșeta pe brațul dezgolit. Circulația brațului nu trebuie să fie împiedicată de îmbrăcăminte strânsă sau similare.



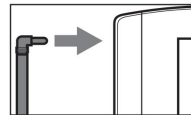
Manșeta trebuie așezată pe brațul de sus, astfel încât marginea inferioară să fie poziționată la 2 - 3 cm deasupra cotului și peste arteră. Linia trebuie să îndrepte spre centrul palmei.



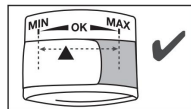
Acum strângeți capătul liber al manșetei, dar asigurați-vă că nu este prea strâns în jurul brațului și închideți dispozitivul de fixare cu cârlig și buclă. Manșeta trebuie fixată astfel încât două degete să poată intra sub manșetă.



Acum introduceți linia manșetei în conexiunea pentru conectorul manșetei.



Această manșetă este potrivită pentru dvs. dacă semnul index (▼) este în interiorul OK manșetei pe partea superioară a brațului.



i Dacă măsurarea este efectuată pe brațul superior drept, linia ar trebui să fie situată în interiorul cotului.

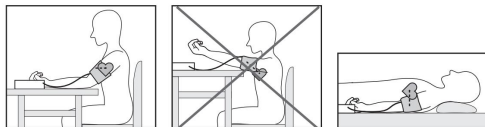
Asigurați-vă că brațul nu apasă pe linie.

Tensiunea arterială poate varia între brațul drept și cel stâng, ceea ce poate însemna că valorile măsurate ale tensiunii arteriale sunt diferite. Efectuați întotdeauna măsurarea pe același braț.

Dacă valorile dintre cele două brațe sunt semnificativ diferite, vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră pentru a determina ce braț trebuie utilizat pentru măsurare.

Important: instrumentul trebuie operat numai cu manșeta originală. Manșeta este potrivită pentru o circumferință a brațului de 22 până la 30 cm. O manșetă mai mare pentru circumferința brațului de la 30 la 42 cm este disponibilă de la comercianții sau la adresa de service la nr. 163.246.

Poziția corectă



- Înainte de măsurarea inițială a tensiunii arteriale, asigurați-vă că vă odihniți întotdeauna aproximativ 5 minute. În caz contrar, pot apărea divergențe.
- În plus, dacă doriți să efectuați mai multe măsurători succesive, asigurați-vă că așteptați întotdeauna cel puțin 1 minut între măsurătorile individuale.
- Puteți efectua măsurarea fie stând, fie întins. Asigurați-vă întotdeauna că manșeta este la același nivel cu inima.

- Pentru a efectua o măsurare a tensiunii arteriale, asigurați-vă că stați confortabil cu brațele și spatele sprijinit de ceva. Nu vă încrucișați picioarele. Așezați picioarele pe pământ.

- Pentru a nu distorsiona rezultatul, este important să rămâneți nemișcați în timpul măsurării și să nu vorbiți.

Măsurarea tensiunii arteriale •

Mutați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON.

- Puneți manșeta așa cum este descris anterior și asumați-o poziția în care doriți să efectuați măsurarea.
- Porniți tensiunea arterială cu butonul START/ butonul STOP. După afișarea pe tot ecranul, apare cea mai recentă memorie de utilizator utilizată (sau). Pentru a schimba memoria utilizatorului, apăsați butonul MEM și confirmați selecția cu butonul START/STOP. Dacă nu este apăsat niciun buton, cea mai recentă memorie de utilizator este utilizată automat după 5 secunde.
- Înainte de măsurare, ultimul rezultat al testului salvat este afișat pe scurt. Dacă nu există măsurători în memorie, instrumentul afișează întotdeauna valoarea 0.
- Manșeta se umflă automat. Presiunea aerului la manșetă este eliberat încet. Dacă este deja detectabilă o tendință de creștere a tensiunii arteriale, manșeta este pompată din nou și presiunea manșetei crește în continuare. De îndată ce este detectată un ritm cardiac, este afișat simbolul ritmului cardiac.

- Frecvența cardiacă, tensiunea arterială sistolică și diastolică sunt disjuncte.
- Puteți anula măsurarea în orice moment apăsând butonul START/STOP sau apăsând butonul de activare a ecranului tactil la OFF.
- **Er** apare dacă nu a fost posibilă efectuarea corectă a măsurătorii. Respectați secțiunea din aceste instrucțiuni privind mesaje de eroare/rezolvarea problemelor și repetați măsurarea.
- Rezultatul testului este salvat automat.
- Pentru a opri dispozitivul, apăsați butonul START/STOP sau apăsați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OFF. Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se oprește automat după cca. 1 minut.

Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a efectua o altă măsurătoare.



6. Evaluarea rezultatelor

Aritmie cardiacă:

Acest instrument poate identifica posibile tulburări de aritmie cardiacă în timpul măsurării și, dacă este necesar, indică măsurarea cu pictograma intermitentă. Aceasta poate fi un indicator pentru aritmie. Aritmia este o afecțiune în care ritmul cardiac este anormal ca urmare a defectelor sistemului bioelectric care controlează bătăile inimii. Simptomele (bătăi ale inimii omise sau premature,

ritm cardiac lent sau excesiv de rapid) poate fi cauzat, printre altele, de boli de inimă, vârsta, predispoziție fizică, utilizarea excesivă a stimulentelelor, stres sau lipsa somnului. Măsurarea de ritm poate fi determinată numai prin examinare de către medicul dumneavoastră.

Repetăți măsurarea dacă pictograma intermitentă (♥) este disjunctă după măsurare. Vă rugăm să rețineți că trebuie să vă odihniți timp de 5 minute între măsurători și să nu vorbiți sau să vă mișcați în timpul măsurătorilor. Dacă pictograma des, vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră. Orice autodiagnostic și tratament bazat pe rezultatele testelor pot fi periculoase. Este vital să urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră.

Indicator de risc:

Măsurătorile pot fi clasificate și evaluate în conformitate cu următorul tabel.

Cu toate acestea, aceste valori standard servesc doar ca un ghid general, deoarece tensiunea arterială individuală variază în funcție de persoane și grupe de vârstă etc.

Este important să vă consultați în mod regulat medicul pentru sfaturi.

Medicul dumneavoastră vă va spune valorile dumneavoastră individuale pentru tensiunea arterială normală, precum și valoarea peste care tensiunea arterială este clasificată ca fiind periculoasă.

Diagrama cu bare de pe afișaj și scara de pe unitate arată în ce categorii se încadrează valorile înregistrate ale tensiunii arteriale.

Dacă valorile sistolei și diastolei se încadrează în două categorii diferite (de exemplu, sistolei în categoria normală ridicată și

diastola în categoria Normal), clasificarea grafică de pe aparat indică întotdeauna categoria superioară; pentru exemplul dat, acesta ar fi Normal ridicat.

Categoria valorii tensiunii arteriale	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Acțiune
Setarea 3: hipertensiune arterială severă	180	110	solicitați asistență medicală
Setarea 2: hipertensiune arterială moderată	160-179	100-109	solicitați asistență medicală
Setarea 1: hipertensiune ușoară	140-159	90-99	monitorizare regulată de către medic
Normal ridicat	130-139	85-89	monitorizare regulată de către medic
Normal	120-129	80-84	automonitorizare
Optimal	<120	<80	automonitorizare

Sursa: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

7. Salvarea, preluarea și ștergerea rezultatelor

- Rezultatele fiecărei măsurători cu succes sunt stocate împreună cu data și ora. Cu peste 60 de articole din

datele măsurate, cele mai vechi elemente de date măsurate se pierd.

- Mutați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON ①.
- Efectuați o selecție cu butonul MEM și apoi confirmați memoria utilizatorului dorită cu butonul START/STOP ①. Dacă apăsați din nou butonul MEM, va fi afișată valoarea medie a tuturor valorilor măsurate stocate în memoria utilizatorului. Dacă apăsați din nou butonul MEM, va fi afișată valoarea medie a ultimelor 7 zile pentru măsurarea dimineții (Dimineața: 5 am – 9 am, afișaj ①). Dacă apăsați din nou butonul MEM, va fi afișată valoarea medie a ultimelor 7 zile pentru măsurarea de seară (Seara: 18:00 – 20:00, afișaj ①). Dacă apăsați în continuare butonul MEM, cele mai recente valori individuale măsurate cu data și ora sunt afișate pe rând.
- Puteți șterge memoria apăsând și apăsând butonul MEM timp de 3 secunde. Toate valorile din memoria utilizatorului curent sunt șterse după ce sunt emise trei bipuri.
- Pentru a opri dispozitivul, apăsați din nou butonul MEM sau butonul START/STOP sau apăsați ① comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OFF.
- Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat după 2 minute.

8. Transferarea măsurătorilor

Conectați tensiunea arterială la computer folosind cablul USB.

i Niciun transfer de date nu poate fi lansat în timpul efectuării unei măsurători.

PC-ul este afișat pe afișaj. Începeți transferul de date în software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

În timpul transferului de date, pe ecran este afișată o animație. Un transfer de date reușit este afișat ca în figura 1.

Dacă transferul de date nu reușește, apare un mesaj de eroare ca în figura 2. În acest caz, întrerupeți conexiunea la computer și reporniți transferul de date.



Abb. 1



Abb. 2

După 30 de secunde de neutilizare sau dacă comunicarea cu computerul este întreruptă, tensiunea arterială se oprește automat.

9. Mesaje de eroare/rezolvare defecțiuni

În cazul unor defecțiuni, pe afișaj apare

Pot apărea mesaje de eroare dacă:

- Presiunea sistolică sau diastolică nu a putut fi măsurată apare pe **Er 1** sau **Er 2** display)

- presiunea sistolică sau diastolică a fost în afara intervalului de măsurare (sau Lo apare pe afișaj)
- manșeta este prea strânsă sau lejer apare pe afișaj) **Er 3** sau **Er 4**
- presiunea pompei este mai mare de 300 mmHg apare pe **Er 5** display)
- pomparea durează mai mult de 160 de secunde apare pe **Er 6** afișaj)
- pe ecran apare o eroare de sistem sau **Er A**, **Er 0**, **Er 7** sau **Er 8** dispozitiv)
- bateriile sunt aproape goale În cazurile 

de mai sus, trebuie să repetați măsurarea.

Asigurați-vă că tubul manșetei este introdus corect și că nu vă mișcați sau vorbiți.

Reintroduceți bateriile dacă este necesar, sau înlocuiți-le.

i Alarma tehnică – descriere

În cazul în care tensiunea arterială înregistrată (sistolică sau diastolică) se află în afara limitelor specificate în secțiunea „Specificatii tehnice”, pe afișaj va apărea alarma tehnică sau „Lo”. În astfel de cazuri, ar trebui să căutați să acuratețea procedurii de măsurare, „asistență medicală și să verificați

Valorile limită pentru alarma tehnică sunt setate din fabrică și nu pot fi ajustate sau dezactivate. Aceste valori limită de alarmă

li se acordă a doua prioritate conform standardului IEC 60601-1-8.

Alarma tehnică este o alarmă fără blocare și nu trebuie resetată. Semnalul afișat pe afișaj va dispărea automat după aproximativ 8 secunde.

10. Curățarea și depozitarea dispozitivului și manșetei

- Curățați cu atenție dispozitivul și manșeta folosind un material ușor umed numai până.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- În niciun caz nu țineți dispozitivul și manșeta sub apă, deoarece acest lucru poate cauza pătrunderea de lichid și deteriorarea dispozitivului și manșeta.
- Dacă depozitați dispozitivul și manșeta, nu așezați grele obiecte de pe dispozitiv și manșetă. Scoateți bateriile. Linia manșetei nu trebuie să fie îndoită brusc.

11. Specificații

Numarul modelului.	BM 58
Metodă de măsurare	Măsurare oscilometrică, neinvazivă a tensiunii arteriale pe partea superioară a brațului
Măsurare gamă	Presiune manșetă 0–300 mmHg, sistolice 60–260 mmHg, diastolică 40–199 mmHg, Puls 40–180 bătăi/minut

Precizia afișajului	Sistolic ± 3 mmHg, diastolic ± 3 mmHg, puls $\pm 5\%$ din valoarea afișată
Inexactitatea măsurătorilor	Max. abatere standard admisă conform testelor clinice: sistolic 8 mmHg/diastolic 8 mmHg
Memorie	2x 60 de spații de memorie
Dimensiuni	L 100 mm x l 150 mm x H 58 mm
Greutate	Aproximativ. 508 g (fără baterii, cu manșetă)
Dimensiunea manșetei	22 până la 30 cm
Condiții de funcționare permise	+5°C până la +40°C, 90% umiditate relativă a aerului (fără condensare)
Condiții de depozitare admise	-20°C până la +55°C, 95% umiditate relativă a aerului, 800–1050 hPa pres ambientă sigur
Alimentare electrică	4x 1,5 V  baterii AA
Durata de viață a bateriei	Pentru aprox. 500 de măsurători, în funcție de nivelul tensiunii arteriale și/sau presiunea pompei
Clasificare	Alimentare internă, IPX0, fara AP sau APG, functionare continua, piesa aplicata tip BF

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Informațiile tehnice pot fi modificate fără notificare pentru a permite actualizări.

- Această unitate este în conformitate cu standardul european EN 60601-1-2 (în conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și face obiectul unor precauții speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (EMC). Vă rugăm să rețineți că sistemele de comunicații HF portabile și mobile pot interfera cu această unitate.
- Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE privind dispozitivele medicale 93/42/EEC, „Medizinproduktegesetz” (Legea germană privind dispozitivele medicale) și standardele EN 1060-1 (sfigmomanometre neinvazive, Partea 1: Cerințe generale), EN 1060-3 (sfigmomanometre neinvazive, Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electro-mecanice de măsurare a tensiunii arteriale) și IEC 80601-2-30 (Echipamente electrice medicale – Partea 2-30: Cerințe particulare pentru siguranța și performanța esențială a monitoare automate non-invazive de tensiune arterială).
- Precizia acestui tensiometru a fost atent verificată și dezvoltată pentru o durată de viață utilă lungă. Dacă utilizați dispozitivul în scopuri medicale comerciale

în poziții, trebuie testat în mod regulat pentru precizie prin mijloace adecvate. Instrucțiuni precise pentru verificarea acurateței pot fi solicitate de la adresa de service.

12. Măinile mâna

Numarul modelului. LXCP12-006060BEH

Intrare	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Ieșire	6 V DC, 600 mA, numai în legătură cu tensiometrul beurer.
Furnizor Shenzhen Iongxc power supply co., ltd	
Protecție Acest dispozitiv este izolat dublu și protejat împotriva scurtcircuitului și suprasarcinii printr-o siguranță termică primară. Asigurați-vă că scoateți bateriile din compartiment înainte de a utiliza adaptorul de alimentare.	
	Polaritatea conexiunii de tensiune DC
	Dubla izolare/clasa de echipamente 2
incinte	Echipament închis pentru a proteja împotriva
si	contactului cu piesele sub tensiune și cu părțile care pot
De protec ie	deveni sub tensiune (test cu degetul, știftul, cârligul).
Acoperiri	Operatorul nu trebuie să contacteze simultan pacientul și ștecherul de ieșire al adaptorului de curent alternativ.

13. Piese de schimb și piese de uzură Piesele de schimb și piesele de uzură sunt disponibile la adresa de service corespunzătoare indicată sub numărul de material menționat.

Desemnare	Numărul articolului și/sau comanda număr
Manșetă standard (22-30 cm)	162.829
Manșetă XL (30-42 cm)	163.246
Cotă de rețea (UE)	071.95
cablu USB	162.043

14. Garanție/serviciu

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germania (denumită în continuare „Beurer”) oferă o garanție pentru acest produs, sub rezerva cerințelor de mai jos și în măsura descrisă mai jos.

Condițiile de garanție de mai jos nu vor afecta obligațiile legale de garanție ale vânzătorului care decurg din contractul de vânzare cu cumpărătorul.

Garanția se aplică fără a aduce atingere oricăror dispoziții legale obligatorii privind răspunderea.

Beurer garantează funcționalitatea perfectă și completitatea acestui produs.

Perioada mondială de garanție este de 5 ani, începând de la achiziționarea produsului nou, nefolosit de la vânzător.

Garanția se aplică numai produselor achiziționate de cumpărător în calitate de consumator și utilizate exclusiv în scopuri personale în contextul uzului casnic.

Se aplică legea germană.

În timpul perioadei de garanție, în cazul în care acest produs se dovedește a fi incomplet sau defect de funcționare în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer va efectua o reparație sau o livrare de înlocuire gratuită, în conformitate cu aceste condiții de garanție.

Dacă cumpărătorul dorește să depună o cerere de garanție, ar trebui să se adreseze în primă instanță vânzătorului local: consultați lista de adrese de service „International Service” atașată.

Cumpărătorul va primi apoi informații suplimentare despre procesarea cererii de garanție, de exemplu unde poate trimite produsul și ce documentație este necesară.

O cerere de garanție va fi luată în considerare numai dacă cumpărătorul poate furniza Beurer sau unui partener autorizat Beurer – o copie a facturii/chitanței de cumpărare și – produsul original.

Următoarele sunt excluse în mod explicit din această garanție: – deteriorarea datorată utilizării normale sau consumului produs;

– accesorii furnizate împreună cu acest produs care sunt uzate sau uzate în urma utilizării adecvate (de exemplu, baterii, baterii reîncărcabile, manșete, garnituri, electrozi, surse de lumină, atașamente și accesorii pentru nebulizator); – produse care sunt utilizate, curățate, depozitate sau întreținute necorespunzător și/sau contrar prevederilor instrucțiunilor de utilizare, precum și produse care au fost deschise, reparate sau modificate de către cumpărător sau de către un centru de service neautorizat de Beurer ; – daune care apar în timpul transportului între manu producător și client, sau între centrul de servicii și client;

– produse achiziționate ca secunde sau ca bunuri uzate;

– daune indirecte care rezultă dintr-o defecțiune a acestui produs (cu toate acestea, în acest caz, pot exista pretenții care decurg din răspunderea pentru produse sau din alte prevederi legale obligatorii privind răspunderea).

Reparațiile sau un schimb integral nu prelungesc perioada de garanție în nicio circumstanță.

LIMBA FRANCEZA

Conținut

1. Primele experiențe	38
2. Note importante	39
3. Descrierea dispozitivului	44
4. Pregătirea pentru măsurare.....	45
5. Măsurarea tensiunii arteriale.....	47
6. Evaluarea rezultatelor	49
7. Salvarea, apelarea și ștergerea valorilor măsurat	50

Continut:

Tensiometru

Manșetă

cablu USB

4 pile AA LR6

Husa de depozitare

Manual

Draga client,

Vă mulțumim că ați ales unul dintre produsele noastre.

Compania noastră este renumită pentru excelența produselor sale și pentru controalele de calitate la care sunt supuse.

Produsele noastre acoperă zonele de căldură, greutate,

8. Transferarea valorilor măsurate.....	51
9. Mesaj de eroare/Ștergere eroare	51
10. Curățarea și depozitarea aparatului și a manșetă.....	52
11. Fișă tehnică	52
12. Adaptor.....	53
13. Piese de schimb și consumabile	54
14. Garanție/Întreținere	54

de la tensiunea arterială, temperatura corpului, puls, terapie blândă, masaj, frumusețe și îmbunătățirea aerului. Citiți cu atenție acest manual, păstrați-l pentru utilizare ulterioară, puneți-l la dispoziția altor utilizatori și urmați instrucțiunile date în acesta.

Cu sentimentele noastre devotate

Beurer și echipa sa

1. Primele experiențe

Verificați dacă ambalajul exterior al dispozitivului este intact și dacă toate elementele sunt incluse. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile sunt lipsite de orice

deteriorare vizibilă și că toate ambalajele au fost îndepărtate. Dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați dealerul sau serviciul pentru clienți indicat.

Tensiometrul brațului este utilizat pentru măsurarea neinvazivă și controlul tensiunii arteriale la adulți.

Puteți astfel să vă măsurați tensiunea arterială simplu și rapid, să salvați valorile măsurate și să afișați curba și media valorilor măsurate.

Dispozitivul vă avertizează asupra posibilelor aritmii cardiace.

Valorile calculate sunt clasificate și evaluate grafic.

Păstrați acest manual pentru utilizare ulterioară și, de asemenea, puneți-l la dispoziția altor utilizatori.

2. Note importante



Simboluri folosite

Următoarele simboluri sunt utilizate în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului și a accesoriilor:

	Atenție
	Observație Indicarea informațiilor importante

	Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare
	Dispozitiv de tip BF
	curent continuu
	Eliminare în conformitate cu directiva europeană DEEE (deșeuri electrice și Echipamente electronice) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice
	Aruncați ambalajul în conformitate cu mediul
	Creator
	Depozitare / Transport Temperatura și umiditatea de depozitare și transport admisibil
	Temperatura de funcționare și umiditatea admise.

	Protejați împotriva umezelii
	Număr de serie
	Marcajul CE certifică conformitatea cu cerințele fundamentale ale directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale apel.



Note despre utilizare

- Măsurați-vă întotdeauna tensiunea arterială la aceeași oră a zilei, astfel încât valorile să fie comparabile.
- Evitați să mâncați, să beți, să fumați sau să faceți exerciții fizice cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare.
- Înainte de a măsura tensiunea arterială, odihniți-vă puțin, cam 5 minute!
- Când trebuie să efectuați mai multe măsurători pe o persoană, așteptați 1 minut de fiecare dată între fiecare măsurătoare. măsura.
- Efectuați o nouă măsurătoare dacă aveți îndoieli valorile măsurate.
- Măsurătorile pe care le-ați stabilit sunt doar pentru a vă ține la curent cu starea dumneavoastră – nu înlocuiesc un examen medical!

- Discutați cu medicul dumneavoastră, nu ar trebui să luați nicio decizie medicală numai pe baza acestor măsurători (de exemplu, alegerea medicamentelor și dozele acestora)!
- Utilizarea tensiunii arteriale în afara mediului acasă sau sub influența mișcării (de exemplu, în timp ce conduceți o mașină, o ambulanță sau un elicopter, precum și în timpul desfășurării unor activități fizice, cum ar fi sportul) poate afecta acuratețea măsurării și poate duce la erori de măsurare.
- Nu utilizați monitorul la nou-născuți și la pacienți cu preeclampsie. Vă recomandăm să consultați medicul înainte de a utiliza tensiometrul în timpul sarcinii.
- Bolile cardiovasculare pot duce la erori de măsurare, mai precis măsurători imprecise. Această problemă apare și în cazurile de tensiune arterială foarte scăzută, diabet, tulburări de circulație și ritm cardiac și frisoane de febră sau tremor.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către a persoană (inclusiv copiii) ale cărei capacități fizice, senzoriale sau intelectuale sunt limitate sau care nu are experiența și/sau cunoștințele necesare. Dacă este necesar, această persoană trebuie, pentru siguranța sa, să fie supravegheată de o persoană competentă sau trebuie să primească recomandările dumneavoastră cu privire la modul de utilizare

- dispozitivul. Supravegheați copiii pentru a-i împiedica să se joace cu dispozitivul.
- Tensiunea arterială nu trebuie utilizată împreună cu echipamente chirurgicale de înaltă frecvență.
- Utilizați aparatul numai pentru persoane a căror circumferință a brațului corespunde cu cea indicată pentru dispozitiv.
- Vă rugăm să rețineți că funcția membrului în cauză poate fi împiedicat în timpul inflației.
- Nu mai trebuie să blocheze circulația sângelui timpul necesar în timpul măsurării tensiunii. Dacă dispozitivul nu funcționează bine, scoateți manșeta de pe braț.
- Evitați strângerea, aplatizarea sau îndoirea tubului brațului sard atunci când îl manipulați.
- Evitați măsurătorile sau presiunile prea frecvente manșeta continuă. Acestea duc la reducerea circulației sângelui și prezintă un risc de rănire.
- Aveți grijă să nu așezați manșeta pe un braț, al cărui arterele sau venele sunt supuse unui tratament medical, de exemplu în prezența unui dispozitiv de acces intravascular destinat tratamentului intravascular sau în cazul unui șunt arteriovenos.
- Nu utilizați manșeta persoanelor care au suferit o mastectomie.
- Nu așezați manșeta pe răni, utilizarea acesteia le poate agrava.

- Puteți utiliza monitorul cu baterii sau cu un adaptor de curent alternativ. Rețineți că transmiterea și înregistrarea datelor este posibilă numai dacă tensiunea arterială este alimentată. Imediat ce bateriile sunt epuizate sau adaptorul de alimentare este deconectat, tensiometrul pierde data și ora configurate.
- Oprirea automată permite monitorului să intre în modul de economisire a energiei atunci când nu este folosită nicio tastă timp de 1 minut.
- Dispozitivul este proiectat pentru utilizarea descrisă în acest document manual. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau necorespunzătoare.



Note despre depozitare și întreținere

- Tensiometrul este realizat din piese electronice de înaltă precizie. Aparatul trebuie depozitat într-un mediu adecvat pentru a garanta acuratețea valorilor și pentru a optimiza durata de viață a produsului: – Protejați dispozitivul de șocuri și ferește-l de umiditate, praf, variații de temperatură și expunere directă la lumina soarelui.
- Nu scăpați dispozitivul.

- Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor puternice electromagnetice. Țineți-l departe de radiouri sau telefoane mobile.
- Folosiți numai brațurile de rezervă sau originale furnizate. În caz contrar, veți obține valori măsurate eronate.

- Nu apăsați niciun buton până nu ați pus manșeta.
- Dacă nu veți folosi dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, vă recomandăm să scoateți bateriile.

Note despre baterii

- Dacă lichidul bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți zona afectată cu apă și solicitați asistență medicală.
-  Risc de înghițire! Copiii mici ar putea înghiți bateriile și se pot sufoca. Prin urmare, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor mici!
- Respectați semnele de polaritate plus (+) și minus (-).
- Dacă s-a scurs o baterie, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
-  Risc de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.

- Bateriile nu trebuie reîncărcate sau scurtcircuitate. tricouri.
- Dacă dispozitivul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai baterii identice sau echivalente. • Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu folosiți o baterie!
- Nu dezasamblați, deschideți sau spargeți bateriile.

Note privind repararea și eliminarea

- Bateriile nu sunt gunoi menajer. Vă rugăm să aruncați bateriile uzate în recipientele furnizate.
- Nu deschideți dispozitivul. Nerespectarea acestei instrucțiuni va anula garanția.
- În niciun caz nu trebuie să reparați sau să reglați singur dispozitivul. În caz contrar, funcționarea impecabilă nu este garantată.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către departamentul de service Beurer sau dealerii autorizați. Cu toate acestea, înainte de a vă plânge, verificați mai întâi bateriile și schimbați-le dacă este necesar.
- În interesul protecției mediului, dispozitivul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de viață. Eliminarea trebuie făcută prin puncte de colectare



competente în țara ta. Vă rugăm să aruncați dispozitivul în conformitate cu Directiva Europeană – DEEE (Deșeurile de echipamente electrice și electronice) pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice. Dacă aveți întrebări, contactați autoritățile locale responsabile cu eliminarea și reciclarea acestor produse.

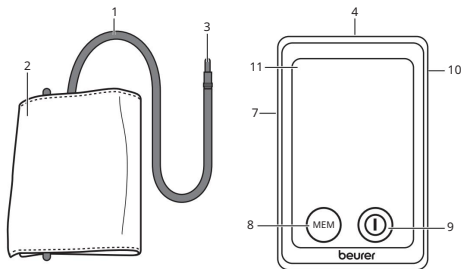


Informații despre compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este destinat să funcționeze în toate mediile specificate în acest manual, inclusiv în mediul casnic.
- În prezența interferențelor electromagnetice, dumneavoastră este posibil să nu puteți utiliza toate funcțiile dispozitivului. Apoi, puteți întâlni, de exemplu, mesaje de eroare sau defecțiuni ale ecranului/dispozitivului.
- Evitați utilizarea acestui dispozitiv în imediata apropiere a altor dispozitive sau prin stivuirea acestuia pe alte dispozitive, deoarece acest lucru poate cauza defecțiuni.
Dacă nu este posibil să evitați tipul de situație indicat mai sus, atunci este indicat să monitorizați acest dispozitiv și celelalte dispozitive pentru a fi siguri că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui dispozitiv poate cauza perturbări electromagnetice crescute sau scăderea imunității electromagnetice a dispozitivului și, prin urmare, poate cauza disfuncționalități.

- Nerespectarea acestui lucru poate duce la scăderea performanței dispozitivului.

3. Descrierea dispozitivului



1. Flexibil du brassard
2. Brassard
3. Dop manșetă
4. Comutator de activare a ecranului tactil
5. Interfață USB
6. Suport manșetă
7. Priză pentru mufa manșetă (partea stângă)
8. Buton de memorie MEM
9. Buton START/STOP
10. Priză transformator de rețea (pe spate)
11. Afișare



Comutator de activare a ecranului tactil Dispozitivul

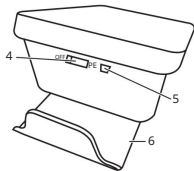
are un afișaj cu ecran tactil. Pentru a preveni activarea accidentală a ecranului, țineți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT atunci când dispozitivul nu este în uz. Pentru a utiliza dispozitivul, rotiți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON. Un semnal sonor se aude când atingeți ecranul tactil (tasta START/STOP sau tasta MEM).



Notă: Puteți opri dispozitivul în orice moment, deplasând comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT.

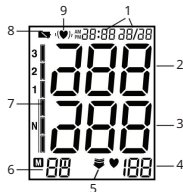
Suport manșetă

Puteți depozita cu ușurință manșeta sub dispozitiv datorită suportului pentru manșetă. Pentru a face acest lucru, glisați suportul manșetei spre exterior cu ambele degete mari până se fixează (vezi și capitolul: Introducerea bateriilor).



Ecranul afișează:

1. Ora și data
2. Presiunea sistolică
3. Presiunea diastolică
4. Puls obișnuit
5. Eliberați aer (săgeată)
6. Afișează valoarea medie a memoriei (), dimineața (M) seara (N). Indicator de risc



8. Simbol de schimbare a bateriei 9.



Recunoașterea aritmiei

Interfata PC

Cu acest tensiometru puteți transfera, de asemenea, valorile măsurate pe computer.

Pentru aceasta, veți avea nevoie de un cablu USB standard (inclus în livrare) și de software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

Puteți descărca software-ul gratuit din secțiunea Descărcări de pe www.beurer.com.

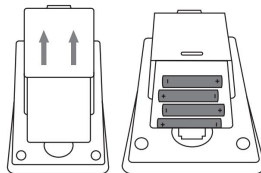
Cerințe de sistem pentru software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

- Windows 7 SP1 sau o versiune ulterioară
- USB 2.0 (Tip-A) sau mai recent

4. Pregătirea pentru măsurare

Introducerea bateriilor

- Glisați suportul din manșeta din spatele dispozitivului în sus până când se fixează în poziție.



- Deschideți capacul compartimentului bateriei.
- Introduceți 4 baterii alcaline AA de 1,5 V. Este esențial să respectați polaritatea marcată în compartimentul acestora (poli + și poli -). Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- Închideți cu grijă capacul compartimentului bateriei.

Când pictogramă  a indicatorului de schimbare a bateriei rămâne aprinsă, nu mai este posibilă efectuarea unei măsurători; toate bateriile trebuie înlocuite. De îndată ce bateriile sunt scoase din dispozitiv, ora trebuie setată din nou.

Nu aruncați bateriile uzate la gunoi. Sunteți obligat prin lege să aruncați bateriile.



Eliminarea bateriilor

- Bateriile vechi și complet descărcate ar trebui să fie să fie aruncate în containere speciale sau la punctele de colectare rezervate acestui scop sau depozitate la un comerciant cu amănuntul de aparate electrice. Aruncarea bateriilor este o obligație legală pentru dvs.

- Aceste pictograme pot fi găsite pe bateriile de substanță nociv:

Pb = baterie care conține plumb,

Cd = baterie care conține cadmiu,

Hg = baterie care conține mercur.



Setarea datei și orei

Trebuie să setați data și ora. Numai atunci puteți salva și recupera măsurătorile corect cu data și ora.

Notă: când ați apăsat butonul MEM, puteți regla valorile mai rapid.

Procedați după cum urmează pentru a seta data și ora:

- Setati comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON.
- Apăsați simultan butoanele START/STOP și MEM: 24h începe să clipească. Cu tasta MEM, setați la modul 12h sau 24h. Confirmați cu START/STOP. Anul începe să clipească. Setati anul cu tasta MEM și confirmați cu START/STOP.



- Apoi setați luna, ziua, ora și minutele și confirmați de fiecare dată cu START/STOP.



- Ecranul se stinge când apăsați din nou butonul START/STOP.



Notă: în modul 24 de ore, data este afișată ca zi/luna; în modul 12h, în format lună/zi.

Funcționare cu adaptor AC

De asemenea, puteți utiliza acest dispozitiv conectându-l cu un adaptor de curent alternativ.

Pentru aceasta, compartimentul bateriei trebuie să fie gol.

Adaptorul de rețea este disponibil de la un magazin specializat sau de la serviciul post-vânzare sub referința 071.95.

- Pentru a evita deteriorarea monitorului, utilizați-l numai cu adaptorul CA descris aici.
- Conectați adaptorul de rețea la priză prevăzută în acest scop pe partea dreaptă a tensiometrului. Nu conectați adaptorul la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța de identificare.
- Apoi conectați ștecherul adaptorului de rețea la priză.
- După fiecare utilizare a tensiunii arteriale, deconectați-l din priză mai întâi adaptorul AC de la priză, apoi deconectați-l de la tensiunea arterială. Imediat ce deconectați adaptorul de curent alternativ, tensiunea arterială pierde data și ora. Cu toate acestea, valorile măsurate salvate sunt păstrate.

5. Măsurarea tensiunii arteriale

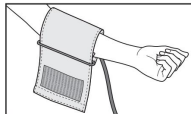
Înainte de măsurare, aduceți dispozitivul la temperatura camerei.
Puteți măsura pe brațul stâng sau drept.

Poziționați manșeta

Așezați manșeta pe brațul gol.

Circulația brațului nu trebuie

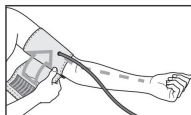
împiedicată de îmbrăcăminte strânsă sau altele asemenea.



Poziționați manșeta pe braț astfel

încât marginea inferioară să fie la 2-3 cm deasupra pliului cotului și

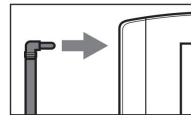
deasupra arterei. Furtunul este îndreptat spre mijlocul palmei.



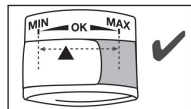
Acum închideți partea liberă a manșetei din jurul brațului, fără a strânge prea mult, folosind dispozitivul de fixare cu velcro. Strângerea manșetei trebuie să permită trecerea a două degete pe dedesubt.



Acum introduceți furtunul manșetei în mufa de conectare a manșetei.



Această manșetă este potrivită pentru dvs. dacă marcajul index () se află în OK după ce manșeta a fost aplicată pe braț.



i Dacă măsurați pe brațul drept, furtunul este în interiorul cotului. Asigurați-vă că brațul nu se sprijină pe țeavă.

Tensiunea poate fi diferită între brațul drept și brațul stâng, astfel încât valorile tensiunii măsurate pot fi și ele diferite. Măsurați întotdeauna pe același braț.

Dacă valorile dintre cele două brațe sunt foarte diferite, trebuie să stabiliți împreună cu medicul dumneavoastră ce braț să utilizați pentru măsurare.

Atenție: Aparatul trebuie folosit numai cu bratul sard original. Cu manșetă pentru circumferințe brațului de 22 până la 30 cm. Sub numărul de comandă 163.246 un braț mai mare pentru circumferința brațului de 30 până la 42 cm

se poate comanda în magazine specializate sau la adresa de service.

Adoptarea unei posturi corecte



- Înainte de orice măsurare a tensiunii arteriale, odihniți-vă aproximativ 5 minute! În caz contrar, poate duce la discrepanțe.
- Când trebuie să efectuați mai multe măsurători pe o persoană, așteptați 1 minut de fiecare dată între fiecare măsurătoare.
- Puteți efectua măsurarea în timp ce sunteți așezat sau culcat. Indiferent de poziție, asigurați-vă că brațul sard este la înălțimea inimii. Pentru a nu falsifica rezultatul, este important să rămâneți calm în timpul măsurării și să nu vorbiți.
- Stați confortabil înainte de a vă lua tensiunea arterială. Asigurați-vă că spatele și brațele sunt bine sprijinite pe spătar și pe cotiere. Nu vă încrucișați picioarele. Așezați picioarele pe podea.
- Pentru a nu falsifica rezultatul măsurătorii, este important să rămâneți calm în timpul măsurării și să nu vorbiți.

Măsurarea tensiunii arteriale

- Setați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON.
- Puneți manșeta așa cum este descris mai sus și așezați-vă în poziția în care doriți să măsurați presiunea.
- Porniți tensiometrul de la folosind butonul Pornit/Oprit. După afișarea pe tot ecranul, ultima memorie de utilizator utilizată (sau  sau  apare. Pentru a modifica memoria utilizatorului, apăsați tasta MEM și confirmați alegerea cu tasta START/STOP. Fără activare, ultima memorie de utilizator  utilizată este utilizată automat după 5 secunde.
- Ultimul rezultat măsurat salvat este afișat pentru scurt timp se întinde înainte de măsurare. Dacă memoria nu conține măsurători, dispozitivul afișează .
- Manșeta se umflă automat. Presiunea pneumatică a manșetei se eliberează lent. Dacă este detectată tensiune arterială crescută în acest stadiu, reumflați manșeta și creșteți din nou presiunea. De îndată ce este detectat un puls, este afișat simbolul pulsului. 
- Presiunea sistolică, presiunea diastolică și pulsul măsurate sunt afișate.

- Puteți întrerupe măsurarea în orice moment apăsând tasta START/STOP sau glisând comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OFF.
- E_r este afișat atunci când măsurarea nu a putut fi efectuată corect. Vezi capitolul Mesaj de eroare/eliminarea erorilor din acest manual și începeți din nou măsurarea.
- Rezultatul măsurătorii este salvat automat.
- Pentru a opri, apăsați tasta START/STOP sau setați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT. Dacă uitați să opriți aparatul, acesta se oprește automat după aproximativ 1 minut.

Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a efectua o nouă măsurătoare!



6. Evaluarea rezultatelor

Aritmii cardiace: _____

În timpul măsurării, acest dispozitiv poate identifica o posibilă aritmie cardiacă. Dacă este necesar, după măsurare, este afișat simbolul. 

Acest simbol poate indica o aritmie. Aritmia este o patologie în care, din cauza defectelor sistemului bioelectric care controlează bătăile inimii, ritmul cardiac este anormal. Simptome (bătăi neregulate sau precoce ale inimii, puls lent sau

prea repede) poate fi din cauza bolilor de inimă, vârstei, predispoziției corporale, stilului de viață prost, stresului sau lipsei de somn, printre altele. Aritmia poate fi detectată numai prin consultație medicală.

Dacă simbolul  apare pe ecran după măsurare, repetați măsurarea. Asigurați-vă că vă odihniți timp de 5 minute și nu vorbiți sau mișcați în timpul măsurării. Dacă simbolul apare des, vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră. Dacă din rezultatele măsurate ar putea fi periculoasă. Este esențial să urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră.

Indicator de risc: _____

Rezultatele măsurătorilor sunt clasificate și evaluate conform următorului tabel.

Aceste valori ar trebui folosite doar ca ghid deoarece tensiunea arterială variază între oameni, vârste etc. Este important să vă vedeți regulat medicul. Medicul dumneavoastră vă va oferi valorile dumneavoastră personale pentru tensiunea arterială normală și valoarea la care tensiunea arterială este considerată periculoasă.

reutilizare.

Graficul cu bare care este afișat și scara dispozitivului fac posibilă stabilirea domeniului în care se află tensiunea măsurată.

Dacă valorile sistolei și diastolei sunt în două intervale diferite (de exemplu, sistolă în intervalul „normal ridicat” și diastola în intervalul „normal”), scara grafică indică întotdeauna intervalul superior de pe dispozitiv, adică „normal ridicat” în acest exemplu.

Gama de valori ale tensiunii	Sistolă (en mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsură
Nivelul 3: hipertonie puternică	180	110	a se vedea un medic
Nivelul 2: hipertonie medie	160-179	100-109	a se vedea un medic
Nivelul 1: 140-159 / 90-99 hipertonie ușoară	140-159	90-99	examinare regulată de către un medic
Normal ridicat 130-139 / 85-89	130-139	85-89	examinare regulată de către un medic
Normal	120-129	80-84	Control automat
Optimal	<120	<80	Control automat

Sursa: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

7. Salvarea, apelarea și ștergerea valorilor măsurate • Rezultatele fiecărei măsurători reușite sunt salvate cu data și ora. Dacă există mai mult de 60 de date măsurate, cele mai vechi date sunt șterse.

- Setați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON.
- Cu tasta MEM apoi cu tasta START/STOP selectați memoria ①, utilizatorului dorită. Apăsând din nou tasta MEM, este afișată valoarea medie a tuturor valorilor măsurate stocate în memoria utilizatorului. Apăsând din nou tasta MEM, este afișată valoarea medie a măsurătorilor de dimineață pentru ultimele 7 zile (Dimineața: 5:00 - 9:00, afișaj). Apăsând din nou butonul MEM, este afișată valoarea medie a măsurătorilor de seară pentru ultimele 7 zile (Seara: 18:00 - 20:00, afișaj). Apăsând din nou butonul MEM, ultimele valori individuale măsurate sunt afișate cu data și ora.
- Puteți șterge memoria ținând apăsat butonul Buton MEM apăsat timp de 3 secunde. Toate valorile curente ale memoriei utilizatorului sunt șterse după trei bipuri.

- Pentru a opri, apăsați din nou butonul MEM sau tasta START/STOP sau setați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT.
- Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se oprește automat automat după 2 minute.

8. Transferul valorilor măsurate

Conectați monitorul de tensiune arterială la computer folosind cablul USB.

- ❗ Niciun transfer de date nu poate fi inițiat în timpul o măsurare.

Pe ecran apare PC. Începeți transferul de date în „beurer HealthMa. În timpul transferului de date, Smochin pe ecran apare o transmisie de date cu succes. Când transferul de date eșuează, apare un mesaj de eroare, așa cum se arată în Fig. 2. În acest caz, întrerupeți conexiunea cu computerul, apoi începeți din nou transferul de date.

Tensiometrul se oprește automat după 30 de secunde de inactivitate sau după întreruperea conexiunii cu computerul.



Fig. 1



Fig. 2

9. Mesaj de eroare/Eliminare a erori

Dacă există erori, mesajul de eroare pe ecran. **Er_** apare

Pot apărea mesaje de eroare când

- presiunea sistolică sau diastolică nu a putut fi măsurată (**Er 1** sau **Er 2** apare pe ecran);
- presiunea sistolică sau diastolică este în afara domeniului de măsurare (sau **Lo** apare pe ecran);
- pe ecran apare manșeta prea strânsă sau prea (**Er 3** sau **Er 4** slăbită);
- pe ecran apare presiunea de umflare mai mare de 300 (**Er 5** mmHg);
- umflarea durează mai mult de 160 de (**Er 6** secunde apare pe ecran);
- există o eroare în sistem sau apare dispozitivul pe (**Er 8, Er 0, Er 7** sau **Er 8** ecran);
- bateriile sunt aproape goale .

În toate aceste cazuri, repetați măsurarea.

Asigurați-vă că furtunul manșetei este bine conectat și nu vă mișcați sau vorbiți.

Dacă este necesar, reintroduceți bateriile sau înlocuiți-le.



Alarma Tehnica – Descriere

Dacă tensiunea arterială (sistolica sau diastolica) măsurată este în afara intervalului indicat în paragraful Caracteristici tehnice, alarma tehnică afișează pe ecran mesajul " " sau "Lo". În acest caz, consultați un medic sau verificați dacă utilizați corect dispozitivul.

Valorile limită de alarmă tehnică sunt valori fixe din fabrică și nu pot fi modificate sau dezactivate. În domeniul de aplicare al standardului IEC 60601-1-8, aceste valori limită de alarmă au prioritate secundară.

Alarma tehnică nu este o alarmă blocată și nu trebuie să fie resetată. Semnalul afișat pe ecran dispăre automat după aproximativ 8 secunde.

10. Curățarea și depozitarea dispozitivului și a manșetei

- Curățați cu grijă dispozitivul și manșeta, folosind doar o cârpă ușor umedă.
- Nu utilizați detergent sau solvent.
- Nu puneți niciodată dispozitivul sau manșeta sub apă, care ar putea pătrunde în interiorul dispozitivului sau manșeta și o poate deteriora.
- Nu așezați obiecte grele pe dispozitiv sau pe manșetă atunci când este depozitată. Scoateți bateriile. Nu îndoiți furtunul manșetei.

11. Fișă tehnică Model Nr BM 58

Mod de măsurare Braț, măsurare oscilometrică și non-invazivă a tensiunii arteriale

Interval de măsurare Presiunea manșetei 0–300 mmHg,
sistolice 60–260 mmHg,
diastolic 40–199 mmHg,
Puls 40–180 bătăi/min

Precizia indicatorului sistolic ± 3 mmHg,
diastolic ± 3 mmHg,
Puls $\pm 5\%$ din valoarea afișată

Incertitudinea de măsură abatere standard max. admisibil conform studiilor clinice: sistolic 8 mmHg/
diastolic 8 mmHg

Memorie 2x 60 sloturi de înregistrare

Dimensiuni L 100 mm x l 150 mm x H 58 mm

Greutate Aproximativ
508 g (fără baterii, cu manșetă)

Dimensiunea manșetei de la 22 la 30 mm

Condiții de funcționare admise +5°C până la +40°C, umiditate relativă 90%
(fără condensare)

Condiții de stoc admise	-20°C până la +55°C, umiditate relativă 95%, presiune ambientală 800–1050 hPa
Alimentare electrică	4x 1,5 V  Pile AA
Durata de viață a bateriei	Aproximativ 500 de măsurători, în funcție de nivelul tensiunii arteriale, precum și de presiunea de umflare
Clasament	Alimentare internă, IPX0, fără AP sau APG, utilizare continuă, dispozitiv tip BF

Numărul de serie poate fi găsit pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Caracteristicile tehnice pot fi aduse modificări fără notificare prealabilă în scopul actualizării.

- Acest dispozitiv este în conformitate cu standardul european EN 60601-1-2 (în conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și îndeplinește cerințele speciale de siguranță referitoare la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele portabile și mobile de comunicații RF pot afecta acest dispozitiv.

- Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva Europeană 93/42/CEE privind produsele medicale, Legea produselor medicale, precum și standardele europene EN 1060-1 (monitoare de tensiune arterială neinvazive, partea 1: cerințe generale), EN 1060-3 (monitoare de tensiune arterială neinvazive, alin. 3: cerințe suplimentare pentru tensiometre electromecanice) și IEC 80601-2-30 (dispozitive electromedicale, partea 2-30: cerințe speciale pentru siguranța și performanța esențială a tensiometrelor automate neinvazive).
- Precizia acestui monitor de tensiune arterială a fost testată corespunzător, iar durabilitatea sa a fost proiectată pentru utilizare pe termen lung. În contextul utilizării medicale a dispozitivului, verificările tehnice de măsurare trebuie efectuate cu mijloace adecvate. Pentru a obține date exacte despre verificarea acurateții dispozitivului, puteți face o solicitare prin poștă către departamentul de service.

12. Adaptor

Model Nr. LXCP12-006060BEH

Intrare	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Ieșire	6 V DC, 600 mA, numai în combinație cu tensiometrele Beurer.

Creator	Shenzhen Iongxc power supply co., Ltd
Protec ie	Dispozitivul are dublă izolație și un protector termic primar care oprește dispozitivul în cazul unei defecțiuni. Asigurați-vă că bateriile au fost scoase din carcasă înainte de a utiliza adaptorul.

	Polaritatea conectorului DC
	Izolație/clasa de izolare 2
Carcasă și capace de protecție	Carcasa adaptorului previne orice contact cu părțile sub tensiune (degetul, ac, cârlig de testare) Utilizatorul nu trebuie să atingă pacientul în același timp cu mufa de ieșire a adaptorului de curent alternativ.

13. Piese de schimb și consumabile Piesele de schimb și consumabilele sunt disponibile la adresa serviciului post-vânzare în cauză, sub referința dată.

Nume	Numărul articolului și referința
Manșetă standard (22-30 cm)	162.829

Nume	Numărul articolului și referința
Manșetă XL (30-42 cm)	163.246
Adaptor de alimentare (UE)	071.95
cablu USB	162.043

14. Garanție/ Service Beurer

GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germania, (denumită în continuare „Beurer”) oferă o garanție pentru acest produs în următoarele condiții și în măsura prevăzută mai jos.

Următoarele condiții de garanție nu afectează în niciun fel obligațiile de garanție ale vânzătorului care decurg din contractul de vânzare încheiat cu cumpărătorul.

De asemenea, garanția se aplică fără a aduce atingere răspunderii legale obligatorii.

Beurer garantează funcționarea corespunzătoare și integritatea acestui produs.

Perioada mondială de garanție este de 5 ani de la data achiziționării de către cumpărător a produsului nou și nefolosit.

Această garanție se aplică numai produselor achiziționate de cumpărător în calitate de consumator și utilizate exclusiv în scopuri personale în contextul utilizării casnice.

Se aplică legea germană.

Dacă, în perioada de garanție, acest produs se dovedește a fi incomplet sau defect în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer se obligă să ofere o înlocuire sau o reparație gratuită în conformitate cu aceste Condiții de garanție.

Dacă cumpărătorul dorește să pretindă garanția, trebuie să contacteze mai întâi dealerul local: cf. Lista „International customer service” atașată pentru adresele de service post-vânzare.

Cumpărătorul va primi apoi informații suplimentare cu privire la evoluția cererii de garanție, de exemplu, adresa la care trimite produsul și documentele necesare.

O cerere de garanție poate fi luată în considerare numai dacă cumpărătorul prezintă – o copie a facturii/chitanței și – produsul original către Beurer sau unui partener autorizat Beurer.

Această Garanție exclude în mod expres – orice uzură rezultată din utilizarea sau consumul

funcționarea normală a produsului;

- accesorii furnizate împreună cu produsul care se uzează sau care sunt consumate în timpul utilizării normale a produsului (de exemplu, baterii, baterii reîncărcabile, manșete, garnituri, electrozi, becuri, piese bucale și accesorii pentru inhalatoare);
- produsele folosite, curățate, depozitate sau întreținute necorespunzător și/sau contrar condițiilor de utilizare, precum și produselor deschise, reparate sau modificate de către cumpărător sau de către un service client neautorizat de Beurer;
- daune survenite în timpul transportului între producător și client sau între serviciul pentru clienți și client;
- produse achiziționate ca articol la alegere a doua sau second hand;
- daune consecutive rezultate din defectarea produsului (în acest caz, totuși, pot apărea pretenții referitoare la răspunderea pentru produse sau alte prevederi legale obligatorii referitoare la răspundere).

Reparațiile sau înlocuirea completă nu prelungesc în niciun fel perioada de garanție.

SPANIOLĂ

Conținut

1. Cunoașterea dispozitivului.....	56
2. Note importante	57
3. Descrierea aparatului	62
4. Pregătiți măsurarea.....	63
5. Măsurati tensiunea arterială	65
6. Evaluați rezultatele	67
7. Stocarea, activarea și ștergerea valorilor măsurate...	68

Produse furnizate:

monitor de tensiune arterială

Bră ară

Cablu USB

4 baterii AA LR6

Bolsa

Instrucțiuni de folosire

Dragi clienți:

Ne bucurăm că ați ales un produs din colecția noastră. Numele nostru este sinonim cu produse de înaltă și dovedită calitate în domeniul de aplicare.

8. Transmiterea valorilor măsurate	69
9. Depanare/Depanare.....	69
10. Cură a i i depozita i unitatea i man eta.....	70
11. Specifica ii tehnice	70
12. Adaptor.....	72
13. Piese de schimb și de uzură	72
14. Garanție/Asistență	72

ținerea căldurii, greutatea, tensiunii arteriale, temperatura corpului, puls, tratament blând, masaj, frumusețe și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru utilizare ulterioară, să vă asigurați că sunt accesibile altor utilizatori și să urmați instrucțiunile.

te saluta cu drag

Echipa ta Beurer

1. Cunoașteți dispozitivul

Verificați dacă ambalajul dispozitivului este intact și dacă conținutul acestuia este complet. Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că nici dispozitivul, nici accesoriile sale nu prezintă nicio deteriorare vizibilă și că materialul de ambalare este îndepărtat.

corespondent. Dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați dealer-ul sau adresa indicată de service pentru clienți.

Tensiometrul este utilizat pentru măsurarea neinvazivă a tensiunii arteriale și monitorizarea adulților.

Acest dispozitiv permite măsurarea rapidă și ușoară a tensiunii arteriale, este posibil să stocați valorile măsurate și apoi să afișați curba valorii măsurate și valoarea medie.

Dispozitivul avertizează utilizatorul dacă detectează tulburări ale ritmului cardiac.

Valorile măsurate sunt sortate și evaluate grafic.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru utilizare ulterioară și puneți-le la dispoziție altor utilizatori.

2. Note importante



Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în aceste instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului și a accesoriilor:

	Prudență
	Notă Indicație de informații importante
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Partea aplicației de tip BF
	DC
	Eliminare conform Directivei Europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)
	Aruncați ambalajele respectând mediul înconjurător
	Producător
	Depozitare / Transport Temperatura și umiditatea de depozitare depozitarea și transportul admisibile

De operare 	Temperatura de funcționare și umiditatea relativă admise.
	A se proteja de umiditate
SN	Număr de serie
CE 0483	Marcajul CE certifică faptul că acest dispozitiv respectă cerințele stabilite în Directiva 93/42/CEE referitoare la dispozitivele medicale.



Indicații pentru aplicare

- Pentru a vă asigura că valorile sunt comparabile, luați întotdeauna tensiunea arterială la aceeași oră a zilei.
- Nu mâncați, beți, fumați și nu vă efortați cel puțin 30 de minute înainte de a efectua măsurarea.
- Odihnește-te întotdeauna cu 5 minute înainte de prima măsurătoare a tensiunii arteriale.
- În plus, dacă doriți să efectuați mai multe măsurători consecutive, așteptați întotdeauna cel puțin 1 minut între măsurători.
- Repetați măsurarea dacă vă îndoiiți de validitatea valorile măsurate.

- Măsurătorile efectuate de dumneavoastră au caracter informativ, în niciun caz nu pot înlocui un examen medical.

Discutați cu medicul dumneavoastră valorile pe care le obțineți. Sub nicio formă nu trebuie să luați singur decizii medicale (de exemplu, despre medicamente și dozajul acestora).

- Dacă tensiunea arterială este utilizată în afara mediului de acasă sau sub influența mișcării (de exemplu, în timpul unei călătorii cu mașina, într-o ambulanță sau elicopter, precum și în timpul activității corporale, de exemplu, sport) Precizia măsurării poate fi afectată și erorile de măsurare pot fi afectate. rezultat.
- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți sau pacienți cu preeclampsie. Dacă intenționați să utilizați tensiometrul în timpul sarcinii, este recomandat să vă consultați în prealabil cu medicul dumneavoastră.
- Boli cardiovasculare pot cauza erori de măsurare sau poate afecta precizia măsurării. Acest lucru se aplică și în cazul tensiunii arteriale foarte scăzute, diabetului, problemelor circulatorii, tulburărilor de ritm cardiac, precum și frisoanelor sau tremorului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor.

unitate. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu unitatea.

- Tensiunea arterială nu trebuie utilizată împreună cu echipamente chirurgicale de înaltă frecvență.
- Numai persoanele cu diametrul brațului indicat pentru dispozitiv îl pot folosi.
- Vă rugăm să rețineți că în timpul umflării este posibil să aveți o anumită limitare funcțională la nivelul membrului în cauză.
- Măsurarea tensiunii arteriale nu trebuie întreruptă. pier circulația sângelui mai mult decât este necesar. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, scoateți manșeta brațului.
- Evitați strângerea, îndoirea sau îndoirea tubului manșetei prin mijloace mecanice.
- Evitați expunerea la presiunea continuă a manșetei și nu efectuați măsurători frecvente. Scăderea fluxului sanguin care apare poate provoca vătămări.
- Asigurați-vă că nu ați plasat manșeta într-un braț al cărui artere sau vene sunt supuse unei forme de tratament medical, de ex. de exemplu acces endovascular, administrare de tratament endovascular sau un șunt arteriovenos (AV-).
- Nu aplicați brățara persoanelor care au suferit o mastectomie.
- Nu așezați manșeta peste răni, deoarece pot apărea răni suplimentare.

- Monitorul de tensiune arterială poate fi alimentat de la baterie sau alimentat de a alimentare electrică. Vă rugăm să rețineți că transmiterea și stocarea datelor în memorie au loc numai atunci când monitorul de tensiune arterială este alimentat. Imediat ce bateriile sunt epuizate sau unitatea de alimentare este deconectată de la rețea, tensiometrul pierde data și ora.
- Oprirea automată oprește monitorul pentru a economisi bateriile dacă nu este apăsată nicio tastă timp de 1 minut.
- Acest aparat este proiectat numai pentru scopul descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Prin urmare, producătorul își va declina orice responsabilitate pentru daune datorate utilizării necorespunzătoare sau incorecte.



Instrucțiuni pentru depozitare și curățare

- Tonometrul este format din componente de precizie și Componente electronice. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de o manipulare atentă: – Protejați dispozitivul împotriva umidității, murdăriei, fluctuațiilor puternice de temperatură și razelor directe ale soarelui.
 - Nu scăpați dispozitivul.
 - Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor magnetice puternice, țineți-l departe de echipamente de transmisie radio sau de telefoane mobile.

– Folosiți doar manșetele de schimb originale furnizate. În caz contrar, valorile măsurate vor fi greșite.

- Nu apăsați butoanele când brățara nu este plasat.
- Dacă nu trebuie să utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să scoateți bateriile.

Instrucțiuni pentru manipularea bateriilor

- Dacă lichidul bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, spălați zona afectată cu apă și solicitați sfatul medicului.
-  Pericol de sufocare! Copiii mici ar putea să înghită bateriile și să se sufoc. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Observați simbolurile plus (+) și minus (-) care indică polaritate.
- Dacă lichidul bateriei este vărsat, purtați mănuși de protecție, protectoare și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
-  Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Bateriile nu pot fi încărcate sau scurtcircuitate.
- Dacă nu veți folosi dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul lor.

- Utilizați numai același tip de baterie sau un tip echivalent. curajos. •

Schimbați întotdeauna toate bateriile în același timp.

- Nu utilizați baterii.
- Nu dezamblați, deschideți sau distrugeți bateriile.

Note privind repararea și eliminarea

- Bateriile nu trebuie aruncate la gunoierul menajer. Vă rugăm să aruncați bateriile uzate la punctele de colectare prevăzute în acest scop. • Nu deschideți dispozitivul. Dacă dispozitivul este deschis, garanție.
- Utilizatorul nu trebuie să repare sau să regleze singur dispozitivul. În caz contrar, funcționarea corectă a dispozitivului nu poate fi garantată.
- Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de către serviciul post-vânzare Beurer sau de către agenții săi autorizați. Înainte de a trata orice reclamație, verificați mai întâi bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar.

- Pentru a proteja mediul înconjurător, dispozitivul nu trebuie aruncat la sfârșitul duratei de viață utilă împreună cu deșeurile menajere. Poate fi aruncat la punctele de colectare adecvate disponibile în zona dumneavoastră. Aruncați aparatul conform Directivei europene privind



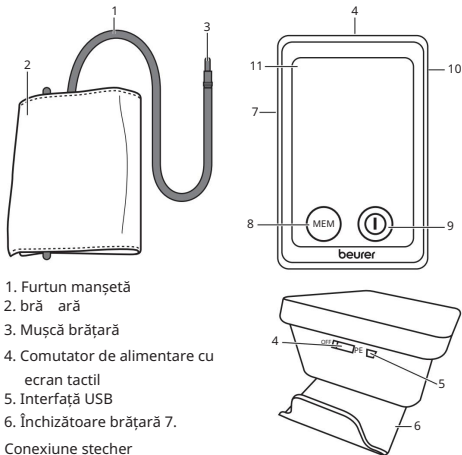
de echipamente electrice și electronice (DEEE). Pentru mai multe informații, contactați autoritatea municipală competentă pentru eliminarea deșeurilor.



Note privind compatibilitatea electromagnetică

- Aparatul este destinat utilizării în toate mediile specificate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv în mediul casnic.
- Dispozitivul poate fi utilizat numai în apropierea unor perturbări. radiații electromagnetice într-un mod restrâns și în anumite circumstanțe. Ca rezultat, pot fi afișate mesaje de eroare sau afișajul sau dispozitivul pot funcționa defectuos.
- Utilizarea acestui aparat împreună cu alte aparate sau stivuite cu alte aparate trebuie evitată, deoarece aceasta ar putea cauza defecțiuni. Dar dacă devine inevitabil, va trebui să monitorizați acest și alte aparate până când sunteți sigur că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât cele indicate sau furnizate de producătorul acestei unități poate duce la creșterea interferențelor electromagnetice sau la scăderea rezistenței la interferența electromagnetică a unității și poate cauza o funcționare necorespunzătoare.
- Dacă aceste indicații nu sunt luate în considerare, ar putea caracteristicile de funcționare ale dispozitivului pot fi afectate.

3. Descrierea dispozitivului



1. Furtun manșetă
2. bră ară
3. Mușcă brătară
4. Comutator de alimentare cu
ecran tactil
5. Interfață USB
6. Închizătoare brătară 7.

Conexiune ștecher
a manșetei (partea stângă)

8. Butonul de presetare MEM
9. Buton START/STOP 10. ①

Conexiune pentru adaptor de rețea (partea din spate)

11. Ecran

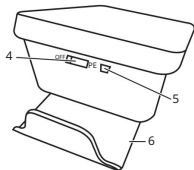
Comutator de alimentare cu ecran tactil

Dispozitivul are un ecran tactil; Pentru a preveni pornirea din greșeală a ecranului tactil, mențineți comutatorul de alimentare al ecranului tactil în poziția OPRIT atunci când nu este utilizat. Când doriți să-l utilizați, vă rugăm să rotiți comutatorul de alimentare al ecranului tactil în poziția ON. Dacă atingeți ecranul tactil (tastele START/STOP sau MEM), se va auzi un bip. ①

Sfat: Pentru a opri aparatul în orice moment, glisați comutatorul de alimentare de pe ecranul tactil în poziția OPRIT.

Inchidere bratară

Pentru confortul dvs., puteți regla manșeta cu clema din partea de jos a dispozitivului. Pur și simplu trageți clema afară cu degetele mari până când se fixează cu un clic (vezi capitolul „Instalarea bateriilor”).



Indicații pe ecran:

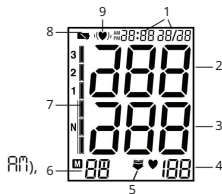
1. Ora și data
2. Presiunea sistolică
3. Presiunea diastolică
4. Valoarea setată a frecvenței pulsului
5. Săgeată de deflație.

Indicator valori medii stocate (),
dimineața (), după-amiaza (),
PM

7. Indicator de risc

8. Simbol de schimbare a bateriei

9. Detectarea aritmiei (♥)



interfața PC

Cu monitorul tensiunii arteriale puteți transfera și datele de măsurare pe computer.

Pentru aceasta, veți avea nevoie de un cablu USB disponibil în comerț (inclus) și de software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

Software-ul poate fi descărcat gratuit din zona de descărcare a service-ului de la www.beurer.com.

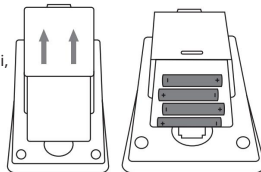
Cerințe de sistem pentru software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

- din Windows 7 SP1
- de la USB 2.0 (Tip-A)

4. Pregătiți măsurarea

Introduceți bateriile

- Trageți în sus de blocarea manșetei, care se află în partea de jos a dispozitivului, până când se fixează cu un clic.
- Deschideți capacul compartimentului bateriei.
- Introduceți 4 baterii de tip alcaline AA 1,5 V. Este absolut esențial să vă asigurați că bateriile sunt introduse corect în conformitate cu polaritatea indicată. Nu trebuie folosit niciun tip de baterii reîncărcabile.
- Închideți cu grijă compartimentul bateriei cu capacul.



Când indicatorul de schimbare a bateriei rămâne aprins permanent, înseamnă că nu sunt posibile alte măsurători și toate bateriile trebuie schimbate imediat. De îndată ce bateriile sunt scoase din dispozitiv, va fi necesar să setați din nou ora. Bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Conform legii, bateriile trebuie aruncate. Dă-le magazinului tău de electricitate sau unui punct local de curățare.

- Aceste simboluri se găsesc pe bateriile care conțin substanțe toxice: Pb =
bateria conține plumb,
Cd = bateria conține cadmiu, Hg =
bateria conține mercur.



Setați data și ora

În primul rând, trebuie să setați data și ora dispozitivului, deoarece numai atunci datele dvs. de măsurare pot fi stocate cu data și ora corecte pentru referință ulterioară.

Sfat: Dacă țineți apăsată tasta MEM, puteți ajusta valorile mai rapid.

Urmați aceste instrucțiuni pentru a seta data și ora dispozitivului:

- Setați comutatorul de alimentare al ecranului tactil în poziția ON.
- Apăsați simultan tastele START/STOP și MEM.
Indicatorul 24h va începe să clipească. Utilizați tasta MEM pentru a seta modul 12h sau 24h. Confirmați cu tasta START/STOP. Opțiunea „An” va începe să clipească.
Setați anul cu tasta MEM și confirmați cu tasta START/STOP .
①
- Apoi, setați luna, ziua, ora și minutul și confirmați fiecare cu tasta START/STOP .
①
- Afișajul se va opri dacă apăsați butonul START/STOP .
①

Notă: În modul 24 de ore, data este indicată prin zi/lună. În modul de 12 ore, cu lună/zi.

Funcționare cu alimentare

De asemenea, puteți utiliza acest aparat cu o sursă de alimentare.

Pentru aceasta, nu trebuie să existe baterii în compartimentul pentru baterii. Alimentatorul poate fi achiziționat din magazinele specializate sau comandat de la serviciul post-vânzare la numărul de comandă 071.95.

- Tensiunea arterială trebuie utilizată exclusiv cu
sursa de alimentare descrisă aici pentru a evita eventualele deteriorări ale acesteia.
- Conectați sursa de alimentare la conexiunea prevăzută în acest scop pe partea dreaptă a tensiometrului. Sursa de alimentare poate fi conectată numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de identificare.
- Apoi, conectați ștecherul sursei de alimentare la priza de alimentare.
- După folosirea tensiunii arteriale, deconectați mai întâi sursa de alimentare de la priza de perete și apoi tensiunea arterială. De îndată ce deconectați sursa de alimentare, tensiunea arterială va pierde data și ora. Cu toate acestea, valorile de măsurare stocate sunt păstrate
Server.

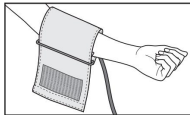
5. Măsurați tensiunea arterială

Asigurați-vă că dispozitivul este la temperatura camerei înainte de a efectua măsurarea.

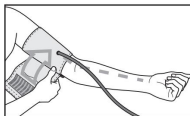
Puteți lua măsurarea pe brațul drept sau pe brațul stâng.

Aplicarea manșetei Așezați

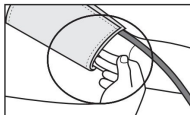
manșeta pe brațul gol. Circulația sângelui în braț nu trebuie să fie împiedicată de îmbrăcăminte prea strânsă sau de obiecte similare.



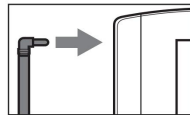
Manșeta trebuie plasată pe brațul superior, astfel încât marginea inferioară să fie la 2-3 cm deasupra articulației cotului și peste arteră. Tubul flexibil trebuie să fie îndreptat spre mijlocul palmei mâinii.



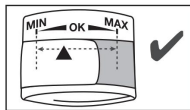
Reglați ușor capătul liber al banderolei în jurul brațului și închideți închiderea cu cârlig și buclă. Brațul ar trebui să se potrivească suficient de bine pentru a încăpea două degete sub ea.



Introduceți furtunul manșetei în mufa conectorului manșetei.



Această manșetă este potrivită pentru dvs. dacă semnul index () se află în zona OK după ce o atașați.



i Dacă măsurați pe brațul drept, tubul flexibil se află pe interiorul cotului. Evitați să vă plasați brațul deasupra tubului flexibil.

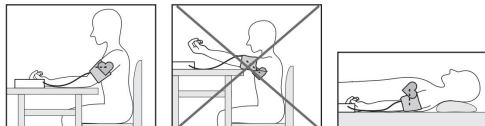
Tensiunea arterială poate fi diferită la brațul drept și cel stâng, astfel încât valorile presiunii măsurate pot fi și ele diferite. Măsurați întotdeauna pe același braț.

Dacă există o diferență mare între valorile ambelor brațe, este convenabil să consultați medicul în care braț trebuie făcută măsurarea.

Atentie: Dispozitivul trebuie folosit exclusiv cu manseta originală. Manșeta este concepută pentru brațe cu o circumferință de 22 până la 30 cm.

La numărul de comandă 163.246, o manșetă mai mare pentru brațe cu circumferința de 30 până la 42 cm poate fi achiziționată din magazinele specializate sau de la adresa de service.

Așezați corpul în poziția corectă



- Odihnește-te întotdeauna cu 5 minute înainte de prima măsurare a tensiunii arteriale. În caz contrar, pot apărea abateri.
- În plus, dacă doriți să efectuați mai multe măsurători consecutive, așteptați întotdeauna cel puțin 1 minut între măsurători.
- Puteți lua măsurarea stând sau întins.
În orice caz, este necesar să se asigure că manșeta este la nivelul inimii. Pentru a evita rezultate eronate, țineți brațul nemișcat în timpul măsurării și încercați să nu vorbiți.
- Așezați-vă pentru a vă măsura confortabil tensiunea arterială. Sprijină-ți spatele și brațele. Nu-ți încrucișa picioarele. Pune-ți picioarele pe pământ.

- Pentru a evita obținerea unor rezultate eronate ale măsurătorilor, este important să vă păstrați calmul și să nu vorbiți în timpul măsurării.

Efectuați măsurarea tensiunii arteriale

- Setati comutatorul de alimentare al ecranului tactil în poziția ON.
- Puneți manșeta așa cum este descris mai sus și luați poziția în care doriți să efectuați măsurarea.
- Porniți tonometrul apăsând butonul de pornire/oprire. După afișarea ecranului complet, va apărea ultima înregistrare de utilizator stocată (sau). Pentru a modifica înregistrarea utilizatorului, apăsați tasta MEM și confirmați alegerea cu tasta START/STOP. Dacă nu, după 5 secunde dispozitivul va selecta automat ultima înregistrare de utilizator utilizată.
- Înainte de măsurare, rezultatul ultimei măsurători este afișat pentru scurt timp. Dacă nu există nicio măsurătoare în memorie, dispozitivul va afișa valoarea. 
- Manșeta se umflă automat. încetinește
Atenție la presiunea aerului din manșetă.
Dacă acum este detectată o tendință de tensiune arterială prea mare, aceasta este umflată din nou crescând presiunea manșetei. Imediat ce pulsul este detectat, este afișat simbolul pulsului. 

- Acum sunt afișate rezultatele măsurării presiunii sistolice, presiunii diastolice și pulsului.
- Pur și simplu apăsați tasta START/STOP și rotiți comutatorul de alimentare al ecranului tactil în poziția OPRIT pentru a opri o măsurătoare în orice moment.
- **Er** apare atunci când măsurarea nu a putut fi efectuată corect. Respectați capitolul „Mesaje de eroare/Depanare” din aceste instrucțiuni de utilizare și repetați măsurarea.
- Rezultatul măsurătorii este stocat automat în minte.
- Pentru a opri dispozitivul, trebuie doar să apăsați tasta START/STOP și să porniți comutatorul pentru a porni ecranul tactil în poziția OFF. Dacă uitați să opriți aparatul, acesta se oprește automat după aproximativ 1 minut.

Așteptați cel puțin 1 minut pentru a efectua o nouă măsurătoare.



6. Evaluați rezultatele

Tulburări ale ritmului cardiac:

În timpul măsurării, acest aparat poate detecta posibile tulburări de ritm cardiac și, dacă este necesar, avertizează

utilizatorul după măsurare prin afișarea simbolului (♥).

Acesta poate fi un indicator al unei aritmii. Aritmia este o boală caracterizată printr-un ritm cardiac anormal, din cauza unor tulburări ale sistemului bioelectric care controlează inima. Simptomele (bătăi suprimate sau premature ale inimii, puls lent sau prea rapid) se pot datora, printre altele, bolilor de inimă, vârstei, predispoziției corporale, folosirii excesive de stimulente, stresului sau somnului insuficient. Aritmia poate fi diagnosticată doar prin examen medical.

Repetăți măsurarea, dacă simbolul apare pe afișaj după măsurare. Vă rugăm să rețineți că trebuie să vă odihniți cu 5 minute înainte și că nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați în timpul măsurării. Dacă simbolul apare frecvent, vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră. Auto-diagnosticarea și măsurătorile pot fi periculoase. Este absolut necesar să urmați instrucțiunile medicului.

Indicator de risc:

Rezultatele măsurătorilor pot fi clasificate și apreciate conform următorului tabel.

Aceste valori standard sunt doar pentru referință, deoarece tensiunea arterială individuală variază în funcție de persoană și grupă de vârstă.

Este important să vă consultați în mod regulat medicul, care vă va informa despre valorile personale normale ale tensiunii arteriale, precum și despre valoarea peste care o creștere a tensiunii arteriale poate fi considerată periculoasă. Graficul cu bare de pe ecran și scara de pe dispozitiv indică în ce interval se află tensiunea arterială măsurată.

Dacă valorile sistolei și diastolei sunt în două intervale diferite (de exemplu, sistolă în domeniul de tensiune „Normal înalt” și diastola în intervalul „Normal”), graficul de clasificare a dispozitivului indică întotdeauna cel mai înalt rang. În acest exemplu, este afișat „High Normal”.

Gama de sistolei (în tensiunea arterială mmHg)	valorile (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	măsura
Nivelul 3: hipertensiune arterială crescută	180	110	Consultați-vă medicul
Nivelul 2: hipertensiune arterială medie	160-179	100-109	Consultați-vă medicul
Nivelul 1: hipertensiune arterială ușoară	140-159	90-99	Faceți controale regulate la cabinetul medicului dumneavoastră

Gama de sistolei (în tensiunea arterială mmHg)	valorile (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	măsura
normal ridicat	130-139	85-89	Faceți controale regulate la cabinetul medicului dumneavoastră
Normal	120-129	80-84	Urmăriți pe cont propriu
Ideal	<120	<80	Urmăriți pe cont propriu

Sursa: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

7. Stocați, activați și ștergeți valorile măsurate

- Rezultatele tuturor măsurătorilor de succes sunt stocate împreună cu data și ora. Din 60 de date de măsurare, de fiecare dată când sunt stocate date noi, cele mai vechi date se pierd.
- Setați comutatorul de alimentare al ecranului tactil în poziția ON.
- Alegeți înregistrarea utilizatorului dorit cu tastele MEM și START/STOP. Dacă apăsați din nou tasta MEM, afișajul valorii medii va afișa toate valorile de măsurare stocate în jurnalul utilizatorului.

Râu. Dacă apăsați din nou tasta MEM, afișajul valorii medii va afișa toate valorile măsurate pentru diminețile ultimelor 7 zile (Dimineața: 5:00 - 9:00, afișaj). Dacă apăsați din nou tasta MEM, indicatorul valorii medii va afișa toate valorile de măsurare pentru seriile ultimelor 7 zile (Seara: 18:00 până la 20:00, indicator). Dacă apăsați din nou tasta MEM, fiecare valoare de măsurare individuală va fi afișată cu data și ora corespunzătoare.

PM

- Puteți șterge înregistrarea ținând apăsată tasta MEM timp de 3 secunde. Dispozitivul va șterge toate valorile registrului de utilizator pe care îl folosește în prezent după emiterea a trei bipuri.
- Pentru a opri dispozitivul, trebuie doar să apăsați din nou tastele MEM sau START/STOP sau puneți comutatorul de alimentare pe poziția OFF.
- Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat după 2 minute.

8. Transmiterea valorilor măsurate

Conectați tensiunea arterială la computer cu cablul USB.



În timpul unei măsurători, un transfer de date nu poate fi început.

PC-ul este afișat pe ecran. Începeți transferul de date în software-ul pentru computer „beu rer HealthManager”. În timpul transferului de date, pe ecran este afișată o animație. Dacă transferul este executat cu succes, este indicată imaginea din fig.1.



Fig. 1

Dacă transferul de date nu are succes, mesajul de eroare prezentat în fig. 2. În acest caz, întrerupeți conexiunea la computer și începeți din nou transferul de date.



Fig. 2

După 30 de secunde fără utilizare sau dacă comunicarea cu computerul este întreruptă, tensiunea arterială se oprește automat.

9. Avertizare de eroare/Depanare

Când apare o defecțiune, ecranul afișează avertismentul mesaj Er.

de eroare Mesajele de eroare pot apărea în următoarele cazuri:

- presiunea sistolică sau diastolică nu a putut fi măsurată (afișajul arată), Er 1 sau Er 2
- presiunea sistolică sau diastolică este în afara domeniului de măsurare (sau Lo apare pe afișaj), Hi Lo
- manșeta a fost pusă prea strâns sau prea strâns. liber (afișajul arată Er 3 sau Er 4),

- presiunea de umflare este mai mare de 300 mmHg (afișajul arată **Er5**),
 - umflarea durează mai mult de 160 de secunde (afișajul se stinge)

rece **Er6**,

- apare o eroare de sistem sau dispozitiv (apare pe afișaj),
ErR, ErQ, Er7 ~ Er8

- bateriile sunt aproape epuizate În aceste cazuri, repetați măsurarea.

Atenție ca tubul flexibil al manșetei să fie conectat corect și să nu se miște sau să vorbească.

Dacă este necesar, reintroduceți sau înlocuiți bateriile.

 Alarma tehnică – Descriere

Dacă tensiunea arterială măsurată (sistolică sau diastolică) este în afara limitelor indicate în secțiunea Date tehnice, alarma tehnică va apărea pe afișaj sub forma indicației " "

Hi medicul trebuie să verifice corectitudinea și instalarea corectă a dispozitivului.

Valorile limită pentru alarma tehnică sunt setate din fabrică și nu pot fi modificate sau dezactivate. În cadrul standardului IEC 60601-1-8, acestor valori limită de alarmă li se acordă prioritate secundară.

Alarma tehnică se oprește automat și nu este necesară resetarea. Semnalul afișat pe ecran dispare automat după cca. 8 secunde.

10. Curățați și depozitați unitatea în manșeta

- Curățați ușor unitatea în manșeta numai cu o cârpă ușor umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- În niciun caz unitatea nu trebuie scufundată în apă sau brățara, deoarece lichidul poate pătrunde în ele și le poate deteriora.
- Când depozitați unitatea și manșeta, acestea nu ar trebui să fie punete pe ele obiecte grele. Scoateți bateriile. Furtunul manșetei nu trebuie îndoit la unghiuri ascuțite.

11. Specificații tehnice

Model nr. BM 58

Metoda de măsurare	Măsurarea oscilometrică, neinvazivă a tensiunii arteriale la braț
Interval de măsurare	Presiune exercitată de manșetă 0–300 mmHg, sistolică 60–260 mmHg, diastolic 40–199 mmHg, puls 40–180 bătăi/minut
Precizia indicațiilor	sistolic ± 3 mmHg, diastolic ± 3 mmHg, puls $\pm 5\%$ din valoarea indicată

Inexactitatea măsurătorilor	Abaterea standard maximă conform studiului clinic este: sistolic 8 mmHg/ diastolic 8 mmHg
Memorie	2x 60 de amintiri
măsurători	L 100 mm x A 150 mm x H 58 mm
Greutate	Aproximativ. 508 g (fără baterii, cu manșetă)
diametrul brățării	de la 22 la 30 cm
Condiții de funcționare admise	de la +5°C la +40°C, 90% umiditate relativă (fără condensare)
Condiții de depozitare admise	-20°C până la +55°C, 95% umiditate relativă, presiune ambientală 800-1050 hPa
Hrănire	4 baterii tip AA de 1,5V <u>1,5V</u>
Durata de viața a bateriei	Pentru aproximativ 500 de măsurători, în funcție de nivelul tensiunii arteriale și presiunea de umflare
Clasificare	Alimentat intern, IPX0, fara AP/APG, functionare continua, piesa aplicatie tip BF

Numărul de serie poate fi găsit pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări ale datelor tehnice fără notificare prealabilă din motive de actualizare.

• Acest dispozitiv este în conformitate cu standardul european EN 60601-1-2 (Conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000 -4-11) și face obiectul unor măsuri speciale de precauție privind compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații mobile și celulare de înaltă frecvență pot interfera cu acest dispozitiv. • Acest dispozitiv este în conformitate cu directiva europeană privind dispozitivele medicale 93/42/EEC, cu legile referitoare la dispozitivele medicale și cu standardele europene EN 1060-1 (Sfigmomanometre non-invasive, Partea 1: Cerințe generale) și EN 1060-3 (Non-invasive). -sfigmomanometre invazive, Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale) și IEC 80601-2-30 (Echipamente electrice medicale, Partea 2-30: Cerințe particulare pentru siguranța de bază și performanța esențială a tensiometrelor). instrumente).

• Acuratețea datelor a fost verificată cu atenție. valorile de măsurare ale acestui tensiometru și a fost proiectat în vederea unei durate lungi de viață a dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat în practica medicinei, acesta trebuie efectuat

controale metrologice folosind mijloace adecvate. Puteți solicita informații mai precise privind verificarea acurateții valorilor măsurate de la serviciul de asistență tehnică la adresa indicată în acest document.

12. Adaptor

Model Nr. LXCP12-006060BEH

Interzis	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Ieșire	6 V DC, 600 mA, numai în combinație cu tensiometrele Beurer
Producător	Shenzhen Iongxc power supply co., Ltd
Protecție	Aparatul este prevăzut cu dublă izolație de protecție și o siguranță termică pe fața sa principală, care deconectează aparatul de la rețea în cazul unei defecțiuni. Asigurați-vă că ați scos bateriile din compartimentul pentru baterii înainte de a utiliza adaptorul.



Polaritatea conexiunii de tensiune DC



Izolație de protecție / Clasa de protecție 2

Carcasă și
capac de
protecție

Carcasa adaptorului acționează ca protecție împotriva pieselor care sunt sau pot fi supuse curentului (deget, ace, cârlig de siguranță).

Utilizatorul nu trebuie să atingă imediat pacientul sau mufa de ieșire a adaptorului de curent alternativ.

13. Piese de schimb și piese de uzură
Puteți achiziționa piese de schimb și de uzură de la adresa de service relevantă, menționând numărul piesei.

denumire	Număr articol sau comandă
Manșetă standard (22-30 cm)	162.829
Brazalete XL (30-42 cm)	163.246
Sursa de alimentare (UE)	071.95
Cablu USB	162.043

14. Garanție/Asistență Beurer

GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (denumită în continuare „Beurer”) acordă o garanție pentru acest produs. Garanția este supusă următoarelor condiții, iar domeniul de aplicare al garanției este descris mai jos.

Următoarele condiții de garanție nu afectează obligațiile de garanție prevăzute de lege pentru vânzător și care decurg din contractul de cumpărare încheiat cu cumpărătorul.

Garanția se va aplica și fără a aduce atingere reglementărilor legale obligatorii.

Beurer garantează funcționarea perfectă și integralitatea acestui produs.

Garantia mondiala este valabila 5 ani de la data achizitionarii produsului nou si nefolosit de catre cumparator.

Această garanție este oferită numai pentru produsele pe care cumpărătorul le-a achiziționat în calitate de consumator în scopuri exclusiv personale în contextul utilizării private la domiciliu.
Se aplică legea germană.

În cazul în care, în perioada de garanție, acest produs se dovedește a fi incomplet sau nu funcționează corespunzător în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer se obligă să înlocuiască produsul sau să-l repare în conformitate cu aceste condiții de garanție.

Atunci când cumpărătorul dorește să facă uz de garanție, va face acest lucru contactând în primă instanță distribuitorul local: vezi lista atașată „International Service” care conține diferitele adrese de service tehnic.

Cumpărătorul va primi apoi informații detaliate despre procesul de garanție, cum ar fi unde să trimită produsul și ce documente să atașeze.

Cumpărătorul poate invoca garanția doar dacă poate prezenta: – o copie a facturii sau a chitanței de cumpărare și – produsul original către Beurer sau unui partener autorizat de Beurer.

Excluse în mod explicit din această garanție – uzura cauzată de utilizarea sau consumul normal al produsului;

– accesorii furnizate împreună cu produsul care se uzează sau sunt consumate în timpul utilizării normale (ex. baterii, baterii, manșete, garnituri, electrozi, lumini, capete și accesorii pentru inhalare);

- produse a căror utilizare, curățare, depozitare sau întreținere întreținerea este necorespunzătoare sau contravine prevederilor instrucțiunilor de utilizare, precum și a produselor care au fost deschise, reparate sau modificate de către cumpărător - dealer sau de un centru de service neautorizat de Beurer; - daune survenite în timpul transportului

între instalațiile producătorului și cele ale clientului sau între centrul de service tehnic și client;

- produse care au fost achiziționate ca produse inferioare sau second hand;

- daune consecutive rezultate din defectarea produsului.

În acest caz, acestea ar putea fi eventual invocate din - drepturi derivate din reglementările privind răspunderea pentru produse sau din alte prevederi legale obligatorii privind răspunderea.

Reparațiile sau înlocuirea produsului nu prelungesc - nu va garanta în niciun caz perioada de garanție.

ITALIANĂ

Conținut

1. Note introductive	75
2. Avertismente importante	76
3. Descrierea aparatului	80
4. Pregătirea pentru măsurare	82
5. Măsurarea tensiunii arteriale	83
6. Evaluați rezultatele	85
7. Salvarea, rechemarea și ștergerea valorilor măsurat	87

8. Transmiterea valorilor măsurate	87
9. Mesaje de eroare / Depanare	88
10. Curățarea și depozitarea aparatului și mâneca	88
11. Date tehnice	89
12. Adaptor	90
13. Piese de schimb și piese de uzură	91
14. Garanție / Asistență	91

Livra:

Monitor de tensiune arterială

Maneca de brat
cablu USB

4 baterii AA LR6

Custodie

Instrucțiuni de folosire

Dragă client,

suntem încântați că ați ales un produs din gama noastră.

Brandul nostru este o garanție a produselor ele

calitate vata, verificata in detaliu, legat de zonele caldura,
greutate, presiune, temperatura corpului, puls, terapie blanda,
masaj, Frumuseti si aer. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de
utilizare, păstrați-le pentru utilizare ulterioară, faceți-le accesibile
altor utilizatori și urmați instrucțiunile.

Toate cele bune

Echipa ta Beurer

1. Note introductive

Verificați integritatea externă a pachetului și a conținutului.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și

accesoriile nu prezintă deteriorări evidente și că materialul de ambalare a fost îndepărtat. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și consultați dealer-ul sau contactați Serviciul Clienți indicat.

Tensiometrul brațului superior este utilizat pentru măsurarea și monitorizarea neinvazivă a tensiunii arteriale la adulți. Vă permite să vă măsurați rapid și ușor tensiunea arterială, precum și să salvați și să vizualizați tendința și media valorilor măsurate.

Dacă există vreo tulburare a ritmului cardiac, dispozitivul emite un avertisment.

Valorile măsurate sunt clasificate și evaluate grafic.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară și faceți-le accesibile și altor utilizatori.

2. Avertismente importante



Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de tip A al aparatului și a accesoriilor:

	Atenție
	Notă Indicarea informațiilor importante

	Urmați instrucțiunile de utilizare
	Piesa de aplicare tip BF
	Curent continuu
	Eliminare în conformitate cu reglementările prevăzute de Directiva CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)
	Aruncați ambalajul într-un mod ecologic
	Producător
	Depozitare / Transport Temperatura și umiditatea de transport și depozitare permis
	Temperatura de funcționare și umiditate cu păslă
	A se proteja de umiditate

SN	Număr de serie
CE 0483	Marcajul CE certifică conformitatea cu cerințele de bază ale Directivei Dispozitive Medicale 93/42/EEC.



Instrucțiuni despre modul de utilizare

- Măsurați-vă întotdeauna tensiunea arterială la aceeași oră a zilei născut, astfel încât valorile să fie comparabile.
 - Evitați să mâncați, să beți, să fumați sau să faceți exerciții fizice cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare.
 - Relaxați-vă întotdeauna complet înainte de prima măsurătoare timp de 5 minute!
 - Mai mult, pentru a efectua mai multe măsurători succesive, așteptați întotdeauna cel puțin 1 minut între fiecare măsurătoare.
 - În cazul unor valori îndoielnice, repetați măsurarea.
 - Valorile automăsurate sunt doar cu titlu informativ, nu înlocuiesc controalele medicale. Comunicați-vă medicului valorile, nu efectuați în niciun caz terapii medicale autodefinite (de exemplu, utilizarea medicamentelor și a dozelor aferente).
 - Utilizarea tensiunii arteriale în afara locuinței sau sub influența mișcării (de ex. în timpul călătoriei cu mașina, ambulanța sau elicopterul nu este
- deoarece în timpul activităților fizice precum sportul) poate afecta precizia și poate cauza erori de măsurare.
- Nu utilizați tensiunea arterială la sugari și pacienții cu preeclampsie. Înainte de a utiliza tensiometrul în timpul sarcinii, este indicat să consultați medicul dumneavoastră.
 - În cazul bolilor sistemului cardiovascular, pot apărea erori de măsurare sau o reducere a preciziei măsurării. Aceleași probleme pot apărea și în cazul tensiunii arteriale foarte scăzute, diabet, tulburări de circulație și ritm cardiac, precum și în prezența frisoanelor cu febră sau tremor.
 - Aparatul nu trebuie folosit de oameni (inclusiv copii) cu abilități fizice, perceptuale sau intelectuale reduse sau care nu posedă experiența și/sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care se află sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau care le furnizează instrucțiuni de utilizare a „dispozitivului”. Asigurați-vă că copiii nu folosesc aparatul pentru joacă.
 - Nu utilizați tensiunea arterială împreună cu alte echipamente chirurgicale de înaltă frecvență.
 - Folosiți tensiunea arterială numai pe un braț cu măsurare în intervalul indicat.
 - Vă rugăm să rețineți că în timpul pompării poate apărea o reducere a funcțiilor membrului afectat.

- Măsurarea tensiunii arteriale nu trebuie să împiedice circulația sângelui pentru un timp inutil de lung. În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, scoateți manșeta de pe braț.
- Evitați zdrobirea, comprimarea sau îndoirea mecanică a tubului manșonului.
- Evitați menținerea constantă a presiunii în mână și efectuarea măsurătorilor prea frecvente care ar determina o reducere a fluxului sanguin cu riscul de rănire.
- Asigurați-vă că manșeta nu este aplicată pe un braț cu artere sau vene care urmează un tratament medical, cum ar fi un dispozitiv de acces intravascular sau terapie, sau un șunt arteriovenos.
- Nu aplicați manșeta persoanelor care au suferit o mastectomie (înlăturarea sânilor).
- Nu aplicați manșeta pe răni pentru a evita riscul unei răni suplimentare.
- Tensiometrul poate fi alimentat de la baterii sau de la o sursă de alimentare. Datele pot fi transmise și stocate numai dacă dispozitivul este pornit. Când bateriile se epuizează sau sursa de alimentare este deconectată de la rețea, data și ora se pierd.
- Dacă nu sunt folosite butoane timp de 1 minut, dispozitivul de oprire automată oprește unitatea pentru a păstra bateriile.

- Aparatul este destinat numai utilizării descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau neconformă.



Note despre depozitare și îngrijire

- Tensiometrul este format din componente electronice și de precizie. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de precizia cu care este utilizat.
 - Protejați aparatul de șocuri, umiditate, praf etc murdărie, fluctuații severe de temperatură și lumina directă a soarelui.
 - Nu scăpați aparatul.
 - Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor puternice electromagnetice și ține-l departe de sistemele radio sau de telefoane mobile.
 - Folosiți doar manșetele furnizate sau înlocuiri originale. În caz contrar, vor fi detectate valori incorecte.
- Nu apăsați butoanele până când manșeta nu este bine fixată de încheietura mâinii. • Se recomandă scoaterea bateriilor atunci când unitatea nu este utilizată o perioadă lungă de timp.



Avertismente privind utilizarea bateriilor

- Dacă lichidul din baterie ajunge pe piele și pe ochi, clătiți părțile afectate cu apă și consultați medicul.
-  Pericol de ingerare! Copiii pot înghiți bateriile și pot sufoca. Prin urmare, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor!
- Acordați atenție polarității pozitive (+) și negative (-).
- Dacă acumulatorul se scurge, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură excesivă.
-  Risc de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Bateriile nu trebuie reîncărcate sau trimise scurt circuit.
- Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai aceleași tipuri de baterii sau aceleași tipuri de baterii. • Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu folosiți baterii reîncărcabile!
- Nu dezasamblați, deschideți sau zdrobiți bateriile.



Note privind repararea și eliminarea

- Nu aruncați bateriile la gunoiul menajer. Aruncați baterii descărcate în centrele speciale de colectare a materialelor poluante. • Nu deschideți aparatul. Nerespectarea acestora prescripția invalidează garanția.
- Nu reparați sau reglați singur aparatul. În acest caz, funcționarea corectă nu mai este garantată.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de service-ul Beurer sau de către revânzători autorizați.
Înainte de a face orice reclamație, verificați mai întâi starea bateriilor și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Pentru a proteja mediul înconjurător, aparatul nu trebuie aruncat la gunoiul menajer după utilizare. Eliminarea trebuie efectuată



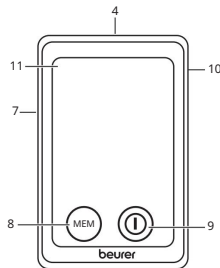
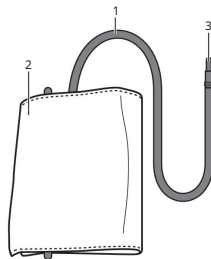
în centrele de colectare corespunzătoare. Aruncați aparatul în conformitate cu directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Pentru orice clarificări, contactați autoritățile municipale competente pentru eliminare.



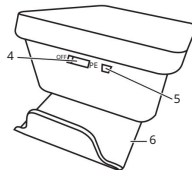
Note privind compatibilitatea electromagnetică

- Aparatul este potrivit pentru utilizare în orice mediu enumerat în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv în mediul casnic.
- În anumite circumstanțe, dispozitivul poate fi utilizat doar într-o măsură limitată în prezența perturbațiilor electromagnetice. Ele pot urma de ex. mesaje de eroare sau o eroare a afișajului/ dispozitivului.
- Evitați utilizarea acestui aparat în imediata apropiere a altor aparate sau cu aparate în poziție stivuită, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare necorespunzătoare. Cu toate acestea, în cazul în care este necesar să îl utilizați în modul prescris, este recomandabil să monitorizați acest aparat și celelalte aparate pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât cele stabilite de producătorul aparatului sau furnizate împreună cu aparatul poate duce la apariția unor emisii de perturbații electromagnetice semnificative sau la reducerea rezistenței aparatului la interferențe electromagnetice și la funcționarea incorectă a aparatului.
- Nerespectarea acestui lucru poate reduce performanța a aparatului.

3. Descrierea aparatului



1. Furtun manșetă
2. Bră ară
3. Dop manșetă
4. Buton de activare a ecranului tactil
5. Interfață USB
6. Suport maneca
7. Numerele secvenței de memorie (partea stângă)
8. Buton de stocare MEM



9. Buton START / STOP 10. ①

Conexiune pentru adaptor de rețea (partea din spate)

11. Afișare

Buton de activare a ecranului tactil

Aparatul este echipat cu un ecran tactil. Pentru a preveni activarea accidentală a ecranului, mențineți butonul de activare în poziția OPRIT atunci când aparatul nu este în uz. Pentru a activa aparatul, mutați butonul de pe ecranul tactil în poziția ON. Când atingeți ecranul tactil (butonul START / STOP sau MEM), se aude un semnal acustic. ①

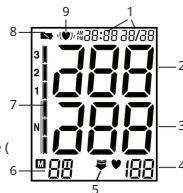
Notă: aparatul poate fi oprit în orice moment prin deplasarea butonului de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT.

Suport maneca

Manșonul poate fi depozitat convenabil folosind suportul relativ poziționat pe partea inferioară a dispozitivului. Pentru a face acest lucru, glisați suportul manșonului cu degetele mari până când se oprește (vezi și capitoul „Inserarea bateriilor”).

Indicații pe afișaj:

1. Furtun manșetă
2. Bră ară
3. Dop manșetă
4. Valoarea bătailor inimii a fost detectată
5. Evacuare aer (săgeată)
6. Indicație de memorie pentru valoarea medie (R), dimineata seara () PM
7. Indicator de risc
8. Simbol de schimbare a bateriei
9. Detectarea aritmiei (♥)



interfata PC

Cu monitorul tensiunii arteriale este, de asemenea, posibil să transferați valorile măsurate pe computer.

Pentru a face acest lucru, aveți nevoie de un cablu USB (furnizat) și de software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

Software-ul poate fi descărcat gratuit în zona de descărcare a serviciului pentru clienți la www.beurer.com.

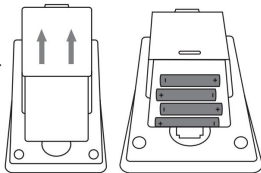
Cerințe de sistem pentru software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

- Da Windows 7 SP1
- Da USB 2.0 (Tip-A)

4. Pregătirea pentru măsurare

Introducerea bateriilor

- Glisați suportul mânerului de pe spatele aparatului în sus până când se oprește.
- Deschideți capacul compartimentului bateriei.
- Introduceți 4 baterii de tip alcalin AA 1,5 V. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse cu polii corecți conform indicațiilor. Bateriile reîncărcabile nu trebuie folosite. • Închideți cu grijă capacul compartimentului bateriei.



Dacă semnalul de substituție apare permanent, nu se pot face măsurători. Bateriile vor trebui înlocuite. Dacă bateriile sunt scoase din dispozitiv, ora trebuie setată din nou.

Eliminarea bateriilor. Bateriile epuizate nu trebuie aruncate ca gunoi menajer, ci trebuie predate distribuitorului dumneavoastră specializat sau depozitate în punctele de colectare corespunzătoare.

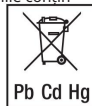


Aruncarea bateriilor

- Aruncați bateriile epuizate și complet descărcate la punctele de colectare corespunzătoare, la punctele de colectare a deșeurilor toxice sau la magazinele de electronice. Aruncarea bateriilor este o obligație legală.
- Simbolurile prezentate mai jos indică faptul că bateriile conțin substanțe toxice: Pb = baterie care conține plumb,

Cd = baterie care conține cadmiu,

Hg = baterie care conține mercur



Setarea datei și orei exacte Data și ora trebuie setate.

Numai în acest fel este posibilă stocarea corectă a măsurătorilor cu data și ora și să fie ulterior rechemate.

Notă: Ținând apăsat butonul MEM, puteți seta valori mai rapid.

Pentru a seta data și ora, procedați după cum urmează:

- Mutați butonul ecranului tactil în poziția ON.
- Apăsați simultan butoanele START / STOP și MEM. Modul 24 de ore începe să clipească. Setati modul 12h sau 24h folosind butonul MEM și confirmați cu butonul START / STOP. Anul începe să clipească. Setati anul cu butonul

MEM și confirmați intrarea cu START / STOP . ①

- Apoi setați luna, ziua, orele și minutele și confirmați fiecare intrare cu butonul START / STOP. ①
- Apăsând din nou butonul START / STOP redare, acesta se ①, el spune oprește.

Notă: în modul 24h, afișarea datei este ziua / luna, în timp ce în modul 12h este luna/zi.

Funcționare cu alimentare de la rețea

Dispozitivul poate fi folosit și cu un adaptor de rețea.

În acest scop, compartimentul bateriei nu trebuie să conțină baterii. Sursa de alimentare este disponibilă cu codul 071.95 de la dealerii de specialitate sau de la centrul de service.

- Tensiunea arterială poate fi utilizată numai cu adaptorul de rețea descris în aceste instrucțiuni de utilizare pentru a evita posibile deteriorări ale dispozitivului.
- Conectați sursa de alimentare la conexiunea corespunzătoare din partea dreaptă a tensiunii arteriale. Conectați sursa de alimentare numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de identificare.
- Apoi conectați ștecherul sursei de alimentare la priză.
- După utilizarea tensiometrului, deconectați mai întâi sursa de alimentare de la priză și apoi de la tensiometru. Când vine sursa de alimentare

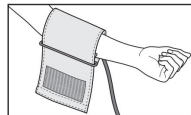
deconectat, tensiometrul pierde data și ora. Valorile măsurate rămân stocate.

5. Măsurarea tensiunii arteriale

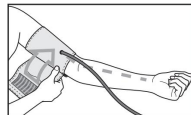
Înainte de măsurare, aduceți aparatul la temperatura camerei.

Măsurarea poate fi efectuată pe brațul drept sau stâng.

Aplicarea manșetei Dezbracă brațul și pune manșeta. Verificați dacă mișcarea brațului nu este restricționată de îmbrăcăminte sau altele asemenea.



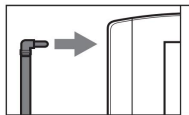
Poziționați manșeta astfel încât marginea inferioară să fie la 2-3 cm deasupra cotului și arterei. Furtunul trebuie să fie îndreptat spre centrul palmei mâinii.



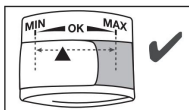
Trageți clapeta liberă a mânerului, strângeți-o în jurul brațului fără a exagera, apoi închideți dispozitivul de fixare cu cârlig și buclă. Strângeți manșeta astfel încât să mai rămână loc pentru două degete.



Introduceți racordul de furtun al
manșonului în orificiul de admisie
corespunzător al dispozitivului.



Acest manșon este considerat
adekvat dacă semnul indicator ()
după aplicarea manșonului pe zona
OK.



i Dacă se măsoară pe brațul drept, tubul este în interiorul
cotului. Aveți grijă să nu vă sprijiniți brațul pe tub.

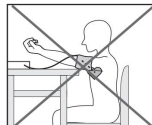
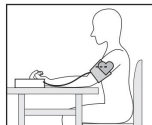
Presiunea poate varia de la brațul drept la cel stâng și, în
consecință, valorile măsurate pot fi și ele diferite.
Măsurați întotdeauna pe același braț.
Dacă valorile variază semnificativ de la un braț la altul, discutați
cu medicul dumneavoastră ce braț să utilizați pentru măsurare.

Atenție: dispozitivul trebuie folosit doar cu manșeta
originala. Brătara este potrivita pentru o circumferinta a bratului
între 22 și 30 cm.

Cu numărul de comanda 163.246 puteți comanda la magazine
specializate sau la adresa service

asistență, o manșetă mai mare pentru circumferința brațului
între 30 și 42 cm.

Asumați o poziție corectă a corpului



- Înainte de prima măsurare, relaxați-vă întotdeauna complet
timp de 5 minute! În caz contrar, dispozitivul poate da
măsurători inexacte. • Mai mult, pentru a efectua mai multe
măsurători succesive,
așteptați întotdeauna cel puțin 1 minut între fiecare
măsurătoare.
- Măsurarea poate fi efectuată stând sau întins.
În orice caz, verificați ca brătara să fie la nivelul inimii.
Antebrațul trebuie susținut astfel încât brătara să fie la
nivelul inimii. În timpul măsurării, pentru a nu influența
rezultatul, este important să rămâi calm și să nu vorbești.

- Stați într-o poziție confortabilă pentru măsurare
presiune. Odihnește-ți spatele și brațele. Nu-ți încrucișa
picioarele. Așezați tălpile picioarelor pe podea.

- Pentru a nu distorsiona rezultatul măsurătorii, este important să păstrați o atitudine calmă și să nu vorbiți în timpul măsurării.

Măsurați tensiunea arterială

- Mutați butonul ecranului tactil în poziția ON.
- Aplicați manșeta așa cum este descris mai sus și asumați poziția în care doriți să efectuați măsurarea.
- Porniți tensiunea arterială cu butonul START / STOP. După afișarea pe tot ecranul, este afișată ultima memorie de utilizator utilizată (sau). Pentru a modifica memoria utilizatorului, apăsați butonul MEM și confirmați selecția cu butonul START / STOP. Dacă nu este apăsat niciun buton, ultima memorie de utilizator utilizată este utilizată după 5 secunde.
- Înainte de măsurare, este afișat pentru scurt timp ultima valoare stocată. Dacă memoria nu conține valori măsurate, afișajul afișează valoarea de fiecare dată.
- Manșeta se umflă automat. Aerul comprimat din manșetă este evacuat lent. Dacă dispozitivul detectează o tendință de hipertensiune arterială, manșeta este umflată la o presiune mai mare. Indicația pulsului apare imediat ce dispozitivul detectează bătăile inimii.

- Sunt afișate valorile măsurate ale tensiunii arteriale sistolice și diastolice și ale pulsului.
- Puteți opri măsurarea oricând moment prin apăsarea butonului START / STOP sau prin rotirea butonului de activare a ecranului tactil în poziția OFF.
- Indicația a E_r apare atunci când măsurarea nu este fost facuta corect. Consultați capitolul Mesaje de eroare/ Depanare din acest manual de instrucțiuni și repetați măsurarea.
- Valoarea măsurată este stocată automat.
- Pentru a dezactiva aparatul, apăsați butonul START / STOP și mutați butonul de pe ecranul tactil în poziția OPRIT. Dacă uitați să opriți aparatul, acesta se oprește automat după aproximativ 1 minut.

Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a efectua o nouă măsurătoare!



6. Evaluați rezultatele

Aritmii cardiace:

acest dispozitiv este capabil să identifice disfuncțiile ritmice ale bătăilor inimii în timpul măsurării și, dacă este necesar, le indică pe afișaj cu pictograma Aceasta poate fi un indiciu al unei aritmii. Aritmia este o boală care constă în ritmul anormal al inimii

din cauza disfuncțiilor sistemului bioelectric care controlează bătăile inimii. Simptomele (bătăi ale inimii lipsă sau premature, ritm cardiac lent sau accelerat) pot fi cauzate, printre altele, de boli de inimă, vârstă, predispoziție genetică, ingestia excesivă de dulciuri, stres sau somn insuficient. Aritmia poate fi diagnosticată doar printr-o vizită cardiologică a unui medic.

Repetati operatiia cand pictograma apare pe afisaj la sfarsitul masuratorii. Retineti ca trebuie sa va odihniti in pozitie de stat sau sa vorbiti in timpul masuratorii. Daca pictograma apare frecvent, consultati-va medicul. Autodiagnosticarea si tratamentul bazate pe baza valorilor masurate pot fi periculoase. Urmati absolut instructiunile medicului dumneavoastra.

Indicator de risc:

Rezultatele masuratorilor pot fi clasificate si evaluate conform urmatoarei tabel. Cu toate acestea, aceste valori standard sunt doar o referinta generala, deoarece presiunea individuala difera in functie de persoana si varsta. Este important sa va consultati in mod regulat medicul pentru a afla care este tensiunea arteriala normala si limita superioara

la care nivelul de presiune este considerat periculos.

Graficul cu bare de pe afisaj si scara gradata de pe manometru indica clasa in care se incadreaza presiunea masurata.

Daca valorile sistolice si diastolice se incadreaza in doua clase diferite (de exemplu, sistola in clasa „Normal inalt” si diastola in clasa „Normala”), gradarea grafica a dispozitivului indica intotdeauna clasa cea mai inalta, in acest caz „Normala”. inalt”.

Gama de valori ale presiunii	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsura de luat
Nivelul 3: hipertensiune arterială severă	180	110	Contactați un medic
Nivelul 2: hipertensiune arterială moderată	160–179	100–109	Contactați un medic
Nivelul 1: hipertensiune arterială ușoară	140–159	90–99	Controale medicale regulate

Gama de valori ale presiunii	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsura de luat
Normal ridicat	130-139	85-89	Controale medicale regulate
Normal	120-129	80-84	Autocontrol
Optimal	<80		Autocontrol

Fonte: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

7. Salvare, rechemare și ștergere valori măsurate

- Citirile de la fiecare măsurătoare reușită sunt stocate împreună cu data și ora. Odată ce 60 de valori măsurate sunt depășite, cele mai vechi date sunt suprascrise.

- Mutați butonul ecranului tactil în poziția ON.
- Prin apăsarea butonului MEM și apoi a butonului START / STOP se eșterge memoria utilizatorului dorită.

Apăsând din nou butonul MEM, sistemul afișează media tuturor măsurărilor stocate în memoria utilizatorului. Apăsând din nou

butonul MEM, sistemul afișează media ultimelor 7 măsurători efectuate dimineața (Dimineața: de la 5.00 la 9.00, indicație).

Apăsând din nou butonul MEM, sistemul afișează media ultimelor 7 măsurători

efectuat seara (Seara: de la 18.00 la 20.00, indicație). Apăsând din nou butonul MEM, sistemul afișează ultimele valori de măsurare individuale cu dată și acum.

- Puteți șterge memoria ținând apăsat butonul MEM timp de 3 secunde. Toate valorile curente ale memoriei utilizatorului vor fi șterse după trei bipuri.
- Pentru a dezactiva aparatul, apăsați din nou butonul MEM sau butonul START / STOP sau mutați butonul ecranului tactil în poziția OPRIT.
- Dacă uitați să opriți aparatul, oprirea automată se activează după aproximativ 2 minute.

8. Transmiterea valorilor măsurate

Conectați tensiunea arterială la computer cu un cablu USB.

- În timpul unei măsurători, nu este posibilă începerea transmiterii datelor.

Pe ecran apare PC. Începeți transferul de date în software-ul pentru computer „Beurer HealthManager”. Pe ecran apare o animație în timp ce datele sunt transmise.

Transmiterea cu succes a datelor este prezentată în

Fig. 1.



Fig. 1

Dacă transmiterea datelor nu este efectuată, mesajul de eroare prezentat în Fig.

2. În acest caz, deconectați conexiunea la PC și începeți din nou transmisia de date.

După 30 de secunde de inactivitate sau după întreruperea comunicării cu computerul, tensiometrul se oprește automat.



Fig. 2

9. Mesaje de eroare / Depanare

În cazul unor anomalii, pe display apare mesajul _.

Pot apărea mesaje de eroare când

- tensiunea arterială sistolică sau diastolică nu poate fi măsurată (afișajul arată **Er 1 ~ Er 2**),
- presiunea sistolică sau diastolică detectată este peste valorile măsurate (afișajul arată o Lo, Alta sau **Hi Lo** Scăzut),
- manșeta a fost purtată prea strâns sau prea lejer (afișajul arată **Er 3 ~ Er 4**),
- presiunea de umflare este mai mare de 300 mmHg (apare pe display), **Er 5**
- pomparea durează mai mult de 160 de secunde (afișajul arată **Er 6**),
- există o eroare de sistem sau dispozitiv (afișajul arată • bateriile sunt aproape epuizate **Er 7 ~ Er 8**),



În aceste cazuri, repetați măsurarea.

Asigurați-vă că furtunul manșetei este cuplat complet și aveți grijă să nu vă mișcați sau să vorbiți.

Dacă este necesar, introduceți baterii noi sau înlocuiți-le.



Alarma tehnica - Descriere

Dacă tensiunea arterială (sistolică sau diastolică) este în afara limitelor indicate în paragraful „Date tehnice”, pe afișajul „Lo”. În acest caz, este afișată alarma tehnică “”. Este indicat să consultați un medic sau să verificați corectitudinea procedurii.

Valorile limită de alarmă tehnică sunt prestabilite din fabrică și nu pot fi modificate sau dezactivate. Aceste valori au prioritate conform IEC 60601-1-8.

Alarma tehnică nu se oprește automat și nu necesită resetare. Semnalul afișat pe afișaj dispare automat după aproximativ 8 secunde.

10. Curățarea și depozitarea dispozitivului și a manșetei

- Curățați aparatul și manșeta cu grijă folosind doar o cârpă ușor umedă.
- Nu folosiți detergenți sau solvenți.

- În niciun caz dispozitivul și manșeta nu trebuie scufundate în apă, deoarece lichidul se poate infiltra și le poate deteriora.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat și pe mână. Scoateți bateriile. Nu îndoiți excesiv tubul manșonului.

11. Date tehnice

Cod	BM 58
Metoda de măsurare	Măsurare oscilometrică, neinvazivă a presiunii brațului
Raza de masurare	Presiune manșetă 0-300 mmHg, sistolică 60-260 mmHg, diastolică 40-199 mmHg, puls 40-180 batai/minut
Acuratețea indicației	Sistolic ± 3 mmHg, diastolic ± 3 mmHg, puls $\pm 5\%$ din valoarea indicată
Toleranță	abatere standard maxima permisă de la examenul clinic: sistolică 8 mmHg / diastolică 8 mmHg
Memorie	2x 60 de locații de memorie
Amprenta la sol	Lungh. 100 mm x Lung. 150 mm x Alt. 58 mm

Greutate	Aproximativ 508 g (fără baterii, cu manșetă)
Dimensiuni maneci	22-30 cm
Condiții de operare permise	+ 5 ° C - + 40 ° C, 90% umiditate relativă (fără condensare)
Condiții de depozitare permise	-20 ° C - + 55 ° C, 95% umiditate relativă, 800-1050 hPa presiune ambientală
Dietă	4 baterii AA de 1,5 V 
Durata de viață a bateriei	Aproximativ 500 de măsurători, bazate pe tensiunea arterială și presiunea de pompare
Clasificare	Alimentare internă, IPX0, nu face parte din categoria AP/APG, funcționare continuă, piesa de aplicatie tip BF

Numărul de serie poate fi găsit pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.

În scopul actualizării, datele tehnice pot fi modificate fără notificare.

- Aparatul este conform cu standardul european EN 60601-1-2 (Correspondente cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și necesită precauții speciale pentru utilizare în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică. Echipamentele de comunicații HF mobile și portabile pot afecta funcționarea acestui echipament.
- Aparatul este în conformitate cu directiva CE pentru dispozitive medicale 93/42/CEE, cu legea dispozitivelor medicale și cu standardele europene EN 1060-1 (Sfigmomanometre non-invazive Partea 1: Cerințe generale), EN 1060-3 (Sfigmomanometre non-manometre invazive Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale) și IEC 80601-2-30 (Echipamente electrice medicale Partea 2-30: Cerințe particulare referitoare la siguranța de bază și performanța esențială a tensiometrelor automate neinvazive).
- Precizia acestui tensiometru a fost testat temeinic și dezvoltat pentru o durată lungă de viață. Dacă aparatul este utilizat în scopuri profesionale, este necesar să se efectueze verificări tehnice cu instrumentele adecvate. Solicitați informații detaliate despre verificarea acurateței de la adresa dată pentru departamentul de service.

12. Adaptor

Cod	LXCP12-006060BEH
Intrare	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Ieșire	6 V DC, 600 mA, numai în combinație cu tensiometrele Beurer.
Producător	Shenzhen Iongxc power supply co., Ltd
Protec ie	Aparatul are izolație dublă de protecție și este echipat cu o siguranță termică pe partea primară care, în caz de defectiune, separă dispozitivul de rețea. Înainte de a utiliza adaptorul, asigurați-vă că bateriile au fost scoase din ele zadar.
	Polaritatea conexiunii de tensiune continuă
	Izolație de protecție / Clasa de protecție 2
Carcasă și capace de protecție	Carcasa adaptorului protejează împotriva contactului cu piesele care ar putea fi puse sub tensiune (degete, ace, cârlige de control). Utilizatorul nu trebuie să atingă pacientul și conectorul de ieșire al adaptorului de curent alternativ în același timp.

13. Piese de schimb și piese de uzură

Pieșele de schimb și piesele de uzură pot fi comandate de la Serviciul Clienți, indicând codul produsului.

Nume	Cod articol sau cod. Ordin
Mâneacă standard (22-30 cm)	162.829
Mâneacă XL (30-42 cm)	163.246
Sursa de alimentare (UE)	071.95
cablu USB	162.043

14. Garanție / Service Beurer

GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (denumit în continuare „Beurer”) oferă o garanție pentru acest produs, sub rezerva următoarelor condiții și în măsura descrisă mai jos.

Următoarele condiții de garanție lasă neschimbate obligațiile legale de garanție ale vânzătorului, așa cum sunt stabilite în contractul de cumpărare cu cumpărătorul.

Garanția se aplică și fără a aduce atingere dispozițiilor legale obligatorii privind răspunderea.

Beurer garantează funcționalitatea perfectă și completitudinea acestui produs.

Garanția mondială este de 5 ani de la achiziționarea produsului nou, nefolosit de către cumpărător.

Această garanție acoperă doar produsele pe care cumpărătorul le-a achiziționat în calitate de consumator și pe care le folosește exclusiv în scop personal, în locuință. Se aplică legea germană.

În cazul în care produsul, în perioada de garanție, se dovedește incomplet sau prezintă defecțiuni în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer va înlocui sau repara gratuit produsul în aceste condiții de garanție.

Pentru a raporta un caz de garanție, cumpărătorul trebuie să contacteze mai întâi dealerul local: consultați lista „Service International” care conține adresele centrelor de service.

Cumpărătorul va primi apoi informații mai detaliate despre gestionarea cazului de garanție, cum ar fi unde să trimită produsul și ce documente sunt necesare.

Activarea garanției este luată în considerare doar dacă cumpărătorul poate prezenta - o copie a facturii/dovada de cumpărare și - produsul original către Beurer sau unui partener autorizat Beurer.

Următoarele sunt excluse în mod expres din această garanție - uzura datorată utilizării sau consumului normal al

produs;

- accesoriile furnizate împreună cu acest produs care, în caz de utilizare corespunzătoare, se uzează sau se epuizează - clătiri (de exemplu, baterii, baterii reîncărcabile, manșete, garnituri, electrozi, becuri, accesorii și accesorii pentru inhalatoare); - produse care au fost folosite, curatate,

depozitate sau

întretinute necorespunzător și/sau fără a respecta instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare, precum și produsele care au fost deschise, reparate sau demontate și reasamblate de către cumpărător sau de către un centru de service neautorizat de Beurer; - daune survenite în timpul

transportului de la producător la client sau între centrul de service și client;

- produse achiziționate ca articole de a doua alegere sau folosit;
- daune indirecte care rezultă dintr-un defect al produsului (în acest caz, totuși, pot exista drepturi care decurg din răspunderea pentru produse sau alte prevederi legale obligatorii referitoare la răspundere).

Reparațiile sau înlocuirile complete nu prelungesc în niciun caz perioada de garanție.

TURC

Cuprins

1. Introducere	93
2. Informații importante.....	94
3. Descrierea dispozitivului	98
4. Instalarea bateriei.....o sută	
5. Măsurarea tensiunii arteriale	101
6. Evaluarea rezultatelor	103
7. Salvarea, rechemarea și preluarea valorilor măsurate ștergere	104

8. Transferul valorilor măsurate	105
9. Mesaj de eroare/Depanare.....	105
10. Curățarea și depozitarea dispozitivului și manșetei	106
11. Informații tehnice	106
12. Adaptor	107
13. Piese de schimb și piese de uzură	108
14. Garanție/Service	108

Scopul livrării:

monitor de tensiune arterială
manșetă de sus
cablu USB
4 x AA pil LR6
geanta de depozitare
Manualul utilizatorului

Stimate client, Vă

mulțumim că ați ales unul dintre produsele noastre. Testări
valoroase și riguroase ale temperaturii, greutateii, tensiunii arteriale,
temperaturii corpului, pulsului, terapiei blânde, masaj, frumusețe și aer

Produsele noastre de calitate sunt preferate în toată lumea. Vă rugăm
să citiți cu atenție acest manual de utilizare, să-l păstrați pentru referințe
viitoare, să îl faceți accesibil altor utilizatori și să urmați instrucțiunile
din acesta.

Cu sfaturile noastre prietenoase
Unitatea Beurer

1. Introducere

Verificați dispozitivul pentru a vă asigura că ambalajul din carton nu
este deteriorat extern și că conținutul este complet. Înainte de a utiliza
dispozitivul, asigurați-vă că nu există daune vizibile ale dispozitivului și
accesoriilor sale și că toate materialele de ambalare sunt îndepărtate.

trebuie asigurat. Nu utilizați în caz de îndoială și contactați dealerul sau adresa de service specificată.

Tensiunea arterială de pe partea superioară a brațului este utilizat pentru măsurarea externă și monitorizarea valorilor tensiunii arteriale la adulți.

Cu acest dispozitiv, puteți măsura rapid și ușor tensiunea arterială, puteți salva valorile măsurate în memorie și puteți vedea valorile medii, precum și evoluția valorilor măsurate în timp.

Dacă există posibilitatea unor tulburări ale ritmului cardiac, va fi emis un avertisment.

Valorile obținute sunt notate și evaluate grafic.

Păstrați acest ghid de utilizare pentru utilizare ulterioară și faceți-l accesibil altor utilizatori.

2. Informații importante



Descrierea semnelor

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, ambalajul și eticheta modelului dispozitivului și accesoriilor:

	Atenție
	Nu Notă cu privire la informațiile importante

	Respectați manualul de utilizare
	Piesa de aplicare tip BF
	Curent continuu
	Acesta trebuie eliminat în conformitate cu Directiva UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Ambalajul trebuie eliminat într-un mod ecologic.
	Producător
	Depozitare / Transport Temperatura admisă de depozitare și transport și umiditatea aerului
	De operare Temperatura de funcționare și umiditatea aerului admise
	protejați de umiditate

SN	Număr de serie
	Marcajul CE documentează conformitatea cu cerințele esențiale ale directivei 93/42/EEC pentru produsele medicale.



Informații despre utilizare

- Verificați întotdeauna tensiunea arterială pentru a putea compara valorile. măsurați în același moment al zilei.
- Nu trebuie să mâncați, să beți, să fumați sau să faceți exerciții fizice cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare.
- Asigurați-vă că vă odihniți timp de 5 minute înainte de prima măsurare a tensiunii arteriale!
- Dacă doriți să efectuați mai multe măsurători la rând după această măsurătoare, asigurați-vă că așteptați cel puțin 1 minut între măsurători.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la valorile măsurate, repetați măsurarea. culcă
- Valorile de măsurare determinate de dumneavoastră au doar scop informativ și nu pot înlocui un examen medical! Raportați medicului dumneavoastră valorile măsurate și nu luați niciodată propriile decizii medicale (ex. medicamente și doze) pe baza rezultatelor măsurătorilor!
- Utilizarea tensiunii arteriale în afara casei sau în deplasare (de exemplu, într-o mașină, ambulanță sau elicopter)

atunci când utilizați un buncăr și desfășurați activități fizice, cum ar fi sporturi) poate afecta precizia măsurării și poate cauza erori de măsurare.

- Nu utilizați tensiunea arterială la nou-născuți și la copii.
A nu se utiliza la pacienții cu preeclampsie. Vă recomandăm să consultați un medic înainte de a utiliza tensiometrul în timpul sarcinii.
- Este clar că există boli ale inimii și ale sistemului de circulație sanguină. Pot apărea măsurători inexacte sau precizia măsurătorilor poate fi afectată negativ. Acest lucru poate apărea și în cazul tensiunii arteriale foarte scăzute, diabet zaharat, tulburări circulatorii și de ritm și tremor sau tremor.
- Persoanele (inclusiv copiii) care nu pot folosi dispozitivul din cauza abilităților fizice, senzoriale sau mentale limitate sau din cauza lipsei de experiență și ignoranței lor nu trebuie să folosească dispozitivul fără supravegherea sau îndrumarea unei persoane competente care ar putea fi responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați astfel încât să nu se joace cu aparatul.
- Tensiunea arterială nu trebuie utilizată cu un dispozitiv de operare de înaltă frecvență.
- Nu utilizați acest dispozitiv numai cu brațul superior în mediul specificat pentru dispozitiv. Folosit de oameni care au
- Rețineți că poate apărea o restricție funcțională la nivelul membrului relevant în timpul umflării.

- Circulația sângelui nu trebuie restricționată mai mult decât este necesar datorită măsurării tensiunii arteriale. În caz de funcționare defectuoasă a instrumentului, scoateți manșeta de pe braț.
- Compresie mecanică a furtunului manșetă, strivire împiedicați să fie îndoit sau răsucit.
- Evitați presiunea constantă în manșetă și evitați măsurătorile frecvente. Leziunile pot apărea dacă fluxul sanguin este restricționat ca urmare.
- Aveți grijă să nu purtați manșeta, arterele sau venele pe un braț care este supus unui tratament medical, de ex. acces intravascular, terapie intravasculară sau bypass arteriovenos (AV-).
- Atașați manșeta la pacienții care au suferit amputație de sân. Mai.
- Nu așezați manșeta peste răni, altfel pot apărea alte răni.
- Puteți utiliza monitorul de tensiune arterială cu baterii sau adaptorul de alimentare. Rețineți că bateriile trebuie instalate în monitorul de tensiune arterială pentru a transfera și salva datele. Data și ora tensiunii arteriale se pierd atunci când bateriile sunt descărcate sau adaptorul de la rețea este deconectat de la rețea.
- Funcția de oprire automată oprește monitorul de tensiune arterială pentru a economisi bateria dacă nu este apăsată nicio tastă în decurs de 1 minut.
- Dispozitivul este proiectat pentru a fi utilizat numai așa cum este descris în manualul de utilizare. improprii

Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare.



Informații despre depozitare, întreținere și protecție

- Aparat de tensiune arterială este format din unități sensibile și electronice. munceste. Pe lângă acuratețea și precizia valorilor de măsurare, durata de viață a instrumentului depinde și de utilizarea atentă: – Protejați instrumentul de impact, umiditate, praf și murdărie; Protejați de schimbări și de lumina directă a soarelui.
- Nu scăpați aparatul pe pământ.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice. Nu utilizați, țineți departe de instalațiile radio și telefoanele mobile.
- Doar dacă a fost livrat cu dispozitivul sau în original utilizați manșete de schimb. În caz contrar, vor apărea valori de măsurare incorecte.
- Nu apăsați tastele decât dacă manșeta este atașată la încheietura mâinii.
- Dacă dispozitivul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, se recomandă scoaterea bateriilor.

tu muncesti.



Informații despre utilizarea bateriilor

- Dacă lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, spălați zona cu apă și consultați un medic.
-  Pericol de înghițire! Copiii mici pot înghiți bateriile și, ca urmare, se pot sufoca. Prin urmare, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor mici!
- Acordați atenție semnelor de polaritate plus (+) și minus (-).
- Când o baterie se scurge, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldură extremă.
-  Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Bateriile nu trebuie încărcate sau scurtcircuitate.
- În cazurile în care nu veți folosi dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, utilizați bateriile scoateți-l din compartiment.
- Utilizați numai baterii de același tip sau de tip echivalent.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile în același timp.
- Nu folosiți baterii reîncărcabile!
- Nu dezamblați, deschideți sau distrugeți bateriile.



Informații despre reparații și depanare

- Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere normale. Aruncați bateriile uzate prin punctele de colectare special desemnate pentru această procedură. • Nu deschideți corpul sau carcasa dispozitivului. Nerespectarea acestei reguli va anula garanția. • Aparatul nu trebuie reparat sau calibrat, adică reglat, de unul singur. În caz contrar, funcționarea ireproșabilă a dispozitivului nu poate fi garantată.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de service autorizat Beurer sau dealeri autorizați. Dar înainte de fiecare încărcare, verificați mai întâi bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Dispozitivul poate fi aruncat la centrele de colectare a deșeurilor corespunzătoare din țara dumneavoastră. Aruncați dispozitivul în conformitate cu directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice). Puteți trimite întrebările dumneavoastră despre eliminare către autoritățile locale relevante.

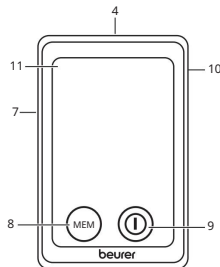
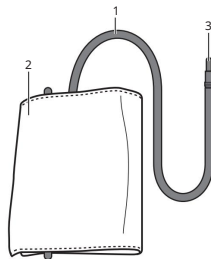




Informații despre compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul poate fi utilizat în toate mediile specificate în acest manual de utilizare, inclusiv în clădiri rezidențiale.
- În prezența interferențelor electromagnetice, există posibilitatea ca funcțiile dispozitivului să fie limitate în funcție de situație. Ca rezultat, este posibil, de exemplu, să vedeți mesaje de eroare sau să dezactivați afișajul/dispozitivul.
- Acest dispozitiv este situat chiar lângă alte dispozitive sau
Nu trebuie utilizat prin stivuire cu dispozitive, altfel pot apărea defecțiuni ale dispozitivului. Dacă o astfel de utilizare este absolut inevitabilă, acest dispozitiv și alte dispozitive trebuie observate pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui dispozitiv poate duce la creșterea emisiilor de interferențe electromagnetice sau la reducerea compatibilității electromagnetice a dispozitivului și poate duce la funcționarea defectuoasă a dispozitivului.
- Ignorarea acestui lucru poate duce la performanțe negative ale dispozitivului.

3. Descrierea dispozitivului



1. Furtun manșetă

2. Butoni

3. Manșeta de fisiune

4. Comutator de activare a ecranului tactil

5. Port USB

6. Brățară

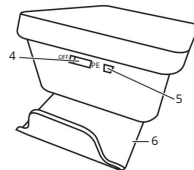
7. Conexiune pentru mufa manșon (partea stângă)

8. Tasta de memorie MEM

9. Simbol de tulburare a ritmului cardiac START/STOP ⓘ

10. Conexiune pentru adaptor de rețea (spate)

11. Afișare



Comutator de activare a ecranului tactil

Dispozitivul are un ecran tactil. Țineți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT atunci când instrumentul nu este utilizat pentru a preveni activarea accidentală a ecranului. Rotiți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON pentru a porni instrumentul. Se aude un bip când este atins ecranul tactil (butonul START/STOP sau butonul MEM).



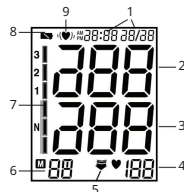
Notă: Puteți opri instrumentul în orice moment împingând comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT .

Bră ară

Puteți plasa încheietura mâinii confortabil utilizând cureaua de pe partea de jos a instrumentului. Pentru a face acest lucru, împingeți brățara cu ambele degete mari până când se dă clic (vezi și secțiunea: Introducerea bateriilor).

Imagini de pe ecran:

1. Furtun manșetă
2. Manșetă
3. Dop manșetă
4. Ritmul cardiac detectat
5. Cădere de presiune (săgeată)
6. Indicator de memorie (), Aminează Rm), (seara () Pm
7. Indicator de risc
8. Simbol de înlocuire a bateriei
9. Detectarea aritmiei (♥),



portul computerului

Cu monitorul tensiunii arteriale, puteți transfera, de asemenea, valorile măsurate pe computer. Acest lucru necesită un cablu USB disponibil în comerț (inclus în pachetul de livrare) și software-ul de computer „beurer HealthManager”.

Puteți descărca acest software gratuit din secțiunea de descărcare din Service la www.beurer.com.

Cerințe de sistem pentru software-ul de calculator „beurer HealthManager”.

- Windows 7 SP1 și versiuni ulterioare
- USB 2.0 și o versiune superioară (Tip-A)

4. Instalarea bateriei

Introducerea bateriilor

- Pe spatele instrumentului
împingeți brățara în sus până
se blochează.

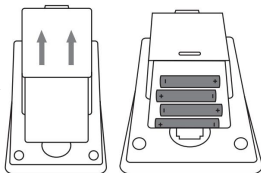
• Deschideți capacul compartimentului bateriei.

- Introduceți 4 baterii tip

Aklalin AA 1,5 V.

În timp ce faceți acest lucru,
asigurați-vă că polii + și - ai
bateriilor sunt așezați corect. Bateriile reîncărcabile nu trebuie
folosite niciodată.

- Închideți din nou cu grijă capacul compartimentului bateriei.



Indicatorul de înlocuire a  Dacă este aprins constant, orice
bateriei este puțin probabil să efectueze o altă măsurătoare și va
trebui să înlocuiți toate bateriile.

Bateriile și acumulatorii uzați și complet descărcați trebuie eliminate prin
plasarea lor în recipiente de colectare special marcate, dându-le la puncte
speciale de colectare a deșeurilor sau la distribuitori de bunuri electronice.
Sunteți obligat legal să aruncați bateriile.



Aruncarea bateriilor

- Bateriile uzate, complet descărcate, trebuie eliminate punându-le în
cutii de colectare special marcate sau livrându-le la puncte speciale
de colectare a deșeurilor sau la distribuitori de echipamente electrice.

Aruncarea bateriilor este responsabilitatea dumneavoastră legală.

- Aceste semne se găsesc pe bateriile care conțin
substanțe nocive: Pb = Bateria conține plumb,

Cd = Bateria conține cadmiu, Hg

= Bateria conține mercur



Setarea datei și orei

Trebuie să setați data și ora. Numai când efectuați setarea, puteți stoca
valorile măsurate cu data și ora și le puteți vizualiza din nou mai târziu.

Notă: Puteți ajusta rapid valorile când țineți apăsat butonul MEM .

Pentru a seta data și ora:

- Setați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON .
adu-l.
- Apăsați butoanele START/STOP și MEM în același timp , 24h va începe
să clipească. Setati modul 12h sau 24h cu butonul MEM . Confirmați
cu butonul START/STOP. Anul începe să clipească. Setati anul cu butonul
MEM și confirmați cu START/STOP .

①

- Apoi setați luna, ziua, ora și minutul și confirmați de fiecare dată cu
START/STOP.

①

- Când butonul START/STOP este apăsat din nou, ecranul
se stinge.

①

Notă: În modul 24 de ore, data este afișată împreună cu ziua/luna. În modul 12h este afișat ca lună/zi.

Operarea cu un adaptor de rețea Puteți

utiliza acest dispozitiv și cu un adaptor de rețea.

Pentru aceasta, nu ar trebui să existe baterie în compartimentul bateriei.

Puteți obține adaptorul de la un dealer autorizat sau o adresă de service sub numărul de comandă 071.95.

- Pentru a preveni deteriorarea tensiunii arteriale, Tensiunea arterială trebuie utilizată numai cu adaptorul de alimentare descris aici.
- Conectați adaptorul de rețea la dreapta tensiunii arteriale. Conectați-l la portul din lateral. Adaptorul poate fi conectat numai la tensiunea de rețea specificată pe plăcuța de tip.
- Apoi conectați adaptorul în priză.
- După utilizarea tensiometrului, deconectați mai întâi adaptorul electric de la priză, apoi de la tensiometru. Când scoateți adaptorul de alimentare, data și ora afișate pe monitorul de tensiune arterială vor dispărea. Cu toate acestea, valorile măsurate înregistrate nu se pierd.

5. Măsurarea tensiunii arteriale

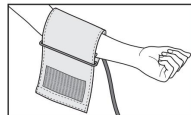
Aduceți dispozitivul la temperatura camerei înainte de măsurare.

Puteți lua măsurarea pe brațul stâng sau drept.

Atașarea manșetei

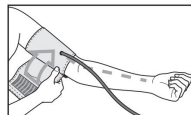
Atașați manșeta de brațul stâng.

Circulația sanguină a brațului nu trebuie să fie obstrucționată de îmbrăcăminte strânsă sau altele asemenea.



Manșeta trebuie plasată pe brațul superior cu marginea inferioară la 2 – 3 cm deasupra interiorului cotului și deasupra arterei.

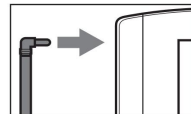
Proboscisul este orientat spre mijlocul palmei.



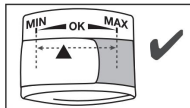
Acum atașați capătul liber al manșetei strâns, dar nu prea strâns, în jurul brațului și închideți dispozitivul de fixare cu velcro. Manșeta trebuie să fie suficient de strânsă pentru a încăpea două degete sub manșetă.



Acum conectați tubul manșetei în orificiul de intrare a dopului manșetei.



Dacă semnul index () se află în zona OK după așezarea corectă a manșetei



i Dacă luați măsurarea din brațul drept sus, tubul ajunge în interiorul cotului. Aveți grijă să nu vă lăsați brațul să treacă peste furtun.

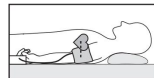
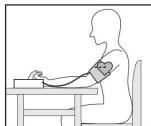
Tensiunea dintre brațul stâng și cel drept poate fi diferită, astfel încât valorile măsurate ale tensiunii arteriale pot fi și ele diferite. Măsurați întotdeauna pe același braț.

Dacă valorile dintre cele două brațe sunt foarte diferite, ar trebui să discutați cu medicul dumneavoastră pentru a afla de la ce braț ar trebui să luați măsurarea.

Atenție: Dispozitivul trebuie utilizat numai cu manșeta originală. Manșeta originală este pentru o grosime a brațului între 22 și 30 cm.

Lățimea brațului este de 30 până la 42 cm. Un titlu mare pentru persoanele din mijloc poate fi obținut la numărul de comandă 163.246 acolo unde se vând astfel de materiale sau de la adresa Serviciului.

A ajunge la locația corectă



• Asigurați-vă că vă odihniți timp de 5 minute înainte de prima măsurare a tensiunii arteriale!

În caz contrar, pot exista abateri ale valorilor măsurate.

• Dacă doriți să efectuați mai multe măsurători la rând după această măsurătoare, asigurați-vă că așteptați cel puțin 1 minut între măsurători.

• Puteți efectua măsurarea stând sau întins. Asigurați-vă întotdeauna că manșeta este la nivelul inimii. • Stați confortabil pentru măsurarea tensiunii arteriale. Îndoți spatele și brațele. Nu vă încrucișați picioarele. Pune-ți picioarele pe pământ.

• Pentru a preveni ca rezultatul măsurătorii să fie inexact, este important să rămâneți calm, să nu vă mișcați și să nu vorbiți în timpul măsurării.

Aplicarea măsurării tensiunii arteriale

- Setati comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON . adu-l.
- Așezați manșeta așa cum este descris mai sus și luați poziția pe care doriți să o măsurați.

- Porni i tensiunea arterială apăsând butonul Start/Stop. După afișarea pe întreg ecranul, este afișată ultima memorie de utilizator utilizată (sau). Pentru a schimba memoria utilizatorului, apăsați butonul MEM și confirmați selecția cu butonul START/STOP. Dacă nu este confirmată, ultima memorie de utilizator utilizată este utilizată automat după 5 secunde.
- Înainte de măsurare, ultimul rezultat al măsurării salvat este afișat pentru scurt timp. Dacă nu există rezultate ale măsurătorilor în memorie, dispozitivul își afișează apoi valoarea.
- Manșeta este umflată automat. Presiunea aerului din interiorul manșetei este lent. Dacă apare o tendință de hipertensiune arterială, este pompat aer suplimentar și presiunea manșetei este crescută din nou. Imediat ce pulsul este detectat, este afișat  simbolul pulsului.
- Sunt afișate rezultatele măsurării presiunii sistolice, diastolică și pulsului.
- În orice moment doriți măsurarea cu butonul START/STOP. ① Puteți să o anulați sau să rotiți comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OFF.
- Dacă nu a fost posibilă efectuarea corectă a măsurătorii, pe ecran este afișat . Acordați atenție secțiunii Mesaj de eroare/Depanare din acest manual de utilizare și repetați procesul de măsurare.
- Rezultatul măsurătorii este salvat automat în memorie.

- Apăsa i butonul START/STOP pentru a-l opri sau ①. Setati comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția OPRIT . Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat timp de cca. Se va opri automat după 1 minut.

Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a măsura din nou!



6. Evaluarea rezultatelor

Tulburări de lucru ritmice în inimă:

Acest dispozitiv poate detecta posibile disfuncționalități ritmice ale inimii în timpul măsurării și, dacă este necesar, să arate această tulburare cu simbolul  măsurare.

Acesta poate fi un semn al bolii de aritmie. Aritmia este o boală în care ritmul cardiac este anormal din cauza defectelor sistemului bioelectric care controlează bătăile inimii. Cauzele simptomelor (bătăi ale inimii nerealizate sau premature, puls lent sau rapid) pot fi bolile de inimă, vârsta, caracteristicile fizice, supraalimentarea, stresul sau somnul deficitar, printre alte motive. Aritmia poate fi detectată numai printr-un control efectuat de medicul dumneavoastră. Dacă simbolul apare pe ecran după măsurare, repetați procesul de măsurare. Vă rugăm să acordați atenție  și să nu vorbiți sau să vă mișcați în timpul procesului de măsurare. Dacă acest simbol apare frecvent, vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră. Autodiagnostic și tratament pe baza , rezultatelor măsurătorilor

Poate fi periculos de făcut. Urmăriți cu strictețe instrucțiunile medicului dumneavoastră.

Indicator de risc:

Măsurătorile pot fi clasificate și evaluate în tabelul de mai jos.

Aceste valori standard sunt doar linii directoare generale, deoarece tensiunea arterială individuală variază de la persoană la persoană și în diferite grupe de vârstă etc. diferă.

Este important să vă consultați medicul la intervale regulate. Medicul dumneavoastră vă va spune valoarea individuală care poate fi considerată ca tensiune arterială normală pentru dumneavoastră și de la care valoare tensiunea arterială va fi definită ca fiind periculoasă.

Graficul cu bare de pe ecran și scara de pe dispozitiv arată în ce interval se află tensiunea arterială detectată.

Dacă valorile sistolei și diastolei sunt în două intervale diferite (de exemplu, în intervalul normal de sistolă înalt și în intervalul normal de diastolă), distribuția grafică de pe dispozitiv arată întotdeauna intervalul superior; Intervalul „normal ridicat” în exemplul dat.

Gama de valori ale tensiunii arteriale	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Precauție
Etapă 3: hipertensiune arterială severă	180	110	consulta un medic

Gama de valori ale tensiunii arteriale	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Precauție
Nivelul 2: hipertensiune arterială moderată	160-179 100-109		consulta un medic
Nivelul 1: hipertensiune ușoară	140-159 90-99		Control regulat al medicului
normal ridicat 130-139 85-89			Control regulat al medicului
Normal	120-129 80-84		autocontrol
Ideal	< 120	< 80	autocontrol

Kaynak: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

7. Salvarea, rechemarea și ștergerea valorilor măsurate

- Rezultatele fiecărei măsurători reușite sunt salvate în memorie împreună cu informațiile despre dată și oră. Dacă există mai mult de 30 de date de măsurare, cele mai vechi date de măsurare sunt șterse pentru fiecare dată nouă.
- Setați comutatorul de activare a ecranului tactil în poziția ON . adu-l.

- Selectați memoria utilizatorului dorită cu butonul MEM și apoi  butonul START/STOP . Menținerea apăsată a butonului MEM va afișa valoarea medie a tuturor valorilor din memoria utilizatorului. Când butonul MEM este menținut apăsat, este afișată valoarea medie a măsurărilor efectuate dimineața în ultimele 7 zile (Dimineața: 5.00 – 9.00, afișaj). Continuând apăsarea butonului MEM , este afișată valoarea medie a măsurărilor efectuate seara în ultimele 7 zile (seara: 18.00 – 20.00, afișaj). Ținând apăsat butonul MEM , se vor afișa data și ora și valorile celei mai recente măsurători.

PM

- Când apăsați și mențineți apăsat butonul MEM timp de 3 secunde Puteți șterge memoria. Toate valorile din memoria utilizatorului curent sunt șterse după 3 bipuri.
- Apăsând butonul MEM sau butonul START/STOP sau rotiți comutatorul de activare  ecranului tactil la OFF pentru a-l opri .
- Automat timp de 2 minute dacă uitați să opriți unealta, apoi se stinge singur.

8. Transferul valorilor măsurate

Conectați monitorul de tensiune arterială la computer cu cablul USB.

-  Transferul de date nu poate fi pornit în timpul măsurării.

PC (computer) este afișat pe ecran .

Începeți transferul de date în software-ul de calculator „beurer HealthManager”. O animație este afișată pe ecran în timpul transferului de date.

Finalizarea cu succes a transferului de date este prezentată ca în figura 1. Dacă transferul de date nu are succes, este afișat un mesaj de eroare ca în figura 2. În acest caz, anulați conexiunea la computer și reporniți procesul de transfer de date.

Dacă monitorul de tensiune arterială nu este utilizat timp de 30 de secunde sau se pierde comunicarea cu computerul, figura automată 2 se oprește automat.



figura 1



9. Mesaj de eroare/Eliminare eroare

În cazul unei erori, pe ecran este afișat mesajul de eroare _.

Mesajele de eroare pot apărea atunci când:

- când presiunea sistolică sau diastolică nu poate fi măsurată (afișat  sau )
- când tensiunea arterială sistolică sau diastolică este în afara domeniului de măsurare (sau Lo este afișat pe afișaj), 
- manșeta este fixată prea strâns sau prea lejer (afișat pe ecran),  sau 
- când presiunea de umflare este peste 300 mmHg (afișată), 
- când umflarea durează mai mult de 160 de secunde (afișat), 

• când există o eroare de sistem sau dispozitiv (afișată), **ErA, ErD, Er 7** sau **ErB** este afișat când bateriile sunt aproape epuizate.

În aceste cazuri, repetați măsurarea.
Asigurați-vă că tubul manșetei este atașat corespunzător și aveți grijă să nu vă mișcați sau să vorbiți.
Reașezați sau înlocuiți bateriile dacă este necesar.

 Alarma Tehnica – Definitie

Dacă tensiunea arterială măsurată (sistolă sau diastolică) este în afara limitelor specificate în secțiunea Date tehnice, afișajul va arăta **Hi**. Indicatorul de alarmă tehnică apare ca „Lo” sau „Lo”. În acest caz, ar trebui să consultați un medic sau să verificați dacă ați făcut corect măsurarea.
Limitele de alarmă tehnică sunt fixate din fabrică și nu pot fi modificate sau dezactivate. Aceste valori limită de alarmă sunt de prioritate scăzută conform standardului IEC 60601-1-8.

Alarma tehnică este o alarmă autonomă și nu necesită resetare. Avertismentul afișat pe ecran dispare automat după aproximativ 8 secunde.

10. Curățarea și depozitarea dispozitivului și manșetei

- Manipulați cu grijă dispozitivul și manșeta doar ușor. curățați cu o cârpă umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul și manșeta sub apă, în caz contrar în caz contrar, apa poate pătrunde și poate deteriora dispozitivul și manșeta.
- Când depozitați dispozitivul și manșeta, asigurați-vă că nu există obiecte grele pe dispozitiv și manșetă. Scoateți bateriile.
Tubul manșetei nu trebuie îndoit prea tare.

11. Informații tehnice

Numarul modelului.	BM 58
Metodă de măsurare	Măsurarea tensiunii arteriale, oscilometrică, neinvazivă a brațului
Interval de măsurare	Presiune manșetă 0-300 mmHg, sistolică 60-260 mmHg, diastolic 40-199 mmHg, Ritmul cardiac 40-180 bătăi/minut
Sensibilitatea indicatorului	sistolic ±3 mmHg, diastolic ±3 mmHg, puls, ±5% din valoarea afișată
incertitudinea de măsurare	max. abatere standard admisa: sistolica 8 mmHg/ diastolic 8 mmHg

Memorie	2x 60 sloturi de stocare
Dimensiuni	U 100 mm x G 150 mm x Y 58 mm
Greutate	Aproximativ 508 g (excluzând bateriile, inclusiv manșeta)
Dimensiunea	22 la 30 cm
manșetei Condiții de utilizare permise	+5°C până la +40°C, 90% RH (fără condensare)
Condiții de depozitare admise	-20°C până la +55°C, 95% RH, 800-1050 hPa presiune ambientală
Alimentare 4 baterii AA de 1,5 V Durata de viață a bateriei	
Aprox. Pentru 500 de măsurători, în funcție de înălțimea tensiunii sau a presiunii de umflare	
Clasificare	Alimentare internă, IPX0, fără AP sau APG, utilizare continuă, piesa de aplicare tip BF

Numărul de serie se află pe dispozitiv sau în compartimentul bateriei.
Datorită actualizării, informațiile tehnice pot fi modificate fără notificare
prealabilă.

- Acest dispozitiv este în conformitate cu norma europeană EN 60601-1-2 (CISPR 11,
IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4,
IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8,
Conformitatea cu IEC 61000-4-11) și

supuse unor măsuri speciale de protecție în ceea ce privește compatibilitatea
magnetică. Vă rugăm să rețineți că sistemele de comunicații HF portabile sau
mobile pot interfera cu acest dispozitiv. • Acest dispozitiv este compatibil cu
Standardul UE 93/42/EEC pentru produse medicale, legea produselor medicale și
normele EN 1060-1 (monitoare non-invasive de tensiune arterială partea 1:
Cerințe generale), EN 1060-3 (tensiune arterială neinvazivă). monitoare partea
3: Cerințe suplimentare pentru tensiunii arteriale electromecanice) și IEC
80601-2-30 (Echipamente medicale electrice partea 2-30: Cerințe speciale
pentru siguranță, inclusiv caracteristicile esențiale ale tensiunii arteriale
automate, neinvazive).

- Precizia acestui monitor de tensiune arterială a fost verificată cu atenție, iar
instrumentul a fost dezvoltat pentru o durată lungă de viață. Dacă
instrumentul este utilizat în scopuri terapeutice, controalele de măsurare
trebuie efectuate cu instrumente adecvate.
Puteți solicita informații detaliate cu verificarea exactității de la adresa de
service.

12. Adaptor

Numarul modelului. LXCP12-006060BEH

Intrare	100-240 V, 50-60 Hz, 0,5 A max
ieșire	6 V DC, 600 mA, pentru utilizare numai cu monitorul de tensiune arterială Beurer
Producător	Shenzhen Iongxc power supply co., Ltd

Protecție Aparatul are dublă izolație de protecție și este echipat cu un dispozitiv de siguranță la supraîncălzire existent pe partea primară, care deconectează dispozitivul de la rețea în cazul unei defecțiuni.

Înainte de a utiliza adaptorul, asigurați-vă că bateriile sunt scoase din compartimentul pentru baterii.



Poli de conectare în curent continuu



Izolație de protecție / Clasa de protecție 2

Carcasă și capace de protecție

Corpul adaptorului protejează împotriva atingerii părților conductoare sau conductoare de electricitate (degete, unghii, cârlige de control). Persoana care folosește dispozitivul nu trebuie să atingă atât pacientul, cât și mufa de ieșire a adaptorului de curent alternativ în același timp.

13. Piese de schimb și piese de uzură Piesele de schimb și piesele de uzură pot fi achiziționate de la adresa de service cu numărul de material specificat.

Definiție	Număr de produs sau de comandă
Manșetă standard (22-30 cm) 162.829	
Manșetă XL (30-42 cm) 163.246	
Adaptor de rețea (UE)	071.95
cablu USB	162.043

14. Garanție/Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (denumită în continuare „Beurer”) oferă o garanție pentru acest produs în următoarele condiții și în măsura descrisă mai jos.

Următoarele condiții de garanție nu afectează obligațiile legale de garanție ale vânzătorului care decurg din contractul de vânzare cu clientul.

Garanția este valabilă fără a limita sfera responsabilităților impuse de lege.

Beurer garantează că acest produs funcționează perfect și este complet.

Perioada de garanție la nivel mondial, care începe cu achiziționarea unui produs nou și nefolosit de către client, este de 5 ani.

Această garanție se aplică numai produselor achiziționate de client în calitate de consumator și utilizate numai în scopuri casnice în scopuri individuale.

Se aplică legile germane.

În perioada de garanție a acestui produs, următoarele prevederi

Dacă se constată că este incomplet sau defect în funcționare în conformitate cu termenii acestei garanții, Beurer este obligat să furnizeze o înlocuire sau o reparație gratuită în conformitate cu acești termeni de garanție.

Dacă clientul dorește să facă o cerere de garanție, el va contacta mai întâi dealerul local: Consultați lista de adrese de service „International Service” atașată.

În acest caz, clientului i se vor oferi informații detaliate cu privire la executarea procedurilor de garanție, cum ar fi unde să expedieze produsul și ce documente sunt necesare.

O cerere de garanție poate fi procesată numai dacă clientul este în măsură să furnizeze – o copie a facturii/dovada achiziției și – produsul original unui partener autorizat Beurer.

Următoarele situații sunt strict excluse din domeniul de aplicare al acestei garanții: – Uzura cauzată de utilizarea sau consumul normal al produsului;

– livrat împreună cu acest produs și în mod corespunzător piese accesorii (de exemplu, baterii, baterii reîncărcabile,

manșete, garnituri, electrozi, materiale de iluminare, capace și accesorii pentru nebulizatoare);

- Indiferent de informațiile din manualul de utilizare și/ sau produse care au fost utilizate, curățate, depozitate sau întreținute necorespunzător; și
- Produse deschise, reparate sau modificate de către un centru de service neautorizat de Beurer sau de clientul însuși; – Apar în timpul transportului produsului de la producător la client

daune;

- Achiziționat ca produs de calitate a doua sau produs folosit produse;
- Daune consecvente rezultate dintr-un defect al acestui produs (numai în acest caz pot exista drepturi ale consumatorilor în temeiul răspunderii pentru produse sau al prevederilor legale privind răspunderea).

Reparația sau înlocuirea completă nu prelungește în niciun fel perioada de garanție.

RUSĂ

Conținut

1. Cunoștință	111
2. Instrucțiuni importante.....	111
3. Descrierea dispozitivului.....	116
4. Pregătirea pentru măsurare	117
5. Măsurarea tensiunii arteriale.....	119
6. Evaluarea rezultatelor.....	121
7. Salvarea, rechemarea și ștergerea rezultatelor măsurători	123
8. Transmiterea rezultatelor măsurătorilor.....	124

Conținutul livrării

Monitor de tensiune arterială

Manșeta de tensiune arterială brahială

cablu USB

4 baterii AA, 1,5 V LR6

Geanta de depozitare

Instrucțiuni de folosire

9. Mesaje de eroare/

 Depanare

10. Curățarea și depozitarea dispozitivului și manșetei

11. Date tehnice

12. Alimentare

13. Piese de schimb și piese supuse

 uzură rapidă

14. Garanție/Service

Dragă cumpărător!

Vă mulțumim că ați ales produsele companiei noastre. Producem produse de ultimă oră, testate riguros, de înaltă calitate pentru încălzire, măsurarea greutateii, tensiunea arterială, temperatura corpului, puls, terapie cu lumină, masaj, înfrumusețare și purificare a aerului. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru referințe ulterioare, să le păstrați într-un loc accesibil celorlalți utilizatori și să urmați instrucțiunile acestuia.

Cu urări prietenești, angajați ai companiei
Beurer

1. Familiarizarea

Asigurați-vă că ambalajul dispozitivului nu este deteriorat și verificați dacă livrarea este completă. Înainte de utilizare, verificați dacă instrumentul și accesoriile acestuia nu sunt deteriorate vizibil și îndepărtați toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și contactați dealerul sau adresa de service specificată.

Tensiunea arterială brahială este utilizată pentru măsurarea și monitorizarea neinvazivă a tensiunii arteriale la pacienții adulți. Cu acesta, puteți măsura rapid și ușor tensiunea arterială, puteți memora rezultatele măsurătorilor și puteți afișa modificările și mediile de presiune. De asemenea, veți fi avertizat despre aritmiile cardiace existente. Rezultatele măsurătorilor obținute sunt clasificate și afișate grafic.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare pentru referințe viitoare și păstrați-le într-un loc accesibil celorlalți utilizatori.

2. Instrucțiuni importante



Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de tip a dispozitivului și a accesoriilor:

	Cu grijă!
	indica ie Informații importante.
	Urmați instrucțiunile de utilizare niyu.
	Piesa de lucru tip BF.
	DC
	Eliminarea dispozitivului în conformitate cu Directiva UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice DEEE (Deșeurile electrice și electronice echipament)

	Aruncați ambalajul în conformitate cu reglementările de mediu
	Producător
Depozitare/Transport 	Temperatura și umiditatea admise a aerului în timpul depozitării și transportului
De operare 	Temperatura de funcționare și umiditatea aerului admise
	A se păstra într-un loc uscat
	Număr de serie
	Simbolul CE confirmă conformitatea cu cerințele esențiale ale Directivei 93/42/EEC privind dispozitivele medicale.



Instrucțiunile de utilizare

- Pentru datele de evaluare comparativă, schimbați întotdeauna Măsurati-vă tensiunea arterială numai după cum este stabilit ore de lene.

- Cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare ar trebui să se abțină de la mâncare și băutură, precum și de la fumat sau efort fizic.
 - Odihnește-te timp de cinci minute înainte de a lua prima măsurătoare a tensiunii arteriale!
 - La efectuarea mai multor sesiuni consecutive de măsurare, intervalul dintre acestea trebuie să fie de cel puțin un minut.
 - Dacă există vreo îndoială cu privire la primit rezultate, repetați măsurarea.
 - Rezultatele măsurărilor obținute de dvs. sunt doar cu titlu informativ și nu pot înlocui un examen medical!
- Discutați rezultatele măsurărilor dumneavoastră cu medicul dumneavoastră, dar nu luați niciodată decizii independente cu privire la tratament (de exemplu, utilizarea medicamentelor și dozajul acestora) pe baza acestora
- Utilizarea tensiunii arteriale în afara casei sau în timpul deplasării (de exemplu, în timpul călătoriei într-o mașină, într-o ambulanță sau elicopter sau în timpul exercițiilor fizice) poate afecta precizia și poate duce la erori de măsurare.

- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți sau femei cu preeclampsie. Înainte de folosire

folosind un tensiometru în timpul sarcinii, se recomandă să consultați medicul.

- Bolile sistemului circulator pot duce la rezultate incorecte ale măsurătorilor sau la o precizie redusă a măsurătorilor. Inexactitatea rezultatelor măsurătorilor este posibilă și în cazul tensiunii arteriale scăzute, diabet, tulburări ale ritmului circulator și cardiac, frisoane sau tremur.
- Acest aparat nu este destinat utilizării utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de cunoștințe sau experiență, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate corespunzător sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați și nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu utilizați tensiunea arterială cu un instrument chirurgical de înaltă frecvență.
- Folosiți dispozitivul numai pentru persoane cu circumferința umerilor, conform parametrilor aparatului.
- Vă rugăm să rețineți că în timpul inflației, mobilitatea corespondentului parti ale corpului.
- În timpul măsurării tensiunii arteriale, circulația sângelui nu trebuie întreruptă pentru o perioadă lungă de timp. Dacă dispozitivul nu funcționează defectuos, scoateți manșeta de pe braț.
- Evitați constrângerea mecanică, strângerea sau îndoirea manșetei furtunului.
- Evitați presiunea prelungită la manșetă și măsurătorile frecvente. Circulația defectuoasă poate duce la răni.
- Asigurați-vă că nu există niciun echipament medical conectat la vasele de sânge ale brațului cu manșetă (prin acces intravascular, sunt AV sau terapie intravasculară).
- Nu utilizați manșeta la persoanele amputate în piept.
- Pentru a evita deteriorarea ulterioară, nu așezați manșetă peste răni.
- Dispozitivul este alimentat de la baterii sau de la o unitate de alimentare. Vă rugăm să rețineți că transferul și stocarea datelor sunt posibile numai dacă instrumentul este alimentat. Instrumentul resetează data și ora dacă bateriile sunt descărcate sau sursa de alimentare deconectat de la rețea.
- Pentru a economisi energie, tensiunea arterială se oprește automat.

Omiteți dacă nu a fost apăsat niciun buton în decurs de 1 minut buton.

- Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopurile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necalificată sau incorectă a dispozitivului.



Instrucțiuni de păstrare și îngrijire

- Dispozitivul este format din precizie și electronice noduri. Precizia rezultatelor măsurătorilor și durata de viață a dispozitivului depind de manipularea corectă a dispozitivului:
 - Protejați dispozitivul de șocuri, umiditate, murdărie, fluctuații puternice de temperatură și lumina directă a soarelui.
 - Nu scăpați aparatul. – Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, cum ar fi lângă echipamente radio sau telefoane mobile.
 - Folosiți doar manșetele de schimb furnizate sau originale. În caz contrar, se vor obține rezultate incorecte ale măsurătorilor.
- Nu apăsați butoanele până când manșeta nu este în poziție. • Dacă nu utilizați dispozitivul o perioadă lungă de timp, se recomandă să scoateți bateriile.



Ghid de manipulare a bateriei

- Dacă lichidul bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți zona afectată cu multă apă și solicitați asistență medicală.
-  Pericol de a înghiți piese mici!
Copiii mici pot înghiți bateriile și se pot sufoca cu ele. Prin urmare, bateriile trebuie depozitate la îndemâna copiilor!
- Acordați atenție marcajelor de polaritate: plus (+) și minus (-).
- Dacă bateria are scurgeri, curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată după ce ați purtat mănuși de protecție.
- Protejați bateriile de expunerea excesivă la căldură.
-  Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu încărcați și nu scurtcircuitați bateriile.
- Dacă dispozitivul nu este folosit o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați un singur tip de baterii sau egal tipuri valoroase.
- Înlocuiți toate bateriile simultan.

- Nu folosiți baterii reîncărcabile!
- Nu dezamblați, deschideți sau spargeți bateria șine.



Instrucțiuni de reparare și eliminare

- Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Aruncați bateriile uzate la un punct adecvat de colectare a deșeurilor.
- Nu deschideți dispozitivul. Nerespectarea duce la pierdere garanție.
- Nu încercați să reparați sau reglați dispozitivul. În acest caz, funcționarea perfectă nu mai este garantată.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de service-ul Beurer sau de către organizațiile de service autorizate. Dar înainte de orice reclamație, verificați mai întâi bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar.
- În interesul protecției mediului prin la sfârșitul duratei de viață, aruncați dispozitivul separat de gunoiul menajer. Eliminarea trebuie făcută prin punctele de colectare adecvate din țara dumneavoastră. Dispozitivul trebuie aruncat în conformitate cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). În cazul întrebărilor



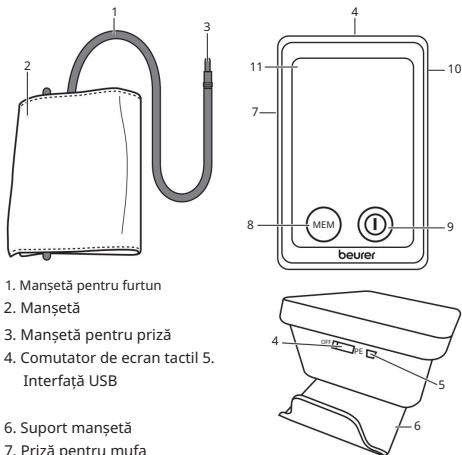
contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor municipale.



Ghid de compatibilitate electromagnetică

- Instrumentul este proiectat să funcționeze în medii enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv acasă.
- În prezența interferențelor electromagnetice, utilizarea dispozitivului poate fi limitată. Ca rezultat, de exemplu, pot apărea mesaje de eroare sau afișajul/dispozitivul în sine.
- Nu utilizați acest aparat în apropierea altora dispozitive și nu-l instalați pe alte dispozitive, poate cauza defecțiuni. Cu toate acestea, dacă este încă necesar să utilizați instrumentul în modul descris mai sus, acesta și alte dispozitive trebuie să fie observate pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Utilizarea accesoriilor de la terți, diferite furnizat cu acest produs poate crește interferența electromagnetică sau slăbi imunitatea produsului și, astfel, poate provoca o eroare de funcționare.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate afecta negativ performanța aparatului.

3. Descrierea dispozitivului



1. Manșetă pentru furtun
2. Manșetă
3. Manșetă pentru priză
4. Comutator de ecran tactil 5.
Interfață USB

6. Suport manșetă
7. Priză pentru mufa
manșetă (partea stângă)
8. Butonul MEM
9. Buton START/STOP 10. ①

Priză adaptor de alimentare

11. Afișare

Comutator pentru afișaj tactil Instrumentul

are un afișaj tactil. Pentru a preveni activarea accidentală a afișajului tactil, mențineți comutatorul în poziția OPRIT atunci când nu este utilizat. Pentru a începe să utilizați instrumentul, rotiți comutatorul afișajului tactil în poziția ON. Când atingeți ecranul tactil (butonul START/STOP sau butonul MEM), se aude un bip .

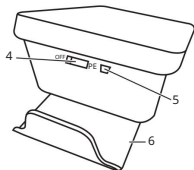


semnal.

Notă: Puteți opri instrumentul în orice moment, deplasând comutatorul afișajului tactil în poziția OPRIT.

Suport manșetă

Datorită suportului pentru manșetă de pe partea inferioară a dispozitivului, puteți depozita comod manșeta. Pentru a face acest lucru, folosiți două degete mari pentru a scoate suportul pentru manșetă până când se fixează cu un clic (vezi și capitolul: Introducerea bateriei).



Indicație pe afișaj:

1. Ora și data
2. Presiunea sistolică
3. Presiunea diastolică
4. Citirile pulsului
5. Eliberarea aerului (săgeată)
6. Indicarea conținutului memoriei
Valoarea medie (), dimineața (), seară () număr de celulă memorie

7. Indicator de risc

8. Pictograma de înlocuire a bateriei 9.

Recunoașterea aritmiei

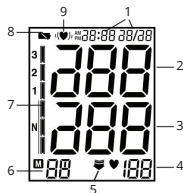


interfata PC

Acest monitor de tensiune arterială poate trimite și valori măsurate către un computer.

Pentru a face acest lucru, aveți nevoie de un cablu USB standard (inclus în pachetul de livrare), precum și de software-ul „beurer HealthManager”.

Acest software poate fi descărcat gratuit din secțiunea Service/ Descărcări de pe www.beurer.com.



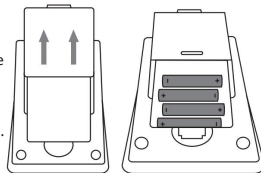
Cerințe de sistem pentru software-ul „beurer HealthManager”.

- de la Windows 7 SP1 și versiuni ulterioare
- de la USB 2.0 (Tip-A) și superioare

4. Pregătirea pentru măsurare

Instalarea bateriei

- Trageți în sus suportul pentru manșetă de pe spatele dispozitivului până când se fixează cu un clic.
- Deschideți capacul bateriei.



- Setați 4 alcaline

baterii noi AA de 1,5 V. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse cu polaritatea corectă. Se folosesc baterii reîncărcabile

nu poți vomita.

- Închideți capacul bateriei.

Dacă indicatorul de înlocuire a bateriei se aprinde continuu, măsurătorile nu mai sunt posibile și trebuie să înlocuiți toate bateriile. După scoaterea bateriilor din aparat, trebuie să resetați ora. Bateriile și acumulatorii uzați, complet descărcați, trebuie eliminate prin plasarea lor în recipiente special marcate, puncte de colectare.

deșeuri speciale sau prin distribuitorii de produse electrice. Sunteți obligat prin lege să reciclați bateriile.



Eliminarea bateriilor

- Aruncați bateriile uzate, complet descărcate, în containere speciale, puncte speciale de colectare a deșeurilor sau magazine de alimentare electrică. Utilizatorii sunt obligați prin lege să se asigure că bateriile sunt reciclate.
- Următoarele semne avertizează asupra prezenței baht-ului rafturi de substanțe toxice: Pb
= plumb,
Cd = cadmiu,
Hg = mercur.



Setarea orei și datei

Trebuie să setați data și ora. Numai în acest fel puteți stoca corect valorile măsurate cu data și ora și apoi le puteți afișa pe ecran. Notă: Ținând apăsat butonul MEM, veți putea seta valorile mai rapid.

Pentru a seta data și ora, procedați după cum urmează:

- Mutați comutatorul de afișare tactilă pe ON .

- Apăsați butoanele START/STOP și MEM în același timp, „24h” va clipi. Utilizați butonul MEM pentru a selecta modul: 12h sau 24h. Confirmați selecția cu butonul START/STOP. Pozițiile anului vor clipi. Setati anul cu butonul MEM și confirmați cu START/

STOP . ①

- Apoi setați luna, ziua, ora și minutul, de fiecare dată confirmând setarea prin apăsarea butonului START/STOP. ①
- Apăsând din nou butonul START/STOP se oprește ①, afișajul.

Notă: În modul 24 de ore, data este afișată în format zi/lună. În modul 12h, lună/zi.

Utilizare cu sursă de alimentare

Instrumentul poate fi folosit și cu o sursă de alimentare. În acest caz, compartimentul bateriei trebuie să fie gol. Unitatea de alimentare (nr. comandă 071.95) se poate obține de la un dealer specializat sau de la serviciul post-vânzare.

- Pentru a preveni eventualele daune utilizați tensiunea arterială numai cu unitatea prezentată aici

nutriție.

- Conectați sursa de alimentare la conectorul prevăzut în acest scop pe partea dreaptă a dispozitivului pentru a schimba

tensiunea arterială a reniului. Sursa de alimentare trebuie conectată numai la tensiunea de rețea indicată pe eticheta de pe spatele dispozitivului.

- Apoi conectați ștecherul de la sursa de alimentare la priză.
- După utilizarea tensiunii arteriale, deconectați mai întâi adaptorul de alimentare, apoi deconectați-l de la dispozitiv. Când sursa de alimentare este oprită, setările de dată și oră de pe monitorul tensiunii arteriale sunt șterse. Cu toate acestea, rezultatele măsurătorilor salvează rămân în memoria instrumentului.

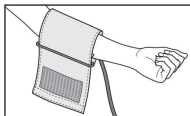
5. Măsurarea tensiunii arteriale

Pentru a efectua măsurători, temperatura dispozitivului trebuie să corespundă cu temperatura camerei.

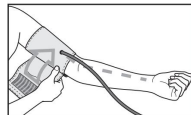
Măsurarea poate fi efectuată pe mâna stângă sau dreaptă.

Aplicarea manșetei Așezați

manșeta pe brațul gol, deasupra cotului. Alimentarea cu sânge a brațului nu trebuie să fie afectată de îmbrăcăminte prea strânsă etc.



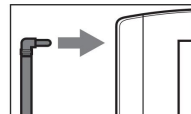
Așezați manșeta pe partea superioară a brațului astfel încât marginea sa inferioară să fie la 2–3 cm deasupra cotului și a arterei. Furtunul trebuie îndreptat spre palmă în centru.



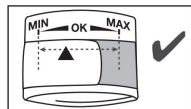
Înfășurați strâns capătul liber al manșetei, dar nu prea strâns, în jurul brațului și fixați-l cu Velcro. Manșeta trebuie să se potrivească astfel încât două degete să poată fi strecurate sub ea.



Introduceți manșeta furtunului în conectorul manșetei.



Manșeta ți se potrivește dacă după impunerea acesteia, marca indexul () este în intervalul OK.



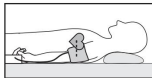
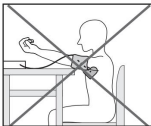
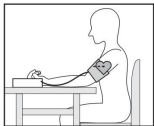
- i** Dacă măsurarea este luată pe umărul drept, furtunul ar trebui să fie pe interiorul cotului. Asigurați-vă că mâna nu se sprijină pe furtun.

Presiunea din brațul stâng și din dreapta poate diferi, ceea ce explică posibila diferență a rezultatelor măsurătorii. Măsurați întotdeauna pe același braț.

Dacă diferența de rezultate este prea mare, este necesar să discutați cu medicul care braț va fi măsurat.

Atenție! Dispozitivul poate fi utilizat numai cu manșeta originală. Această manșetă este potrivită pentru circumferințe ale brațelor de la 22 la 30 cm. La numărul de piese 163.246, puteți comanda o manșetă mai mare (pentru circumferințe ale brațelor de la 30 la 42 cm) de la distribuitorul dumneavoastră de specialitate sau serviciul pentru clienți.

Ajungeți în poziția corectă



- Odihnește-te timp de cinci minute înainte de prima măsurătoare. schimbarea tensiunii arteriale! În caz contrar, vor apărea inexactități de măsurare. • La efectuarea mai multor sesiuni consecutive de măsurare, intervalul dintre acestea trebuie să fie de cel puțin un minut.
- Măsurătorile pot fi luate stând sau întins. Asigurați-vă că manșeta este la nivelul inimii.
- Așezați-vă într-o poziție confortabilă pentru a vă măsura tensiunea arterială. Spatele și brațele trebuie sprijinite. Nu-ți încrucișa picioarele. Așezați picioarele pe podea.
- Pentru a nu distorsiona rezultatele măsurătorilor, ar trebui comportați-vă calm în timpul măsurării și nu vorbiți.

Măsurați tensiunea arterială

Mutați comutatorul de afișare tactilă pe ON.

- Puneți manșeta așa cum este descris mai sus și luați poziția în care va fi luată măsurarea.
- Porniți dispozitivul apăsând butonul START/STOP. După imaginea completă, se afișează ultima memorie de utilizator utilizată: (sau). Pentru a trece la o altă memorie de utilizator, apăsați butonul MEM și confirmați selecția apăsând butonul START/STOP. În cazul în care un

i

butonul nu este apăsat, după 5 secunde, ultima memorie de utilizator accesată va fi utilizată automat.

- Înainte de măsurare, apare pentru scurt timp. ultimul rezultat de măsurare salvat. Dacă nu există măsurători stocate în memorie, instrumentul afișează valoarea.



- Manșeta se umflă automat. Apoi presiune Aerul din manșetă este dezumflat încet. Dacă a fost deja recunoscută tendința de a crește tensiunea arterială, se efectuează reumflarea și presiunea manșetei este crescută din nou. Imediat ce pulsul este recunoscut, apare pictograma.



- Puteți întrerupe măsurarea în orice moment apăsând butonul START/STOP sau mutând comutatorul afișajului în poziția OFF.



- Puteți întrerupe măsurarea în orice moment presare.
- Pictograma _ apare dacă măsurarea nu este se poate face corect. Citiți capitolul Mesaje de eroare/Depanare din acest manual și repetați măsurarea.



- Pentru a opri, apăsați butonul START/STOP sau glisați i ① comutatorul ecranului tactil în poziția OPRIT. Dacă uitați să opriți aparatul, acesta se va opri automat după aproximativ 1 minut.

Așteptați cel puțin un minut înainte de remăsurare!



6. Evaluarea rezultatelor

Tulburări ale ritmului cardiac: _____

Acest dispozitiv poate identifica posibile tulburări ale ciclului cardiac în timpul măsurării și într-un astfel de caz indică acest lucru cu o pictogramă, care poate servi ca indicator al unei (♥). Aritmia este o boală în care ritmul cardiac este perturbat din cauza defectelor sistemului bioelectric care controlează contracțiile inimii. Simptomele (bătăi ale inimii ratate sau premature, puls lent sau prea rapid) pot fi cauzate, printre altele, de boli de inimă, vârstă, predispoziție fiziologică, consum excesiv de alimente tonice și stimulatoare, stres sau lipsa somnului. Aritmia poate fi detectată numai prin examinare de către un medic.

Repetati măsurarea dacă pictograma apare pe  apărând
afișaj după măsurare. Vă rugăm să rețineți că înainte de
măsurare trebuie să vă odihniți timp de 5 minute, iar în timpul
măsurării nu trebuie să vorbiți sau să vă mișcați. Dacă vârful
dumneavoastră  diagnostic medical și tratamentul
bazate pe rezultatele măsurătorilor pot fi periculoase. Asigurați-
vă că urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră. Conform
directivelor/
Definițiile Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) și cele mai
recente cercetări, rezultatele măsurătorilor pot fi clasificate și
evaluate așa cum este indicat în tabelul următor.

Indicator de risc: _____

Rezultatele măsurătorilor pot fi evaluate folosind tabelul de mai
jos. Cu toate acestea, aceste valori standard servesc doar ca un
ghid general, deoarece valorile individuale ale tensiunii arteriale
variază de la persoană la persoană, în funcție de grupa de vârstă
etc. Este important să vă consultați în mod regulat medicul.
Medicul dumneavoastră va determina valorile individuale ale
tensiunii arteriale normale, precum și valorile peste care tensiunea
arterială trebuie clasificată ca

periculos.

Graficul cu bare de pe afișaj și scara de pe instrument arată
domeniul de presiune măsurată.

Dacă valorile presiunii sistolice și diastolice sunt în intervale
diferite (de exemplu, presiunea sistolică este ridicată în limite
acceptabile, iar presiunea diastolică este normală), atunci
diviziunea grafică a dispozitivului va afișa întotdeauna limite mai
mari, ca în exemplul descris. : „în limitele admisibile ridicate”.

Intervalul tensiunii arteriale	Presiune sistolică (în mmHg)	Presiunea diastolică (în mmHg)	Măsuri recomandate
Gradul 3: sever hipertensiune arterială	180	110	Contactarea unui medic
Gradul 2: hipertensiune la limită	160–179	100–109	Contactarea unui medic
Gradul 1: hipertensiune arterială ușoară	140–159	90–99	Vizite regulate la medic

Intervalul tensiunii arteriale	Presiune sistolică (în mmHg)	Presiunea diastolică (în mmHg)	Măsurări recomandate
Mare în limite acceptabile	130-139	85-89	Vizite regulate la medic
Normal	120-129 Cel	80-84	Autocontrol
mai bun	< 120	< 80	Autocontrol

Sursa: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății).

7. Salvarea, rechemarea și ștergerea rezultatelor măsurătorilor •

Rezultatele fiecărei măsurători reușite sunt salvate stocate în memorie împreună cu data și ora. Cu peste 30 de rezultate, cel mai vechi rezultat al recensământului cedează.

- Mutați comutatorul de afișare tactilă pe ON .
- Selectați cu butonul MEM și apoi cu memoria utilizatorului dorită folosind butonul START/STOP. Dacă apăsați din nou butonul MEM , va fi afișată valoarea medie a tuturor valorilor măsurate stocate în această memorie de utilizator.

ny. Dacă apăsați din nou butonul MEM , va fi afișată media tuturor măsurătorilor de dimineață din ultimele 7 zile (Dimineața: 5.00 - 9.00, afișaj). Dacă apăsați din nou butonul MEM , va fi afișată valoarea medie a tuturor măsurătorilor de seară din ultimele 7 zile (Seara: 18.00 - 20.00, afișaj). Prin apăsarea în continuare a butonului MEM P1

de fiecare dată, rezultatele celor mai recente măsurători individuale vor fi afișate împreună cu data și ora meniul.

- Puteți șterge memoria ținând apăsat butonul MEM apăsat timp de 3 secunde. Toate valorile stocate în memoria utilizatorului utilizată în prezent vor fi șterse după un bip triplu.
- Pentru a opri, apăsați din nou butonul MEM sau butonul START/STOP și glisați comutatorul ecranului tactil în poziția OPRIT.
- Dacă uitați să opriți aparatul, acesta se va opri automat după 2 minute.

8. Transferul rezultatelor măsurătorilor

Conectați monitorul de tensiune arterială la computer folosind un cablu USB.

❗ În timpul măsurării presiunii, transmiterea datelor imposibil.

Indicatorul de conectare la computer (PC) va apărea pe ecran. Începeți transferul de date către computer în software-ul „beurer HealthManager”. O animație este afișată pe afișaj în timp ce datele sunt transferate. Dacă transferul de date are succes, va apărea un mesaj așa cum se arată în Fig. 1. Dacă apare o eroare în timpul transferului de date, pe afișaj va apărea mesajul corespunzător, așa cum se arată în fig. 2. În acest caz, întrerupeți conexiunea la computer și reporniți transferul de date.



Smochin. 2



Smochin. 1

Tensiunea arterială se oprește automat dacă nu este utilizat timp de 30 de secunde sau dacă comunicarea cu computerul este întreruptă.

9. Mesaje de eroare/ Depanare _

noi **Er** _.

Apar mesaje de eroare dacă

- Nu s-a măsurat presiunea sistolică sau diastolică (afișajul arată

Er 1

sau **Er 2**);

- valorile de măsurare a presiunii sistolice sau diastolice nu se încadrează în domeniul de măsurare (sau sau Lo apare pe afișaj);

Hi **Lo**

- manșeta este prea slăbită sau prea strânsă (afișajul arată

Er 3 sau **Er 4**);

- în timpul umflării, presiunea a depășit 300 mm Hg. Artă. (mesajul apare pe display);

Er 5

- pomparea durează mai mult de 160 s (afișajul arată există o inscripție

Er 6);

- că a existat o defecțiune în funcționarea sistemului sau a dispozitivului

Afișajul arată • Bateriile aproape **Er 8**, **Er 0**, **Er 7** sau **Er 9** (pompă);

goale În aceste cazuri, repetați



măsurarea.

Asigurați-vă că furtunul manșetei este introdus corect și că nu vă mișcați sau vorbiți.

Dacă este necesar, reinstalați bateriile sau înlocuiți-le pe cele vechi.



Specificație Alarmă - Descriere

Dacă valoarea măsurată a tensiunii arteriale (sistolice sau diastolică) este în afara limitelor specificate în secțiunea „Date tehnice”, afișajul va afișa o alarmă cu mesajul „” sau „Lo”. În acest caz, ar trebui să consultați un medic sau să verificați corectitudinea procedurii de măsurare.

Aceste valori de alarmă sunt setate din fabrică și nu pot fi modificate sau dezactivate. Conform IEC 60601-1-8, aceste valori au prioritate scăzută.

Alarma de neconformitate nu trebuie resetată și se autolimează. Semnalul afișat pe afișaj dispare automat după aproximativ 8 secunde.

10. Curățarea și depozitarea instrumentului și manșete

- Curățați dispozitivul și manșeta cu grijă. Folosiți doar o cârpă ușor umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.

- Nu scufundați niciodată dispozitivul și manșeta în apă, deoarece apa va deteriora dispozitivul și manșeta.
- Țineți dispozitivul și manșeta departe de obiecte grele în timpul depozitării. Scoateți bateriile. Nu îndoiți prea mult furtunul manșetei.

11. Date tehnice

Model №	BM 58
Metoda de măsurare	Măsurarea oscilometrică, neinvazivă a tensiunii arteriale în partea superioară a brațului
Interval de măsurare	Presiune manșetă 0–300 mmHg Artă., pentru sistolice 60–260 mm Hg. Artă., pentru 40–199 mm Hg diastolică. Artă., Puls 40–180 bătăi/min.
Precizia indicațiilor	±3 mmHg Artă. pentru sistolice, ±3 mmHg Artă. pentru diastolic, puls ±5% din valoarea determinată cheniya

Fiabilitatea măsurătorilor	abatere standard maximă admisă conform rezultatelor studiilor clinice: 8 mmHg. Artă. pentru sistolice/ 8 mmHg Artă. pentru presiunea diastolică leniya
Memorie	2x 60 de amintiri
Dimensiuni	L 100 mm x l 150 mm x H 58 mm
Greutate	Aproximativ 508 g (fără baterii, cu manșetă)
Dimensiunea manșetei de la 22 la 30 mm	
Adăuga. termeni de utilizare	+5°C până la +40°C, 90% umiditate relativă (fără condensare)
Suplimentar conditii de depozitare	-20°C până la +55°C, 95% la umiditatea relativă a aerului, 800-1050 hPa presiune ambientală
Alimentare cu 4 baterii AA de 1,5V 	
Durata de viata baterii	Pentru aprox. 500 de măsurători, în funcție de sti de la inaltimea tensiunii arteriale sau presiunea de umflare

Clasificare Indoor, IPX0, fara AP sau APG, utilizare continua,
aplicator tip BF

Numărul de serie se află pe instrument sau în compartimentul
bateriei. Datorită dezvoltării produsului, compania își rezervă
dreptul de a modifica specificațiile fără notificare prealabilă.

- Acest instrument respectă standardul european EN 60601-1-2 (Conformitate cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și face obiectul unor precauții speciale privind compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele portabile și mobile de comunicație RF pot afecta acest instrument. • Aparatul respectă cerințele directivei UE

93/42/CEE privind dispozitivele medicale, legea
dispozitivelor medicale, precum și standardele europene
EN 1060-1 (dispozitive neinvazive de tensiune, partea 1:
cerințe generale) și EN 1060-3 (tensiune arterială neinvazivă)
dispozitive, partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele
electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale) și IEC
80601-2-30

(Dispozitive medicale electrice Partea 2-30: Cerințe specifice de siguranță, inclusiv caracteristicile cheie de performanță ale dispozitivelor automate non-invasive de tensiune arterială).

- Acest monitor de tensiune arterială a fost testat riguros pentru precizie și a fost proiectat având în vedere o durată lungă de viață. La utilizarea dispozitivului în instituții medicale, trebuie efectuat un control medical folosind mijloace adecvate. Datele exacte pentru a verifica acuratețea dispozitivului pot fi solicitate de la centrul de service.

12. Alimentare

Nr modele	LXCP12-006060BEH
Intrare	100 - 240 V, 50 - 60 Hz, 0,5 A max .
Ieșire	6 V DC curent, 600 mA, numai în combinație cu tensiometrele Beurer
Protec ie	Instrumentul este dublu izolat și echipat cu o siguranță pe partea primară care deconectează instrumentul de la rețea în cazul unei defecțiuni. Înainte de a utiliza sursa de alimentare, asigurați-vă că nu există baterii în dispozitiv.



Polaritatea conectorului DC



Cu izolație de protecție / clasa de protecție 2

Carcasă
și acoperiri
de protecție

Corpul sursei de alimentare protejează împotriva contactului cu părțile care sunt sau pot fi sub tensiune (ace, ace, cârlige de control).

Utilizatorul dispozitivului nu trebuie să atingă simultan pacientul și ștecherul de ieșire al sursei de alimentare AC/DC.

13. Piese de schimb și piese supuse

uzării rapide Piesele de schimb și supuse uzurii rapide pot fi obținute de la centrele de service corespunzătoare, menționând numărul piesei în catalog.

Nume	Numărul sau numărul articolului Ordin
Manșetă obișnuită (22-30 cm)	162.829
Manșetă mare (30-42 cm)	163.246

Nume	Numărul sau numărul articolului Ordin
Sursa de alimentare (UE)	071.95
cablu USB	162.043

14. Garanție/Service Informații detaliate despre garanție/serviciu pot fi găsite în cardul de garanție/serviciu care este inclus în pachetul de livrare.

LUSTRUI

Cuprins

1. Cunoștință	129
2. Sfaturi importante	130
3. Descrierea dispozitivului	134
4. Pregătirea măsurării	136
5. Măsurarea tensiunii arteriale	137
6. Evaluarea rezultatelor	139
7. Salvarea valorilor măsurate în memorie, editarea și ștergerea	141

Setul include:

Manometru

Manșetă de umăr
cablu USB

4 baterii AA LR6

Caz

Manual de utilizare

Dragi clienți,

ne bucurăm că ați decis să cumpărați produsul nostru. Beurer oferă produse de încălzire testate cu atenție, de înaltă calitate

8. Transferarea datelor de măsurare	141
9. Mesaje de eroare / Depanare	142
10. Curățarea și îngrijirea dispozitivului și manșetei	142
11. Date tehnice	143
12. Adaptor.....	144
13. Piese de schimb și piese de uzură	145
14. Garanție / service	145

Îngrijirea corpului, măsurarea greutateii, tensiunii arteriale, a temperaturii corpului și a ritmului cardiac, precum și instrumente pentru terapie blândă, masaj, îngrijire a frumuseții și îmbunătățirea calității aerului. Citiți și păstrați cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, păstrați-le într-un loc accesibil celorlalți utilizatori și urmați instrucțiunile date în ele.

Cu sinceritate,
Echipa Beurer

1. Cunoștință

Dispozitivul trebuie verificat pentru deteriorări externe ale ambalajului și caracterul complet al conținutului.

Înainte de utilizare, vă rugăm să vă asigurați că dispozitivul și accesoriile

nu prezintă daune vizibile și că toate componentele ambalajului au fost îndepărtate. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați dispozitivul și contactați dealerul sau adresa de service furnizată.

Monitorul tensiunii arteriale de umăr este utilizat pentru măsurarea și controlul neinvaziv al valorilor tensiunii arteriale la oamenii adulți. Puteți măsura rapid și precis tensiunea arterială, puteți salva valorile în memorie și puteți afișa formele de undă și valorile medii pe afișaj.

În cazul unor posibile aritmii, se dă un avertisment.

Valorile măsurate sunt clasificate și evaluate grafic.

Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru referințe viitoare și păstrați-l într-un loc accesibil celorlalți utilizatori.

2. Sfaturi importante



Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului și a accesoriilor:

	Atenție
---	---------

	Bacsis Informații importante
	Respectați instrucțiunile de utilizare
	Piesa aplicata tip BF
	Curent constant
	Eliminați în conformitate cu directiva DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).
	Aruncați ambalajul într-un mod ecologic
	Producător
	Depozitare / Transport Temperatura și umiditatea aerului admise în timpul depozitării și în timpul transportului

 De operare	Temperatura și umiditatea aerului admise în timpul funcționării
	Protejați împotriva umezelii
	Număr de serie
	Marcajul CE confirmă conformitatea cu cerințele esențiale ale Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale.



Sfaturi de aplicare

- Măsurați-vă întotdeauna tensiunea arterială la aceeași oră a zilei, astfel încât valorile măsurate să fie comparabile.
- Nu mâncați, beți, fumați și nu faceți exerciții fizice cu cel puțin 30 de minute înainte de a efectua o măsurătoare.
- Înainte de prima măsurare a tensiunii arteriale, așteptați aproximativ 5 minute!
- Dacă utilizatorul dorește să execute mai multe consecutive măsurători, intervalele dintre măsurători trebuie să fie de cel puțin 1 minut.

- Repetați măsurarea dacă valoarea măsurată este în dubiu bunătațe.
- Valorile măsurate sunt doar cu titlu informativ - măsurarea presiunii nu înlocuiește un examen medical. După măsurarea presiunii, consultați un medic. Pe baza măsurărilor, nu trebuie să luați niciodată propriile decizii medicale (de exemplu, cu privire la utilizarea medicamentelor și dozajul acestora)!
- Utilizarea tensiunii arteriale în afara casei sau în deplasare (de exemplu, când călătoriți într-o mașină, ambulanță sau elicopter, sau în timpul exercițiilor, cum ar fi sport) poate afecta acuratețea măsurării și poate duce la erori de măsurare.
- Nu utilizați un tensiometru pentru măsurarea tensiunii arteriale la nou-născuți și la femeile care suferă de otrăvire în timpul sarcinii. Se recomandă să consultați medicul înainte de a utiliza tensiunea arterială în timpul sarcinii.
- Bolile cardiovasculare pot provoca greșeli măsurarea sau perturba acuratețea măsurării. Acest lucru este valabil și pentru tensiunea arterială foarte scăzută, diabet, tulburări ale ritmului cardiac și aportului de sânge, precum și frisoane și convulsii.
- Echipamentul nu poate fi operat de persoane (incl copii) cu abilități fizice, fizice și mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care (din motive de siguranță) se află sub supravegherea unei persoane adecvate sau au primit

instrucțiuni despre cum să utilizați dispozitivul. Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu dispozitivul.

- Tensiunea arterială nu trebuie utilizată împreună cu dispozitivul chirurgical de înaltă frecvență.
- Utilizați aparatul numai pe persoane cu circumferința brațului indicată.
- La pomparea dispozitivului, performanța membrului poate fi afectată.
- Circulația sângelui nu trebuie împiedicată prin măsurarea presiunii prea mult timp. În cazul unei defecțiuni a dispozitivului, scoateți manșeta de pe braț.
- Evitați îngustarea, comprimarea sau îndoirea mecanică a tubului manșetă.
- Evitați menținerea presiunii în manșetă și măsurători frecvente. Perturbarea fluxului sanguin cauzată de aceasta vă poate afecta sănătatea.
- Manșeta nu trebuie plasată pe un braț care tratează artere și vene, cum ar fi angioplastia/terapia vaselor de sânge sau o fistulă arteriovenoasă (AV).
- Nu puneți manșeta pe persoane care au suferit amputații de sân.
- Nu înfășurați manșeta peste răni, deoarece poate provoca răni suplimentare.
- Tensiunea arterială poate fi alimentată de la baterii sau de la o sursă de alimentare. Transferul și salvarea datelor sunt posibile numai când monitorul tensiunii arteriale este pornit. Dacă bateriile sunt

epuizat sau sursa de alimentare este deconectată de la sursa de alimentare, informațiile despre dată și oră vor fi șterse.

- Dacă nu este apăsat niciun buton în decurs de 1 minut, monitorul se oprește automat pentru a economisi bateria.
- Dispozitivul este destinat utilizării numai în scopul descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.



Sfaturi pentru depozitare și îngrijire

- Tensiometrul este format din componente electronice și de precizie. Precizia valorilor măsurate și durata de viață a dispozitivului depind de o manipulare atentă: - Protejați dispozitivul împotriva impactului, umidității, murdăriei, fluctuațiilor puternice de temperatură și razelor directe ale soarelui.
- Nu scăpați dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, țineți-l departe de instalații radio și telefoane mobile.
- Folosiți numai cureaua de mână furnizată sau originală. În caz contrar, se obțin date de măsurare eronate.
- Nu apăsați butonul fără brățara pusă.

- Dacă dispozitivul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, se recomandă scoaterea bateriei.



Sfaturi pentru manipularea bateriilor

- Dacă electrolitul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți-le cu apă și consultați un medic.
-  Există riscul de a înghiți! Copil mic puteau să înghită bateriile și să le sufoce. Prin urmare, bateriile nu trebuie ținute la îndemâna copiilor.
- Notați semnele plus (+) și minus (-).
- Dacă bateria s-a scurs, purtați mănuși de protecție și curățați compartimentul bateriei cu o cârpă uscată.
- Protejează i bateriile de temperaturi excesiv de ridicate.
-  Pericol de explozie! Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu încărca i sau scurtcircuita i bateria.
- Când nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp timpul să scoateți bateriile din compartiment.
- Utiliza i numai baterie de acela i tip sau echivalent. • Înlocui i întotdeauna toate bateriile în acela i timp.
- Nu folosi i baterii reîncărcabile!

- Nu dezamblați, deschideți sau șlefuiți bateriile.



Sfaturi pentru reparații și eliminare

- Nu aruncați bateriile împreună cu deșeurile menajere. Aruncați bateriile numai în locurile prevăzute pentru acestea.
- Nu deschideți niciodată dispozitivul. Garanția va fi anulată dacă nu sunt respectate instrucțiunile. • Nu reparați sau reglați singur dispozitivul. În caz contrar, fiabilitatea operațională a dispozitivului nu poate fi garantată. • Reparațiile pot fi efectuate numai de către un service Beurer sau un dealer de service autorizat al distribuitorului de echipamente. Înainte de a face o reclamație, verificați mai întâi bateriile și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Din motive de protecție a mediului, dispozitivul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Vă rugăm să aruncați la punctul de colectare corespunzător din țara dumneavoastră. Dispozitivul trebuie eliminat în conformitate cu directiva DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice). Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați instituția responsabilă responsabilă cu eliminarea.

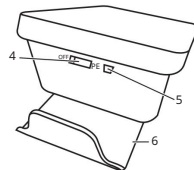
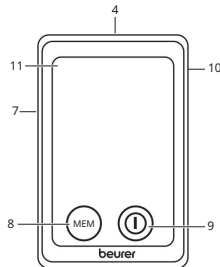
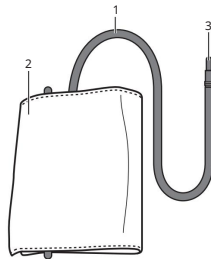




Informații despre compatibilitatea electromagnetică

- Dispozitivul este destinat utilizării în orice mediu specificat în acest manual, inclusiv acasă.
- În cazul unor perturbări electromagnetice, dispozitivul poate fi utilizat doar într-o măsură limitată în anumite condiții. Acest lucru poate duce, de exemplu, la mesaje de eroare sau la o eroare a afișajului / dispozitive.
- Evitați utilizarea acestui dispozitiv direct lângă alte dispozitive sau împreună cu alte dispozitive într-o formă cumulată, deoarece acest lucru ar putea duce la defecțiuni. Dacă este necesară utilizarea conform descrierii de mai sus, acest dispozitiv și alte dispozitive trebuie observate pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau furnizate de producătorul dispozitivului poate duce la creșterea interferențelor electromagnetice sau la o reducere a imunității electromagnetice a dispozitivului și la defecțiuni.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un scăderea performanței dispozitivului.

3. Descrierea dispozitivului



1. Strângeți furtunul

2. Bandă pentru cap

3. Mufă pentru bandă

4. Atingeți comutatorul de afișare

5. Conector USB

6. Suport manșetă

7. Priză pentru mufa de bandă (partea stângă)

8. Buton de memorie MEM

9. Buton pornit/oprit. START / STOP 10. ①

Priză pentru adaptor de rețea (partea din spate)

11. Afișare

Comutator pentru afișaj tactil Dispozitivul

are un afișaj tactil. Pentru a evita pornirea accidentală, comutatorul afișajului trebuie setat în poziția OPRIT atunci când dispozitivul nu este utilizat. Pentru a utiliza dispozitivul, puneți comutatorul în poziția ON. Un semnal acustic se aude când atingeți afișajul (butonul START / STOP sau butonul MEM).



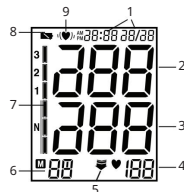
Notă: Dispozitivul poate fi oprit în orice moment prin glisarea comutatorului afișajului în poziția OPRIT.

Suport manșetă

Puteți plia comod manșeta folosind suportul pentru manșetă din partea inferioară a carcasei. Pentru a face acest lucru, trageți mânerul manșetei cu ambele degete mari până se blochează (vezi și capitolul: Instalarea bateriei).

Indicații afișate:

1. Ora și data
2. Presiunea sistolică
3. Presiunea diastolică
4. Valoarea ritmului cardiac măsurat
5. Dezumflarea aerului (săgeată)
6. Indicator de memorie de valoare medie (), dintr-o linie (), seara ()
7. Indicator de risc
8. Simbol de înlocuire a bateriei
9. Recunoașterea aritmiei



Conexiune la computer

Monitorul de tensiune arterială permite, de asemenea, transferul valorilor măsurate pe un computer.

Pentru aceasta aveți nevoie de un cablu USB (inclus), precum și de software-ul „beurer HealthManager”.

Software-ul poate fi descărcat gratuit din secțiunea de descărcare din fila Service de la www.beurer.com.

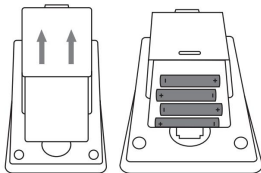
Cerințe de sistem pentru software-ul pentru computer „beurer HealthManager”.

- din Windows 7 SP1
- de USB 2.0 (Tip-A)

4. Pregătirea măsurării

Instalarea bateriilor

- Deplasați suportul pentru manșetă de pe spatele dispozitivului în sus până se blochează.



- Deschideți capacul bateriei
- Introduceți 4 baterii

alcaline AA de 1,5 V.

Acordați atenție

alinerii corecte a polarității bateriei, așa cum este indicat. Bateriile reîncărcabile nu pot fi utilizate. • Închideți bine

capacul bateriei.

Dacă afișajul este afișat o perioadă lungă de timp, acesta efectua măsurători. Dacă bateria este depășită, nu se mai pot utiliza bateriile, timpul trebuie resetat. Bateriile uzate nu constituie deșeurile menajere. Bateriile uzate trebuie predate la un magazin de electricitate sau duse la punctul de colectare local. Tu suporti costul integral

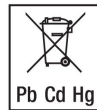
este responsabil pentru eliminarea corectă a bateriilor uzate. • Bateriile uzate, complet descărcate, trebuie aruncate în

containere colective special marcate, predate la punctele speciale de colectare a deșeurilor sau la un magazin de echipamente electrice. Utilizatorul este obligat să arunce bateriile în conformitate cu reglementările.

- Bateriile care conțin compuși nocivi au următoarele marcaje: Pb = bateria conține plumb,

Cd = bateria conține cadmiu,

Hg = bateria conține mercur.



Setați ora și data

Asigurați-vă că setați data și ora. Acesta este singurul mod de a salva măsurătorile cu data și ora corecte și de a le verifica mai târziu.

Notă: Cu butonul MEM apăsat, valorile pot fi setate mai rapid.

Pentru a seta data și ora, procedați după cum urmează:

- Setati comutatorul de afișare în poziția ON.
- Apăsati simultan butoanele START / STOP și MEM. „24h” va începe să clipească. Folosind butonul MEM setați formatul de 12 sau 24 de ore. Confirmați formatul selectat cu butonul START / STOP. Anul va începe

flash. Setati anul cu butonul MEM și confirmați apăsând butonul START/STOP . ①

- Apoi setati luna, ziua, ora și minutele și confirmați apăsând butonul START / STOP. ①
- Apăsarea din nou a butonului START / STOP va relua ① stinge afișajul.

Notă: În format de 24 de ore, data este afișată ca zi/lună. În format de 12 ore ca lună/zi.

Funcționarea dispozitivului cu o sursă de alimentare

Aparatul poate fi folosit și cu sursa de alimentare.

În acest caz, nu trebuie să existe baterii în dispozitiv. Sursa de alimentare poate fi comandată de la dealeri specialiști sau de la serviciul post-vânzare folosind numărul de comandă 071.95.

- Tensiunea arterială trebuie utilizată numai cu sursa de alimentare descrisă aici. Folosirea numai a acestui adaptor vă va permite să excludeți posibilele deteriorări ale dispozitivului.
- Conectați adaptorul de alimentare la priza corespunzătoare din partea dreaptă a monitorului. Sursa de alimentare poate fi conectată numai la tensiunea specificată pe plăcuța cu date tehnice.
- Apoi conectați ștecherul adaptorului la priza de alimentare.
- Când ați terminat de utilizat tensiunea arterială, deconectați-l de alimentare mai întâi de la priza de perete, apoi de la

manometru. După deconectarea alimentării de la rețea, data și ora vor fi șterse. Cu toate acestea, rezultatele măsurătorilor salvate vor fi păstrate.

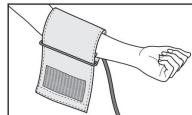
5. Măsurarea tensiunii arteriale

Înainte de a începe măsurarea, dispozitivul trebuie să atingă temperatura camerei.

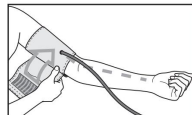
Măsurarea poate fi efectuată pe brațul stâng sau drept al încheieturii mâinii.

Atașarea manșetei la încheietura mâinii

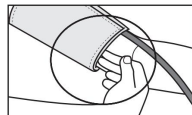
Așezați manșeta peste brațul gol. Acordați atenție dacă fluxul de sânge către mână este restricționat de îmbrăcăminte prea strâmtă etc.



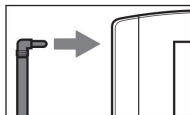
Manșeta trebuie înfășurată în jurul armăturii astfel încât marginea inferioară a manșetei să fie la 2-3 cm deasupra cotului cotului și a arterei. Tubul trebuie să fie îndreptat spre centrul mâinii.



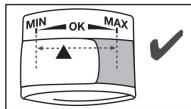
Înfășurați manșeta în jurul brațului, astfel încât să fie confortabil, dar nu prea strâns. Apoi fixați manșeta în spate



cu elemente de fixare Velcro. Fixați manșeta în așa fel încât să puteți glisa două degete sub ea. Conectați tubul manșetei la priza de pe dispozitiv.



Manșeta este potrivită pentru utilizator atunci când semnul este în zona „OK” după introducerea manșetei.



- i** Când se măsoară pe brațul drept, furtunul se află pe interiorul cotului.
Asigurați-vă că brațul nu este peste furtun.

Tensiunea arterială poate varia de la un braț la altul, așa că rezultatele măsurătorilor pot varia. Măsurați întotdeauna pe același braț.

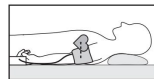
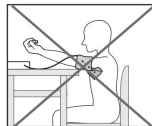
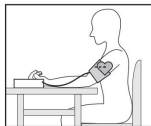
Dacă valorile sunt semnificativ diferite pe ambele brațe, consultați medicul pe care braț să efectuați măsurarea.

Notă: Aparatul poate fi utilizat numai cu brățara originală.

Manșeta este concepută pentru o circumferință a brațului de la 22 la 30 cm.

După numărul de comandă 163.246, o manșetă mai mare pentru o circumferință a brațului de 30 până la 42 cm este disponibilă la retail sau la unul dintre centrele noastre de service.

Adoptarea poziției corecte



- Înainte de prima măsurare a tensiunii arteriale, așteptați aproximativ 5 minute! Nerespectarea acestui lucru poate duce la inexactități în măsurători.
- Dacă utilizatorul dorește să execute mai multe consecutive măsurători, intervalele dintre măsurători trebuie să fie de cel puțin 1 minut.
- Măsurătorile pot fi efectuate în picioare sau așezat. Asigurați-vă întotdeauna că manșeta este la același nivel cu inima. • Așezați-vă confortabil pentru a măsura tensiunea arterială. Odihnește-ți spatele și mâinile. Nu-ți încrucișa piciorul. Odihnește-ți picioarele pe podea.
- Este important să nu distorsionați rezultatul măsurării. Păstrați calmul și nu vorbiți în timpul măsurătorii.

Efectuarea măsurătorii

- Setați comutatorul de afișare în poziția ON.
- Aplicați manșeta așa cum este descris mai sus și asumați-vă postura în care doriți să măsurați.
- Măsurarea tensiunii arteriale este pornită apăsând START / STOP. Când este afișat ecranul complet, va apărea cea mai recentă memorie de utilizator utilizată (sau). Pentru schimbarea memoriei utilizatorului, apăsați butonul MEM și confirmați selecția apăsând butonul START / STOP. Dacă butonul nu este apăsat, ultima memorie utilizată va fi selectată automat după 5 secunde.
- Rezultatul stocat al ultimei măsurători este afișat pentru scurt timp înainte de măsurare. Dacă nu există valori măsurate în memorie, dispozitivul afișează valoarea.
- Manșeta se umflă automat. Presiunea aerului din manșetă scade apoi încet.
- Dacă este detectată o tendință de hipertensiune arterială, manșeta este umflată din nou la o presiune mai mare. De îndată ce ritmul cardiac este recunoscut, este afișat simbolul ritmului cardiac.
- Sunt afișate rezultatele măsurării presiunii sistolice, presiunii diastolice și pulsului.

- Măsurarea poate fi întreruptă în orice moment prin apăsarea butonului START / STOP sau prin deplasarea comutatorului afișajului în poziția OFF.
- Dacă măsurarea nu a fost efectuată corect, pe display apare simbolul $_$. Accesați secțiunea „Mesaj de eroare/Depanare” din manualul de utilizare și repetați măsurarea.
- Rezultatul măsurătorii este stocat automat.
- Pentru a opri dispozitivul, apăsați butonul START / OPRIT sau glisați comutatorul de afișare în poziția OPRIT. Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat după un minut.

Așteptați cel puțin 1 minut înainte de a începe următoarea măsurătoare!



6. Evaluarea rezultatelor

Aritmie cardiacă:

Acest dispozitiv este capabil să recunoască posibile aritmii în timpul măsurării și vă avertizează în acest caz prin afișarea simbolului după măsurare. Acesta poate fi un ghid pentru aritmiile cardiace. Aritmia este o boală în care ritmul cardiac este anormal din cauza unei anomalii a sistemului bioelectric care controlează acțiunea inimii. Pot apărea simptome (contracții ale inimii prelungite sau premature, ritm cardiac mai lent sau prea rapid).

să eșueze din cauza, printre altele, boli de inima, varsta, predispozitie organismului, stimulente excesive, stres sau lipsa de somn. Aritmia poate fi diagnosticată numai atunci când este examinată de un medic.

Repetati măsurarea când simbolul apare pe afișaj. Nu uitați să vă odihniți timp de 5 minute și să vă mișcați în timpul măsurării.

Dacă simbolul este mai des, vă rugăm să vă adresați medicului dumneavoastră. Autodiagnosticarea sau tratamentul bazat pe rezultatele măsurătorilor pot fi periculoase. Asigurați-vă că urmați instrucțiunile medicului dumneavoastră.

Indicator de risc:

Rezultatele măsurătorilor pot fi clasificate și evaluate conform tabelului de mai jos.

Valorile standard furnizate sunt destinate doar ca un ghid general, deoarece valorile individuale ale tensiunii arteriale variază de la persoană la persoană și pentru diferite grupe de vârstă.

Prin urmare, este important să consultați în mod regulat un medic. În timpul consultației, medicul va determina valori normale ale presiunii și valori care ar trebui considerate nesigure.

Graficul cu bare de pe afișaj și scara de pe dispozitiv vă spun în ce interval se află presiunea măsurată.

Dacă valorile tensiunii arteriale sistolice și diastolice sunt în două intervale diferite (de exemplu, presiunea sistolică este în intervalul „Normal ridicat” și presiunea diastolică este în intervalul „Normal”), intervalul mai mare este întotdeauna afișat - în acest exemplu va fi „Normal ridicat”.

Interval de valori de contracție a presiunii	Presiune temporar (l mmHg)	Presiune de spargere temporar (l mmHg)	Solu ie
Nivelul 3: hipertensiune arterială mare	180	110	A se vedea un medic
Nivelul 2: hipertensiune arterială moderată	160-179	100-109	A se vedea un medic
Nivelul 1: hipertensiune arterială ușoară	140-159	90-99	Conturi regulate de rol medical
Normal ridicat	130-139	85-89	Conturi regulate de rol medical
Normal	120-129	80-84	Autocontrol

Interval de valori de contracție a presiunii	Presiune temporar (l mmHg)	Presiune de spargere temporar (l mmHg)	Soluție
Optimal	<120	<80	Autocontrol

Źródło: OMS, 1999 (Organizația Mondială a Sănătății)

7. Salvarea valorilor măsurate în memorie, editarea și ștergerea

- Rezultatele fiecărei măsurători cu succes cu data și ora sunt salvate în memorie. Când numărul de intrări depășește 30, cele mai vechi rezultate sunt șterse din memorie.

- Glisați comutatorul afișajului în poziția ON.
- Selectați memoria utilizatorului corectă cu butonul MEM și apoi butonul START / STOP. Apăsând din nou butonul MEM se va afișa valoarea medie a tuturor măsurătorilor salvate în memorie. Apăsând din nou butonul MEM se va afișa media ultimelor 7 zile ale măsurătorii de dimineață (dimineața: 5.00 - 9.00, simbol).

AM

Apăsând din nou butonul MEM se va afișa media ultimelor 7 zile de măsurare de seară (seara: 18.00 - 20.00, simbol). Apăsând din nou butonul MEM, ultimele rezultate ale măsurătorilor vor fi afișate cu data și ora.

- Memoria poate fi ștearsă apăsând și apăsând butonul MEM timp de 3 secunde. Toate valorile memoriei active vor fi șterse după trei bipuri.
- Pentru a opri, apăsați din nou butonul MEM sau butonul START / STOP sau apăsați comutatorul de alimentare în poziția OPRIT.
- Dacă uitați să opriți dispozitivul, acesta se va opri automat după aproximativ 2 minute.

8. Transferul datelor de măsurare

Conectați tensiunea arterială la computer cu cablul USB.

- Transmiterea datelor nu poate fi începută în timpul măsurării.

Afișajul arată PC.

PC

Începeți transferul de date cu software-ul „beurer HealthManager”.

Pe ecran apare o animație în timp ce datele sunt transferate. Un transfer de date reușit este semnalat așa cum se arată în Fig. 1. Dacă transmiterea datelor nu are succes, este afișat un mesaj de eroare (vezi Fig. 2). În acest caz, deconectați conexiunea la computer și reporniți transmisia de date.



fig. 1



fig. 2

După 30 de secunde de neutilizare și în cazul întreruperii comunicării cu computerul, tensiunea arterială se oprește automat.

9. Mesaje de eroare / Recuperare erori

În cazul unor erori, pe afișaj apare un mesaj. Poate apărea mesaj de eroare dacă

- este imposibil să se măsoare presiunea sistolică sau diastolică (afișajul arată sau **Er 1** sau **Er 2**),
- presiunea sistolică sau diastolică este în afara limitei zone de măsurare (afișajul arată simbolul (**Hi Lo**) **Lo**),
- manșeta este strânsă fie prea lejer, fie prea strâns (peste sau pe afișaj apare simbolul • presiunea **Er 3** peste **Er 4**), de pompă depășește 300 mmHg (simbolul apare pe afișaj), **Er 5**,
- pomparea durează mai mult de 160 de secunde (afișajul arată simbolul **Er 6**),
- a apărut o eroare de sistem sau dispozitiv (pe afișaj este afișat simbolul **Er A**, **Er 0**, **Er 7** cel **Er 8**),
- Bateriile sunt aproape epuizate .

În astfel de cazuri, măsurarea trebuie repetată

Asigurați-vă că tubul manșetei este introdus corect. De asemenea, nu uitați să nu vă mișcați sau să vorbiți în timpul măsurării.

Dacă este necesar, reintroduceți sau înlocuiți bateriile.

Alarma tehnică - descriere

Dacă presiunea măsurată (sistolică sau diastolică) depășește limitele specificate în secțiunea de date tehnice, afișajul va afișa o alarmă tehnică sub forma „sau „Lo”. În acest caz, contactați medicul dumneavoastră sau verificați dacă dispozitivul funcționează corect.

Valorile limită sunt setate din fabrică și nu pot fi modificate sau dezactivate. Aceste valori se bazează pe standardul IEC 60601-1-8.

Alarma tehnică nu este autosusținută și nu trebuie să fie resetată. Simbolul afișat pe afișaj dispăre automat după 8 secunde.

10. Curățarea și îngrijirea dispozitivului și manșetei

- Curățați dispozitivul și manșeta cu grijă folosind doar o cârpă ușor umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- În niciun caz dispozitivul și manșeta nu trebuie scufundate în apă, deoarece acest lucru poate cauza

apă care pătrunde în interior și dăunează dispozitivului și manșetei.

- Nu așezați obiecte grele pe dispozitiv sau pe manșetă. Scoateți bateriile. Nu îndoiiți prea mult manșeta.

11. Date tehnice

Numarul modelului.

BM 58

Metoda de măsurare Măsurarea oscilometrică, neinvazivă a presiunii brațului

Domeniu de măsurare Presiunea manșetei 0-300 mmHg,
tensiune arterială sistolică 60-260 mmHg,
tensiunea arterială diastolică 40-199 mmHg,
ritmul cardiac 40-180 bpm

Precizia indicațiilor tensiune arterială sistolică ± 3 mmHg,
presiunea diastolică ± 3 mmHg, frecvența
cardiacă $\pm 5\%$ din valoarea afișată

Abateri de măsurare abatere maximă admisă de la standard conform
studiilor clinice: tensiune arterială sistolică 8
mmHg /
presiunea diastolică 8 mmHg

Memorie 2x 60 sloturi de memorie

Dimensiuni L 100 mm x l 150 mm x H 58 mm

Balanta Aproximativ 508 g (fără baterii cu manșetă)

Dimensiunea 22 până la 30 cm
manșetei

conditii de operare + 5 ° C până la + 40 ° C, umiditate relativă Perm.
aer (fără condensare) 90%

Permis. condiții -20 ° C până la + 55 ° C, umiditate relativă de depozitare
aer 95%, presiune ambientală 800-1050 hPa
Sursă de alimentare 4x baterii AA 1,5V

Durata de viață a bateriei Pentru aproximativ 500 de măsurători, în
funcție de tensiunea arterială sau presiunea de
pompare

Clasificare Alimentare internă, IPX0, nu este un dispozitiv
din categoria AP sau APG, funcționare continuă,
parte aplicată BF

Numărul de serie poate fi găsit pe dispozitiv sau în compartimentul
bateriei.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica datele tehnice din cauza
unei actualizări fără notificare prealabilă.

- Aparatul este conform cu standardul european EN 60601-1-2
(Conforme cu CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3,
IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6,
IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) și necesită ca

și luarea de precauții speciale în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică. Rețineți că dispozitivele portabile de comunicație de înaltă frecvență pot interfera cu funcționarea dispozitivului. • Dispozitivul este în conformitate cu Directiva 93/42/EC

privind dispozitivele medicale, legea privind dispozitivele medicale și standardele EN 1060-1 (Sfigmomanometre neinvazive - Partea 1: Cerințe generale), EN 1060-3 (Sfigmomanometre neinvazive - Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii arteriale) și IEC 80601 -2-30 (Echipament medical electric, partea 2-30: Dispoziții speciale de siguranță cu date relevante de performanță pentru monitoare automate non-invazive de tensiune arterială).

- Precizia acestui tensiometru a fost atent verificată și ajustată pentru o durată lungă de viață. Utilizarea dispozitivului în tratamentul medical necesită măsurători de control tehnic cu utilizarea instrumentelor adecvate. Datele exacte despre verificarea acurateții pot fi obținute de la serviciu la adresa indicată mai jos.

12. Adaptor

Model Nr.LXCP12-006060BEH

Intrare 100-240 V, 50-60 Hz, 0,5 A max

6 V DC, ieșire 600 mA numai în combinație cu tensiometrele Beurer

Producător Shenzhen Iongxc power supply co., Ltd

Protecție Dispozitivul are o izolație de protecție dublă și protecție termică încorporată care îl deconectează de la rețea în cazul unei defecțiuni. Asigurați-vă că bateriile sunt scoase din compartimentul pentru baterii înainte de a începe să lucrați cu adaptorul.



Polaritatea conexiunii de tensiune DC



Are izolație de protecție /
Clasa de protecție 2

Carcasa
și capac
de protecție

Carcasa adaptorului protejează împotriva mercurului cu piese care conduc elementele de protecție sau ar putea conduce electricitatea (degete, ace, cârlig de testare). Nu atingeți pacientul și mufa de ieșire a adaptorului de ca în același timp în timp ce utilizatorul este în uz.

13. Piese de schimb și piese de uzură Piesele de schimb și piesele de uzură pot fi comandate de la centrul de service sub numărul de catalog specificat.

Nume	Nr. articol sau nr. de catalog
Manșetă standard (22-30 cm) 162.829	
Manșetă XL (30-42 cm) 163.246	
Adaptor de alimentare (UE)	071.95
cablu USB	162.043

14. Garanție / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (denumită în continuare „Beurer”) garantează acest produs în următoarele condiții și în măsura specificată mai jos.

Condițiile de garanție de mai jos nu afectează obligațiile legale de garanție ale vânzătorului în baza contractului de cumpărare cu cumpărătorul. Garanția este valabilă și într-o manieră care să nu încalce prevederile obligatorii privind răspunderea.

Beurer garantează funcționarea fără probleme și completitatea acestui produs.

Perioada mondială de garanție este de 5 ani/ani de la achiziționarea unui produs nou, nefolosit de către cumpărător.

Această garanție se aplică numai produselor achiziționate de cumpărător în calitate de consumator în scopuri private numai pentru uz casnic. Legea germană se aplică în măsura în care este permis legal.

În cazul în care, în perioada de garanție, se constată că un produs este incomplet sau funcționează defectuos în conformitate cu următoarele prevederi, Beurer îl va înlocui sau repara gratuit în conformitate cu aceste condiții de garanție.

Dacă cumpărătorul dorește să facă o cerere de garanție, el sau ea contactează mai întâi dealerul local: consultați lista „Service International” atașată pentru adresele de service.

Cumpărătorul primește apoi informații suplimentare despre cum să gestioneze o cerere de garanție, de exemplu, unde să expedieze produsul

și ce documente sunt necesare

O cerere de garanție va fi luată în considerare numai dacă cumpărătorul poate furniza - o copie a facturii / chitanței de cumpărare și - produsul original către Beurer sau unui partener autorizat Beurer.

Această garanție nu acoperă în mod expres: - uzura rezultată din utilizarea normală sau deteriorarea produsului;

- accesoriile furnizate cu acest produs, care
 - uzați sau uzați cu o utilizare adecvată (de exemplu, baterii, acumulatori, manșete, garnituri, electrozi, surse de lumină, capace pentru inhalatoare și accesorii); - produse care au fost utilizate, curățate, depozitate sau întreținute necorespunzător și/

 sau contrar conținutului instrucțiunilor de utilizare, precum și produselor care au fost deschise, reparate sau modificate de către cumpărător sau un centru de service neautorizat de Beurer; - daune care se produc în timpul transportului între producător și client sau între centrul de service și client;

- produse care au fost achiziționate ca articole ale grupului

B ("B-Ware") sau articolele folosite;

- daune consecutive care rezultă dintr-un defect al produsului (în acest caz, totuși, pot exista pretenții pentru răspunderea pentru produse sau din alte legi obligatorii de răspundere).

Reparațiile sau o înlocuire completă nu prelungesc în niciun fel perioada de garanție.

